၁ ကီရံ့ 1 Corinthians 1

1 ပှ်လးအကိ်ာဝဲးဝ့ၢ လၢယွၤရှ်ူပၢရံၤ အဆၢအခ့မၤၢ့ဖိၤ
ဘဲၢယွၤအသ္ အဝိ, ယၤး, စပီလ္ၢ ဒဲထၢ့ဖှဝဲ
စစီစဝနံၢ (ပစံ). 2 ပှ်ဆီ့ၢ့ဃံၤ လၢယွၤရှ်ူပၢရံၤ အဖၤး့,
လၢဆၢကိ်ဝဲးဝ့ၢ လၢပှ်ဆီ့ၢ့ဃံၤ ယွၤအဆၢအိၤကီ့
လၢကီရံ့ အဖၤး့, ဒဲကယဲ ပှ်လၢအကိ်ထ့ ပကဆါ
ယွၤရှ်ူပၢရံၤ အမံး့, အဝ့ၢ်သံၤ အကဆါ ဒဲပကဆါဆ့,
ပှ်ထီးအလူၤ လၢကယဲ အလးလစီ့လါလါ နီၤ, 3 မွဲနသံၤ
ဘၤ ဆၢအခိးအတၤ, ဒဲဆၢဘၤလိၤအိလိၤ လၢပဖါယွၤ,
ဒဲကဆါ ယွၤရှ်ူပၢရံၤနီၤဆံ. 4 ယစံထ့အခ့အူ ယယွၤ
လၢနသံၤ အကိုး့ လထံၤဃးလဘီး့ဃး, လၢယွၤအခိးအတၤ
အကိုး့ လၢဆၢဖှ့လၢ့နသံၤ လၢယွၤရှ်ူပၢရံၤ အဖၤး့တ,
5 ဒဲလၢအဝ့ၢနီၤ အကိုး့ နသံၤ နဘၤ ဆၢထူဆၢလၢ့
လၢဆၢထီးအလူၤ အဖၤး့, ဒဲဆၢဘ့ၤယၢ ထီးအလူၤ
အဖၤး့, 6 ဘဲၢဆၢထီးအသ္ ဘၤဆဲ့ လၢပရံၤနီၤ
အီၤဂုးအီၤခၤၢ့ယူ လၢနသံၤ အဖၤး့ အဝိနီၤလီၢ. 7
မးအသဘဲၢနီၤတ, နသံၤ ယိလါ ပကဆါ ယွၤရှ်ူပၢရံၤ

အဆၫအီၪဖျိၪ အဖၫၬ့ဒၭ တၭ, ဆၫဖ့ၪလၢ့ လမံၬ့မံၬ့
လၫနုံၪ လန့ဘၪနီၪ အီၪလၬ့ထး နးမံၬ့အ့ၬ. 8 တၭ
အဝ့ၢဒၪ မိဒုၭအီၪဂုးအီၪခၫၢ့ နုံၪ ထီးအထုၬ, ဘဲၢဝိၭ
လၫပကဆါ ယ့ၢရျုၬပၗုံၬ အမုနုံၬ နီၪ, ဆၫအီၪက့ၪ
ဆၫမၪ လၫနုံၪ အလီၬ့ အလး ထီးအီၪ လဂ့ၬလီၢ. 9
ယွၬ လၫအကိၭ နုံၪ လၫဆၫဖံၭဝိၭလိၬ နုံၪအဝၭ
လၫအဖိၪခွၢ ပကဆါ ယ့ၢရျုၬပၗုံၬ အဂးနီၪ,
မွဲအလူတီၬလီၢ. 10 ဖုံၪဝဲံၪၬ့, ဘဲၢဝိၭ နုံၪ ချဲၬ့ဆၫ
မိမီၪ့ပီၬ့လိၬအဝၭ ဒဲဆၫလၬ့မုလၬ့ဖၭ ထီးအီၪ လၫနုံၪ
အကျၬ လဂ့ၬ နီၪ, နုံၪ မိအီၪလၫနုံၪ ကိၪ့ထၪ့ဖၭလၬ့
ဆၫလမံၬ့ပး, နုံၪအဝၭ အီၪလဖျိၪ့ပး လၬ့ထံးလၬ့ဆ့ၭ
တၭ, ယအၪ့ကံၬ့အၪ့ယၢ နုံၪ လၫပကဆါ ယ့ၢရျုၬပၗုံၬ
အမံၬ့ အကို့ၬ့လီၢ. 11 အဂဲးဘဲၢယီၬ ယထၫၢ့ဖုဝဲံၪၬ့,
ပှလၫအဘၪဆဲၢ့ လၫနးချိအံၢလဖၪ လီၬဘၪယၫၬ
လၫဆၫအဲၪ့လိၬဆိၭချဲၬ့ အီၪလၫနုံၪ အကျၬလီၢ. 12
ယစံၭ ဆၫယီၬ, လၫနုံၪစံၭ နုံၪဝ့ၢ လဂၬဘၪလဂၬ
ဆုၬဆုၬ, ယဝ့ၢဒၪယီၬ ယမွဲ ပှဘၪဆဲၢ့ လၫစပီလူၢ,
ယဝ့ၢဒၪယီၬ ယမွဲ ပှဘၪဆဲၢ့ လၫစအၢပီလၫၭတၭ,

ယဝ့ၤဒၣယီၢ် ယမွဲ ပှဘၣဆဲ့ၤ လၢစစံဖၣ်, ယဝ့ၤဒၣယီၢ်
ယမွဲ ပှဘၣဆဲ့ၤ လၢပရံၤလီၤ. 13 မွဲပရံၤ အၣ့နၢ့်ဖၣ်
အဝၣ်ဧၣ; မွဲစပီလူၤ ထိးဝံၤအဝၣ် လၢထုၣ့စူၣယၤ အလိၢ့်
လၢနဝံၣ အကို့ၢ်ဆ့ဧၣ, မွဲနဝံၣ ဒိၣ်ဘၣ်တံၤဧၤ့ နဝံၣအဝၣ်
လၢစပီလူၤ အမံၢ့် အဖၢၢ့်ဆ့ဧၣ. 14 ယစံၣ်ထၣ့အၣ့အူၣ်
ယွၢ်အခိးအတၢ် လၢယလဘၣ်တံၤဧၤ့ဘၣ နဝံၣ နးဂၢ်,
အ့ၣလမွဲဘၣ စအကြံစပၢၣ် ဒဲစဂ့အၢၣ်နီၣ, 15 ဘၣလဘၣ
ပှလဂၢ်ဂၢ် မိစံၣ် ဘၣခိၤ လၢယဘၣ်တံၤဧၤ့ဆၢ
လၢယမံၢ့်ဒၣယဝ့ၤလီၤ. 16 ယ ဘၣ်တံၤဧၤ့ စတ့ဖနၣ်
အဂံၣ့ဖိၣဆ့လီၤ. လၢနီၣအမ့ၤယၤ လၢယဘၣ်တံၤဧၤ့ ဂူၤဂၢ်
လဂၢ်ဂၢ်နီၣ, ယဝ့ၣယၤအ့ၤ. 17 အဂဲးဘဲၤယီၢ် ဘဲၤဝိၣ်
ယမိဘၣ်တံၤဧၤ့ဆၢနီၣ, ပရံၤ အၣ့မၢၤ့လၢ့်ယၢၢ် လမွဲဘၣ,
မွဲလၢယမိလီၢ်လၢ့်လၤလၢ့် ဆၢဝၣ်ထိၤအေပရၢၤ့ အဂးလီၤ.
လၢဆၢချဲၢ့် လၢအဘၣဆဲ့ၤ လၢဆၢကိၣ့ဝ့ၣ လမွဲဘၣ,
ဘၣလဘၣ ပရံၤ အထုၣ့စူၣယၤယီၢ် မိကဲၣထၣ့ ဘၣခိၤ
ဆၢပျိၢ်ပျိၢ်လီၤ. 18 အဂဲးဘဲၤယီၢ် ထုၣ့စူၣယၤ
အဆၢချဲၢ့်နီၣ, မွဲဆၢပျိၢ်ပျိၢ် လၢပှလၢအဘၣ
ဆၢဂၣ်ဂိၢ့်ဂၣ်စၣလဖၣ အမ့ၤယၤ လါနၤ့ဘိၢ်, လၢပှထိၢ့်ယူၣ်

လၢဆၢထီးတဲၣ်တၣ်ထဲၣ်လဖၢ် အဂး, ပဝ့ါဒၢ်ယီၤ
မွဲယွၤအစီၣ်အမၣ် လီါ. 19 အဂဲးဘဲါယီၤ ဆၢကွ့ၥ်အဝၥ်,
ပှၤလၢအကိ့ၢ်ဆၢဝ့ၢ်နီၢ်, ယမိမၤဂၥ်ဂီၣ် အဆၢကိ့ၢ်ဝ့ၢ်,
ဒဲပှၤလၢအထီးလၣ်အဝၥ်လဖၢ်နီၢ်, ယမိမၤကဲၢ်ထ့ၢ်
အဆၢထီးလၣ်အဝၥ် လၢဆၢပျီၤပျီၤလီါ. 20
ပှၤလၢအကိ့ၢ်ဆၢဝ့ၢ် အီၢ်ခီါခီါလဲၢ်. ပှၤကွ့ၥ်လံၤ
အီၢ်ခီါခီါလဲၢ်. ပှၤယီၤလကူၢ်ဖိၢ် လၢအတၣ်ဆၢါ့
ဆၢချဲၣ်ဝ့ၢ်နီၢ်, အီၢ်ခီါခီါလဲၢ်. ဂ့ၢ်ခိၢ် အဆၢကိ့ၢ်ဝ့ၢ်နီၢ် ယွၤ
အီၢ်ကဲ့ၢ်ဝ့ါ ဘဲါဆၢအဂီၣ် အဝိၥ်နီၢ် မွဲအှ့ၤဧး. 21
အဂဲးဘဲါယီၤ ပှၤဂ့ၢ်ခိၢ်ဖိၢ် ဝ့ၢ်ယါ ယွၤ
လၢအဆၢကိ့ၢ်ဝ့ၢ်ဒၢ်ဝ့ါ အကိုၣ် လဝ့ၢ်ဘၢ်တၥ်,
လၢယွၤကိ့ၢ်ဆၢဝ့ၢ် အဖၢၣ်နီၢ်, ဘၢ်ယွၤအဝၥ်
လၢအမိထီးထဲၣ်တၣ်ထဲၣ် ပှၤလၢအနဲၤဝ့ါလဖၢ်
လၢဆၢလီၤလၣ် အဆၢပျီၤပျီၤလီါ. 22 ပှၤယုဒါဖိၢ်ဝံၢ်
အဂ့ၢ်ကံၣ် ဆၢလၣ်လၥ် တၥ်, ပှၤဂြိစၥ်ဖိၢ်ဝံၢ် အဂ့ၢ်ပၤ
ဆၢကိ့ၢ်ဝ့ၢ်, 23 အ့ၢ်မွဲ ပဝ့ါဒၢ်ယီၤ, ပလီၤလၣ်လၤလၣ်
ပရံၤ လၢအထိးဝံါအဝၥ် လၢထုၢ့်တူၢ်ယါ အလီၣ်,
လၢပှၤယုဒါဖိၢ်ဝံၢ် အမ့ၤယါနီၢ်, မွဲဆၢဘၢ်ထၢၣ်အလး,

ဒဲလၢပှၤဂြိၥဖိၤသံၤ အမ့ၤယၤနီၤမဲ့ ဆၢပျိၣ်ပျိၣ်လီၤ. 24
မဲ့လါနၤ့ဘိၣ်, လၢပှၤဘၢ ဆၢကိၥဝ့ၤ အမ့ၤယၤနီၤ,
ပှၤဃုဒၢဖိၤသံၤ မဲ့ဂ့ၣ်, ပှၤဂြိၥဖိၤသံၤ မဲ့ဂ့ၣ်, မဲ့ပရိၤ,
ဘဲၤပစံၥဆၢ အဝိၥ ဃွၣ်အစိၣ့်အမၣ့်,
ဒဲဃွၣ်အဆၢကိၤ့ဝ့ၤလီၤ. 25 အဂဲၤဘဲၤဃိၣ်
ဃွၣ်အဆၢဂိၣ့်နီၤ, မဲ့ဆၢကိၤ့ဝ့ၤနဲၤ့ ပှၤရှၣ်ဒံၥတၥ,
ဃွၣ်အဂဲၤဆါအဘၥဆါနီၤ, မဲ့ဆၢဆိၤ့နဲၤ့ ပှၤရှၣ်ဒံၥလီၤ. 26
အဂဲၤဘဲၤဃိၣ် ထၢၤ့ဖုဝဲသံၤဇ့, နသံၤ ဒၤဘၤ ဆၢကိၥနသံၤ
လၢပှၤကိၤ့ဆၢဝ့ၤ ဘဲၤဆၢဖံၥဆၢဃၤ အဝိၥနီၤ လမဲ့ဘၤ
ပှၤအၤဂၣ်, ပှၤအီၤလၢအစိၣ့်အမၣ့် လအၤဂၣ်ဘၤ, ပှၤဒိၤ
အဆၢံၣ်အဆၤ အၤဂၣ်ဆ့အ့ၤ. 27 မဲ့ဃွၣ် ရွံနၤ့ ဆၢအဂိၣ့်သံၤ
လၢဂၤ့ခိၤချိၤ့ ဘဲၤဝိၥ အမိမၣ်နၢၣ့်မၣ်စၤ ဆၢကိၤ့ဝ့ၤတၥ,
ဃွၣ် ရွံနၤ့ ဆၢလၣ့်ဆါ လၢဂၤ့ခိၤချိၤ့, ဘဲၤဝိၥ
အမိမၣ်နၢၣ့်မၣ်စၤ ဆၢအဂဲၤအဘၥဆိၤ့လီၤ. 28 ဃွၣ်ရွံနၤ့
ဆၢလၢအလၣ်အဖၣ့် လအီၤဘၤ လၢဂၤ့ခိၤချိၤ့,
ဒဲဆၢလၢပှၤလဃူၥလဃၤ့ဘၤဝ့ၤ လဖၤ,
ဒဲဆၢလၢအလမဲ့ဘၤ ဆၢလဖၤ, ဘဲၤဝိၥ အမိမၣ်ဂၥဂိၣ့်ခွံၤ
ဆၢလၢအမဲ့ ဆၢလဖၤလီၤ. 29 အဂဲၤဘဲၤဃိၣ် ပှၤရှၣ်

ထီးအီၪက့ၪဖိၢလိၢအၥၖ လၫယွၤ အမ့ၬယၢ နးဂၤ လဂ့ၤ
30 မ့ၠလၫအဝ့ၢနီၪ အကၠီၤ့တၖ နသံၪ အီၪလၫယှ့ၢရှူၬပၖရံၬ
အဖၫၤ့ လၫယွၤ အီၪက့ၪဝ့ၢ လၫဆၫကိၪ့ဘ့ၪ,
ဒဲဆၫတီၤဆၫလီၤ့ ဒဲဆၫဆံၢ့ပံၪ, ဒဲဆၫပ္ဝၤ့နှ့ လၫပဂး, 31
ဘဲၢဝိၖ ဆၫမိမၤအၥၖ ဘဲၢဆၫက္ဝ့ၖအၥၖ အဝိၖနီၪ,
ပှလၫအအီၪက့ၪဖိၢလိၢအၥၖ နီၪ, မ့ၠအအီၪက့ၪဖိၢလိၢအၥၖ
လၫကဆါ အဖၫၤ့ ဆံၖ.

၁ ကီရံၫ့ 1 Corinthians 2

1 ယဝ့ၢဒၪယီၤ, ထၫၫ့ဖုဝဲသံၪၩ့, လၫယလ့ၤထီၤ့
လၫနသံၪအအီၪနီၪ, ယလီၤဘၪ နသံၪ
လၫယွၤအဆၫထိးအၥၖ အီၪ လၫဆၫချဲၤ့ အဂ့ၤအဘၪ
မ့ၠဂ့ၤ, ဆၫကိၪ့ဘ့ၪ မ့ၠဂ့ၤ, မ့ၠအ့ၬ. 2 အဂဲးဘဲၢယီၤ
အ့ၪလမ့ၠဘၪ ယှ့ၢရှူၬပၖရံၬ ဒဲအဝ့ၢဒၪ ထိးဝံၢအၥၖ
လၫထုၪ့တူၪယၢ အလီၤ့နီၪ, ယ အီၪက့ၪလၤ့ယှူၖယၥၖ
လၫယမိဘ့ၪယၢဆၫ လၫနသံၪအကျၤ နးမံၤ့အ့ၬ. 3
ယအီၪလၫယဂဲးဆါ ယဘၖဆါ, ဒဲဆၫဝၖမဲၪဝၖဖျဲၤ့,

ဒဲဆၢဝၥထိၤအၢ လၢနဝံၣ် အကျၤ လိါ. 4 ယဆၢချဲၣ့
ဒဲယဆၢလိၤလၣ့ အိၣ်လၢဆၢချဲၣ့ အၣ့လွ့ါ ဘၣ်ဆဲါ့
လၢပှရှၤ အဆၢကိၣ့ၥ့ၣ် လမွဲဘၣ်, မွဲအအိၣ်လၢဝၥမု
အဆၢနဲၣ်ဖျိၣ် ဒဲဆၢစိၣ့ဆၢမၣ့, 5 ဘဲါဝိၥ နဝံၣ်အဆၢနဲၤ
ထိးအိၣ် လၢပှရှၤ အဆၢကိၣ့ၥ့ၣ် လဂ့ၤ, မွဲလၢယွၤ
အစိၣ့အမၣ့ လိါ. ယွၤအဆၢကိၣ့ဘၣ်ကိၣ့ၥ့ၣ်. မွဲလါနှ့ါဘိၤ
ပမိချဲၣ့ ဆၢကိၣ့ၥ့ၣ် လၢပှလၢါ့ထၣ့ပွ့ၤထၣ့လဖၣ် အကျၤ
လိါ. 6 မွဲလါနှ့ါဘဲါနိၣ်တၥ, မွဲဆၢကိၣ့ၥ့ၣ် ဘၣ်ဆဲါ့
လၢဂၣ့ခိၣ်ယိၤ, ဒဲဂၣ့ခိၣ်ဖိၣ်ယိၤ အပှဒိၣ်ပှရှါ လၢအကဲၣ်ထၣ့
ဆၢပျိၤပျိၤနိၣ် အ့ၤ. 7 မွဲပချဲၣ့ ယွၤအဆၢကိၣ့ၥ့ၣ်
လၢဆၢယိၤ အဖၢၣ့, လၢဆၢကိၣ့ၥ့ၣ် အိၣ်ၥူၣ်ဝ့ါ လၢယွၤ
စ့ၤရှ့ါဝဲၤဝ့ါ လၢအလချူၥ မၤကဲၣ်ထၣ့ဒံၥဘၣ် ဂၣ့ခိၣ်
လၢပလၤပဖၣ့ အဂးလိါ. 8 ဆၢနိၣ် ပှဂၣ့ခိၣ်ဖိၣ်
အပှဒိၣ်ပှရှါဝံၣ် ၥ့ၣ်ယါဝ့ါ နးဂၤအ့ၤ. အဂဲးဘဲါယိၤ
အဝ့ါဝံၣ် အ့ၣ်ၥ့ၣ်ယါနိၣ် မွဲအမၤဝံါ ဆၢလၤဆၢဖၣ့
အကဆါ လၢထုၣ့စူၣ်ယါ အလိၣ့အ့ၤ. 9 မွဲလါနှ့ါဘိၤ,
ဘဲါဆၢကွ့ၥအၥ အဝိၥ, ဆၢလဖၣ် လၢယွၤ တဲၣ့ဝဲၤဝ့ါ
လၢပှအဲၣ်အဝ့ါ အဂးလဖၣ်နိၣ်, မ့ၤၥၣ် လဒၣ်ဘၣ်, ဒဲနါ

လနါဂၪ့ၢဘၪ တၭ, နူၤ လၩပှၢ်ရူၫ်အၢၥၭအှၤ. 10
မ့ၥ်လါနၢ့ဘိၫ ယွၫ နဲၪဖျိၪ လၩအၢၥၭမုၤ လၩပမ့ၤယၢ လိၢ,
အဂဲၤ်ဘဲၢယိၫ ၥၭမုၤနိၪ အၥ့ပၤ ဆၩထိၤ်အလူၤ, ဆၩယိၤ
ဘၪဆဲၢ့ လၩယွၫ ဒၪလ့ၤ လိၢ. 11 အဂဲၤ်ဘဲၢယိၫ
အှ့ၪလမ့ၥ်ဘၪ ပှၢ်ရူၫ်အၢၥၭ အိၪလၩအဖၩၩ့နိၪ, မ့ၥ်ပလၢ ၥ့ၪယၢ
ဆၩဘၪဆဲၢ့ လၩပှၢ်ရူၫ် လဂၫလဲၪ. ဘဲၢနိၪအဝိၭဆ့,
ဆၩလၩအဘၪဆဲၢ့ လၩယွၫလဖၪနိၪ အှ့ၪလမ့ၥ်ဘၪ
လၩယွၫအၢၥၭမုၤနိၪ, ပှၥ့ၪယၢၥ့ၪ နၤ်ဂၫအှ့ၤ. 12
ပလဒိၭန့ဘၪ ဂၥ့ခိၪအၢၥၭတၭ, မ့ၥ်ၥၭမုၤ ဘၪဆဲၢ့ လၩယွၫ
ဘဲၢဝိၭ ပမိၥ့ၪယၢ ဆၩလဖၪ လၩယွၫ ဖ့ၪလၢ့ယိၢပၩၫ
လိၢ. 13 ဆၩနိၪလဖၪ ပလိၫလၩ့လၤလၩ့ လၩပှၢ်ရူၫ်
အဆၩၥိ့ၪလိၪ လမ့ၥ်ဘၪ, မ့ၥ်လၩၥၭမုၤ အဆၩၥိ့ၪလိၪလိၢ.
ပယိပီၩ့လိၤ ဆၩဘၪဆဲၢ့ လၩၥၭ လၩဆၩဘၪဆဲၢ့
လၩၥၭလဖၪလိၢ. 14 မ့ၥ်လါနၢ့ဘိၫ, ပှဘၪဆဲၢ့
လၩဆၩဖံၭဆၩယၪၥံၪ လထိၤ်ဆၩၢ့ဘၪ ဆၩဘၪဆဲၢ့
လၩယွၫအၢၥၭမုၤ နိၪ; အဂဲၤ်ဘဲၢယိၫ ဆၩလဖၪနိၪမ့ၥ်
ဆၩအဂိၩ့ လၩအမ့ၤယၢလိၢ. မ့ၥ်အၥ့ၪယၢဝ့ၢ လၥ့ၪဘၪ,
အဂဲၤ်ဘဲၢယိၫ ပှၥ့ၪယၢ အဝ့ၢၥံၪ လၩဆၩဘၪဆဲၢ့

လၩဝၤနီၢ်လီၤ. 15 အ့ၢ်မ့ၢ် ၦလၩအဘၢ်ဆဲၢ့ လၩဝၤမု စ့ၬရှ့
ဆၩထီးအလူၤ, လါနှ့ဘိၬ အနှ့ဆါဒၢ်ဝ့ၢနီၢ်, ၦစ့ၬရှ့
နးဂၬအ့ၤ. 16 အဂဲးဘဲၢယီၬ မ့ၢ်ပလၢ ဝ့ၢ်ယၢ ကဆါအဝၤ
ဘဲၢဝိၤ အမိဝီၩလိၢ်ဝ့ၢ လဂၬလဲၢ်. အ့ၢ်မ့ၢ် ပဝ့ၢဒၢ်ယီၬ,
ပအီၢ်လၩပရံၤအဝၤ လီၤ.

၁ ကီရံ့ 1 Corinthians 3

1 ယဝ့ၢဒၢ်ယီၬ, ဖုဝံၢ်ဝဲဝံၢ်ဇ့, ယချဲၬ့ဆၩ လၩနဝံၢ်
ဘဲၢၦလၩအဘၢ်ဆဲၢ့ လၩဝၤမု အဝိၤနီၢ် ဝ့ၢ်အ့ၤ.
မ့ၢ်ဘဲၢၦဘၢ်ဆဲၢ့ လၩဆၩဖံၤဆၩယၢ် အဝိၤ, ဘဲၢၦဖိၢ်ဝၢ်
လၩပရံၤ အဖၩၬ့ အဝိၤနီၢ်လီၤ. 2 ယဒုၤအၩ့ နဝံၢ်
လၩဆၩနူထံၢ တၤ, ဆၩအဝံၤအခၬနီၢ် လမ့ၢ်ဘၢ်,
အဂဲးဘဲၢယီၬ လၩအဝၢ့ နဝံၢ် အၩ့လဝ့ၢ်ဘၢ် နီၢ်,
ဘိၬ့နဲၩ့ယီၬ ဒၢ်လ့ၤ, နဝံၢ် အၩ့ဝ့ၢ်ဝါဒံၤအ့ၤ. 3
အဂဲးဘဲၢယီၬ မ့ၢ်နဝံၢ် ဘၢ်ဆဲၢ့ လၩဆၩဖံၤဆၩယၢ်ဒံၤလီၤ.
အဂဲးဘဲၢယီၬ မ့ၢ်ဆၩဝုၩ့ခ့ၤဝၤခ့ၤ ဒဲဆၩအဲၩ့လိၤဆိၤချဲၬ့,
ဒဲဆၩလၬ့မုလၬ့ဖၤဝံၢ် အီၢ်ဝ့ၢဒၢ် လၩနဝံၢ် အကျၬနီၢ် နဝံၢ်မ့ၢ်

ပှာ၂ဆဲ့ လ၊ဆ၊ဖံsဆ၊ယ၂တs, နှံ၂ လ့ɛဆ၊ ဘဲၢပှရှɛ
အဝိs မွဲအ့ၔ႕ေ၂. 4 အဂဲးဘဲၢယီɛ လ၊ပှလဂɛ စံsဝ့ၢ,
ယဝ့ၢဒ၂ယီɛ ယမွဲ ပှာ၂ဆဲ့ လ၊စပီလှူၢတs,
အဂူၢဂɛလဂɛ စံsဝ့ၢ, ယဝ့ၢဒ၂ယီɛ ယမွဲ ပှာ၂ဆဲ့
လ၊စအၢပီလ၊sနီ၂, နှံ၂ ဘ၂ဆဲ့ လ၊ဆ၊ဖံsဆ၊ယ၂,
မွဲအ့ၔ႕ေ၂. 5 မɛအာဝsဘဲၢနီ၂တs, စပီလှူၢနီ၂, မွဲပလၢ
လဂɛလဲ၂. စအၢပီလ၊sနီ၂ မွဲပလၢ လဂɛလဲ၂.
မွဲဆ၊အခ့ၢအရှɛ လ၊နှံ၂ နဲɛဆ၊ အကို့ɛ, ဘဲၢကဆါ
ဖ့၂လ့ၢဆ၊ လ၊ပှလဂɛဘ၂လဂɛ ဆုၔဆုၔ အဝိsနီ၂,
မွဲအ့ၔ႕ေ၂. 6 ယဝ့ၢဒ၂ယီɛ ယဝုံ့လ့ɛယှူs ဆ၊ယှူs, တs
စအၢပီလ၊s လှူၢယှူsဝ့ၢယှူs. အ့၂မွဲ ယွɛနီ၂, ဒုsမဲ၂ထ့၂ဆ၊
လီၢ. မɛအာဝsဘဲၢနီ၂တs, 7 ပှလ၊အဝုံ့လ့ɛဆ၊
မွဲဆ၊အ့ၔ. ဒဲပှလ၊အလှူၢဆ၊နီ၂, မွဲဆ၊ဆ့အ့ၔ. အ့၂မွဲ
ပှလ၊အဒုsမဲ၂ထ့၂ဆ၊ ယွɛလဂɛနီ၂, မွဲဆ၊လီၢ. 8
မွဲလါနှ့ၢဘိɛ, ပှလ၊အဝုံ့လ့ɛဆ၊ ဒဲပှလ၊အလှူၢဆ၊
မွဲဆ၊လမံ့ɛပး လီၢ. ပှမိန့ဘ၂ အလံ့ɛအလဲၢ
လဂɛဘ၂လဂɛ ဘဲၢအမɛဒ၂ဝ့ၢ အဝိs ဆုၔဆုၔ လီၢ. 9
အဂဲးဘဲၢယီɛ ပမွဲ ပှမɛဆ၊ လ၊ယွɛ အဝိsလီၢ. နှံ၂မွဲ

ယွၩအဆံၤအနၩ တၢ, နသံၣမွဲ ယွၩအဂံၣ့ လီၫ. 10
ဘဲၫယွၩအခိးအတၩ လၧအဖ့ၣလၢ့ယၧၩ အဝိၢ,
ဘဲၫပှမၩဂံၣ့လဖၣ အခိၣ လၧအကိၣ့ထၣ့ ဆၧၥ့ၣ အဝိၢနီၣ,
ယအီၣကု့ၣလၬ့ ဂံၣ့အခၣ့ထံၢတၢ, ဂူၫဂၩ မၩထၣ့ဆၧ
လၧအဖၫ့ခိၣလီၫ. မွဲလါနၫ့ဘိၩ မွဲအမၩကဲၣထၣ့ဆၧ
လၧအဖၫ့ခိၣ ဘဲၫၥ့ၣလဲၣ ဘဲၫၥ့ၣလဲၫနီၣ, မွဲအထီးလၬ့အၥၢ
ဆုၤဆုၤဘီၣ. 11 အဂဲးဘဲၫယီၩ လၧဆၧအီၣကု့ၣလၬ့
အခၣ့ထံၢ, ဘဲၫပှစံၢဆၧ အဝိၢ, လၧယ့ၫရှူၤဖရံၤ
အမ့ၤယၫနီၣ, ပှအီၣကု့ၣ အခၣ့ထံၢ, လၧအဂူၫဂၩ ၥ့ၣ
နးဂၩအ့ၤ. 12 ပှလဂၩဂၩ အ့ၣအီၣကု့ၣ ထီၫ့ဝံၣလွ့ၫဝံၣ,
ကျိၣဝံၣစ့ၩဝံၣ, မနံၤထၫ့မျါဝံၣ, ဝံၣ့ဝံၣဝၣဝံၣ, နၣ့ဝံၣမံၬ့ဝံၣ,
လီခၫ့ဝံၣ, လၧအခၣ့ထံၢ အဖၫ့ခိၣနီၣ, 13 အဆၧမၩ
မိဖျိၣထၣ့ ဆုၤဆုၤလီၫ. အဂဲးဘဲၫယီၩ မုနံၩလနံၩနီၣ
မိနဲၣဖျိၣ အဝ့ၫလီၫ. အဂဲးဘဲၫယီၩ မိဘၣနဲၣဖျိၣအၥၢ
လၧမ့ၣဖၧၬ့တၢ, ပှလဂၩဘၣလဂၩ အဆၧမၩမွဲ ဘဲၫၥ့ၣလဲၣ
ဘဲၫၥ့ၣလဲၣနီၣ မ့ၣ မိအၣ့ခွါဝ့ၫလီၫ. 14 ပှလဂၩဂၩ
အဆၧမၩ လၧအမၩထၣ့ဝ့ၫ လၧအဖၫ့ခိၣ အ့ၣအီၣဒံၢနီၣ
မွဲအမိန့ဘၣဝ့ၫ အလံၬ့အလဲၫလီၫ. 15 ပှလဂၩဂၩ

အဆၫမၬနီၪ မ့ၪ အ့ၪအၪ့ခွံ့ေဝ့ၢတၭ, အဆၫမိလၬ့မါလီၢ.
မွဲလါနၢ့ဘိၬ, အနၢ့ဆါဒၪဝ့ၢ မိဖီၬ့ဖျုၭ့ဝ့ၢဒၪလီၢ.
မွဲလါနၢ့ဘိၬ မၬအာၥၭ ဘဲၢမ့ၪအၪ့ဝ့ၢ အၥိၭနီၪလီၢ. 16
နၥံၪမွဲ ယွၬအဆၫလုဂံၪ့နီၪ, ယွၬအာၥၭမု အီၪဂုးဝ့ၢ လၫနၥံၪ
အဖၫၬ့, မွဲနၥံၪ လၥ့ၪယၢဘၪၔၪ. 17 ၦလဂၬဂၬ
အ့ၪမၬဂၭဂီၬ့ ယွၬအဆၫလုအဂံၪ့တၭ, ယွၬ မိမၬဂၭဂီၬ့
အဝ့ၢနီၪလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၬ ယွၬအဆၫလုအဂံၪ့မွဲ
ဆၫဆံၢ့ပံၪတၭ, ဆၫလုအဂံၪ့နီၪ, မွဲနၥံၪလီၢ. 18
မွဲၦထီးအၪ့လီၢနု့ အနၢ့ဆါဒၪဝ့ၢ နးဂၬလဂ့ၬ, ၦလဂၬဂၬ
လၫနၥံၪအကျၬ အ့ၪဆီၢ့မီၪ့ဝ့ၢ လၫအမွဲ ၦကိၪ့ဆၫၥ့ၪ
လၫၦအယီၬလကူၪဖိၪ အကျၬတၭ, ဘဲၢၥိၭ အမိကဲၪထၪ့
ၦအကိၪ့ဆၫၥ့ၪ လဂၬနီၪ, မွဲအကဲၪထၪ့ ဆိၢဒၪခလူ
ၦအဂီၬ့ဖိၪဆံၭ. 19 အဂဲးဘဲၢယီၬ ဆၫကိၪ့ၥ့ၪ ဘၪဆဲၢ့
လၫဂၪ့ခိၪယီၬ မွဲဆၫဂီၬ့ လၫယွၬ အမ့ယၢလီၢ.
အဂဲးဘဲၢယီၬ ဆၫကွ့ၭအာၥၭ, ယွၬ ဖီၪ့ထ ၦကိၪ့ဆၫၥ့ၪ
လၫအဆၫအၪ့လီၢဒၪဝ့ၢ အဖၫၬ့ လီၢ. 20 ဆၫစံၭဒီၭဝ့ၢ,
ယွၬ ၥ့ၪယၢ ၦကိၪ့ဆၫၥ့ၪ အဆၫဆီၢ့မီၪ့လဖၪ, လၫအမွဲ
ဆၫပျီၬပျီၬလီၢ. 21 မၬအာၥၭဘဲၢနီၪတၭ,

ပှ့ထီးအီၢ်က့ၢ်ဖိၢလိၢအဝဲန လၢပှ့ၢ်ရှၤ အဖၢ်ဒ့ နးဂၤလဂ့ၤ;
အဂဲးဘဲၢယီၤ ဆၢ်ထီးအလှူၤမ့ဲ နှံၢ်အဆၢ်; 22 စပီလှူ
မ့ဲဂ့ၤ, စအၢပီလၢ်န မ့ဲဂ့ၤ, စစံဖန မ့ဲဂ့ၤ, ဂၠခိၢ် မ့ဲဂ့ၤ,
ဆၢ်မၢ်ဒ့ မ့ဲဂ့ၤ, ဆၢ်ဒံၢ မ့ဲဂ့ၤ, ဆၢ်မၤအဝဲန ဘိၤ့နဲ့ယီၤ
မ့ဲဂ့ၤ, ဆၢ်မိမၤအဝဲန လၢ်ယၢလခိၢ မ့ဲဂ့ၤ,
ဆၢ်ထီးအလှူၤလဖၢ်နီၢ် မ့ဲနှံၢ်အဆၢ်, 23 နှံၢ်မ့ဲ
ပရံၤအဆၢ် တန, ပရံၤမ့ဲ ယွၤအဆၢ်လီၢ.

၁ ကီရံ့ 1 Corinthians 4

1 မ့ဲပှ့ၢ်ရှၤ အီၢ်က့ၢ်ပၢ်ၤ ဘဲၢပရံၤ အခ့ၢအရှၤ ဒဲပှ့ယိယွၤ
အဆၢ်ယိၤလဖၢ် အဝိန်နီၢ်ဘီၢ်. 2 လၢ်နီၢ်အမ့ၤယၢ
ပှ့ယိဆၢ်လဖၢ်နီၢ် ဘၢ်မၤ အလှူတီၤလီၢ. 3 မ့ဲလိနှ့ၢ်ဘိၤ
နှံၢ်စ့ၤရၢ့ယၢ်ၤ မ့ဲဂ့ၤ, ပှ့ၢ်ရှၤ အဆၢ်စ့ၤရၢ့ မ့ဲဂ့ၤ, ယ
အီၢ်က့ၢ်ဝ့ၢ လၢ်ဆၢ်အဆံနထုၤ, မ့ဲမၤ ယစ့ၤရၢ့
ယဝဲနဒၢ်ယဝ့ၢ မ့ဲဆ့အ့ၤ. 4 အဂဲးဘဲၢယီၤ ယဝဲန
လဝ့ၢ်ယၢဘၢ် လိနှ့ၢ် ဆၢ်အမၢ် လၢ်ယဖၢ်ဒ့ဒၢ်ယဝ့ၢတန,
မ့ဲလၢ်အနီၢ်အကို့ၤ ဆၢ်အီၢ်က့ၢ်တီၤ အီၢ်က့ၢ်လိၤ့ယၢ်ၤ အ့ၤ.

ပှလ႕အစ့ၔရၢ့ယ႕ၔနိ႑ မွဲကဆါလိၢ. 5 မၔအ၁sဘဲၢနိ႑တs,
လ႕အဆ႕ၢ့အထိ လဘ႑ဒံsဘ႑, ကဆါ လချုs
ဂဲၢလၔ့ဒံsဘ႑နိ႑, ထိးစ့ၔရၢ့ဆ႕ နးမံၔ့ လဂ့ၔ; အဝ့ၢဒ႑နိ႑
မိနဲ႑ဖျိ႑ ဆ႕အိ႑ဥူ႑ အိ႑လ႕ဆ႕ခံsကျၔ, ဒဲမိမၔဖျိ႑
ဆ႕ကို႑့ အိ႑လ႕ပှအ၁sခံဖ႕ၔ့လိၢ. ထိးနိ႑လဖ႕ၢ့ ပှမိနု့ဘ႑
အဆ႕အ႑့အူs လ႕ယွၔ, လဂၔအဂး လဂၔအဂး
ဆုၔဆုၔလိၢ. 6 ဖုံ႑ဝဲံ႑ဇ့, ဆ႕လဖ႑နိ႑ ယချဲၔ့ဒိၔ့လၔ့ဆ႕
လ႕ယနၢ့ဆါဒ႑ယဝ့ၢ, ဒဲစအၢပိလ႕s လ႕နံ႑ အဂး
ဘဲၢဝိs နံ႑ မိမၔလိ႑ဆ႕ လ႕ပဖ႕ၔ့, ဒဲနံ႑
လဆိၢ့မိ႑့ဘ႑ လ႕ပှရှၔ ဂ့ၔနဲ႑့ ဆ႕ကွ့sအ၁s လ႕အဂဲး
လဂ့ၔ, ဘဲၢဝိs နံ႑ ထိးအိ႑က့႑ဖိၢလိၢ နံ႑အ၁s
လ႕ပှလဂၔ အကို့ၔ့ အ႑နဲ႑့ ဂူၢဂၔ အကို့ၔ့ လဂ့ၔ. 7
အဂဲးဘဲၢယိၔ မွဲပလၢ မၔလၔ့မဲၔန႕ၔ လဂၔလဲ႑. တs
ဆ႕လ႕နလဒိsနု့ဘ႑ဝ့ၢနိ႑ မွဲ ဆ႕နိ႑လၢ အိ႑လ႕န႕ၔ
လမံၔ့လဲ႑. န အ့႑ဒိsနု့ဆ႕ တs, မွဲဘ႑နိၢ
နအိ႑က့႑ဖိၢလိၢန၁s ဘဲၢနလဒိsနု့ဘ႑ အဝိsနိ႑လဲ႑. 8
ဘိၔ့နဲ႑့ယိၔ နံ႑ အိ႑လ႕ၢ့ပွ့ၔယူs, ဒဲနံ႑ ကဲ႑ ပှ၁ထံၢ
ယူs. ပလအိ႑ဘ႑နိ႑ နံ႑ ပ႕ၔ့ဘ႑ဆ႕ ဘဲၢစပွၔ အဝိsနိ႑,

ပဝၥ အီၫလၩနံၫ မိပၩၬ့ဘၫ ဆၩနိၫ ဘဲၢဝိၥ
ပမိပၩၬ့ဘၫပုၤဆၩ လၩနံၫဆ့လီၢ. 9 အဂဲးဘဲၢယီၬ
ယဆိၢ့မိၫ့ လၩယွၬ အီၫက့ၫဖျိၫ ဆၩအၫ့မၩၢ့ဖိၫ ပဝ့ၢဒၫယီၬ
လၩခဲၢ့ထုၤ, ဘဲၢပှလၩဆၩအီၫက့ၫဝ့ၢ လၩဆၩဝံၢ အဂး
အဝိၥနိၫလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၬ ဆၩအီၫက့ၫပၩၬ
လၩဆၩယိဖၩၬ့အလး လၩဂၫ့ခိၫ, ဒဲလၩဆၩအဝီၢ့ဝံၫ,
ဒဲလၩပှရှၬဝံၫ အမ့ၤယၢလီၢ. 10 ပဝ့ၢဒၫယီၬ ပမွဲ
ပှဂိၬ့ဖိၫဝံၫ လၩပရံၤ အကိုၬ့တၥ, အ့ၫမွဲ နံၫဝ့ၢဒၫလဖၫ
နံၫမွဲ ပှကိၫ့ဆၩသ့ၫ လၩပရံၤ အဖၩၬ့လီၢ. ပဝ့ၢဒၫယီၬ ပမွဲ
ပှလၩအဂဲးဆါဘၥဆါတၥ, အ့ၫမွဲ နံၫဝ့ၢဒၫလဖၫ နံၫ
အဂဲးအဘၥဆိၫ့လီၢ. နံၫဝ့ၢဒၫလဖၫ နံၫအလၬအဖၬ့
အီၫဝ့ၢ, အ့ၫမွဲ ပဝ့ၢဒၫယီၬ ဆၩယှူၥဆၩယၫ့ ပၩၬအ့ၤ. 11
ထိၬ့လၬ့ လၩနုၬရံၬ ဘိၬ့နဲ့ၫယီၬ ဒၫလ့ၤ ဆၩသၥဝံပသၥ,
ဒဲဆၩသူၢအီၬပသၥ လၩထံၢ, ဒဲပအီၫဘိၫ့, ဒဲထိးဘၫ
ဆၩဒိၫပၩၬ, ဒဲပအီၫလၩလး လလၬ့ထံးလၬ့ဆ့ၥဘၫ, 12
ပမၬဆၩဖံၥဆၩတၥ, ပမၬ လၩပစူၫဒၫ ပဝ့ၢ; ပှရှၬ
ဒုၫဒွ့ၫပၩၬတၥ ပဆိၫဂ့ၬဆၩ; ပှရှၬ မၬအၩၬ့မၬသၢ့ ပၩၬတၥ,
ပအွံၫသၥဆၩၬ့ဆၩလီၢ. 13 ပှရှၬ စံၥအၩၬ့ပၩၬ တၥ

ပအ့ၪကံၤ့အ့ၪယၢဆၬ, ဆၬအီၪက့ၪပၬၤ ဘဲၢဂ့ၪခိၪ
အဆၬဘံၪဝိၭ အဝိၭ, ဘဲၢဆၬထီးအလူၩ အကံၪအမူၭ
အဝိၭ ခီးမုဆၢလနံၤယီၤ လီၢ. 14 ယက္ကွၭ ဆၬလဖၪယီၤ
ဘဲၢဝိၭ ယမိမၤမဲ နဝံၪအမှ့ၩ လမွဲဘၪ, မွဲဘဲၢယဖိၪခွၢ
ၜၭဘီၤ့ဝံၪ အဝိၭ, ယဒုၭထီးလၤ့နဝံၪ အၜၭလီၢ. 15
အဂဲးဘဲၢယီၤ နဝံၪ အ့ၪအီၪ လၬပှၪဝီၪ့ထဲၤ့ၜၢ့ထဲၤ့နဝံၪ
လၬပရံၩ အဖၬၤ့ လလၩ လိနၢ့, နဝံၪအဖါ အီၪ
အၪဂၤအ့ၩ, အဂဲးဘဲၢယီၤ ယထၪ့ဖိၪ နဝံၪ
လၬဆၬၜၭထိၩအပရၬၢ့ အကီၤ့ လၬယ့ၢရှူၩပရံၩ
အဖၬၤ့လီၢ. 16 မၤအၜၭဘဲၢနီၪတၭ, ယပဂံၪထၪ့ နဝံၪ
အခဲၢ့, မွဲနဝံၪ ယိလိၪယၬၤဆံၭ. 17 မွဲဆၬနီၪအကီၤ့တၭ,
စထံမဝံၢ လၬအမွဲ ယဖိၪခွၢၜၭဘီၤ့, အလူတီၤ လၬကဆါ
အဖၬၤ့ လဂၤနီၪ, ယအ့ၪမၬၢ့ အလ့ၤ လၬနဝံၪအအီၪ တၭ,
အဝ့ၢဒၪ မိဒုၭန့ၪထ့ၪထဲၤ့ နဝံၪ လၬယဖၬၤ့ၜုၪ့ဖၬၤ့ၜၭ
လၬပရံၩ အဖၬၤ့ ဘဲၢယဝီၪ့ထဲၤ့ၜၢ့ထဲၤ့ဆၬ လၬကယဲ
ဆၬအီၪကီၪ့ ထီးအလူၩ အဖၬၤ့ ပံၤ့ပံၤ့လ့ၩ အဝိၭနီၪလီၢ.
18 ပှလနၤ့နၤ့ အီၪက့ၪဖိၢလိၢအၜၭ ဘဲၢယလလ့ၤဘၪယဝ့ၢ
လၬနဝံၪအအီၪ အဝိၭနီၪလီၢ. 19 မွဲလါနၢ့ အ့ၪဘၪ

ကဆါအာၥနီၬ, ယမိလ့ၪ လၫနဝံၬအအိၬ လၫအဆိၢအချဲ့
တၥ, ပှလၫအအိၬကဲ့ၬဖိၢလိၢအာၥလဖၬ, ယမိဝ့ၬယၢ
လၫအဆၫချဲၪ့ လမွဲဘၬ, မွဲဆၫအစိၪ့အမၪ့ လီၢ. 20
အဂဲးဘဲၢယီၪ ယွၪအဘၪ့အမုး လအိၬဘၬ လၫဆၫချဲၪ့တၥ,
မွဲလၫဆၫအစိၪ့အမၪ့ လီၢ. 21 မွဲအဘၬ နဝံၬအာၥ
ဘဲၢဝ့ၬလဲၬ, မွဲယမိဘၬလ့ၪ လၫနဝံၬအအိၬ, လၫနိၬကဲၪ့
နီၬ, မွဲလၫဆၫအဲၬဆၫကွံၪ, ဒဲဆၫဝုၬ့ဆၫၪ့ဝၥဆၫၪ့လဲၬ.

၁ ကီရံၢ့ 1 Corinthians 5

1 ဆၫဂၫၢ့ထ့ၬဝၪလၪ့ ပံၪ့ပံၪ့လ့ၤ, လၫဆၫမၪမၬမုၬ
မၪမၬခွၢ အိၬဝ့ၢ လၫနဝံၬ အကျၪ, ဒဲဆၫမၪမၬမုၬ
မၪမၬခွၢ လမံၪ့ လၫပှရှၪ မၪနၠ့ အဖါ အမၢ,
လၫဆၫလကိၥဘၬ အမံၪ့ လၫပှဆၢံၪလဖၬ အကျၪလီၢ. 2
နဝံၬ အိၬကဲ့ၬဖိၢလိၢ နဝံၬအာၥတၥ, လဝုၬ့အုၥလာၥအုၥဘၬ
လခီၢ, ဘဲၢဝိၥ ပှလၫအမၪ ဆၫလမံၪ့နီၬ, မိဘၬ
ဆၫနၢ့ထ့ၬခွံၤဝ့ၢ လၫနဝံၬ အကျၪလီၢ. 3 အဂဲးဘဲၢယီၪ
လၫယမိရှိ ယလအိၬဘၬ လိနၢ့ဘိၪ, လၫယာၥ

ယအိၣ်တၢ်, ဘဲါယအိၣ် အဂိၢ် ယစ့ၤရၢ့ယူၢ်
ပှလၢအမၤဆၢလမံၤ့နီၣ်, 4 ထီးနဲၣ် အ့ၣ်အိၣ်ကိၤ့အိၣ်ကိ့ၣ်
လၢပကဆါ ယ့ၢရျူၤပရံၤ အမံၤ့, ဒဲယၢ်ဆ့ ဘဲါဂိၢ် နဲၣ်
မိဖ့ၣ်လၢ့ခွံၤ ပှဘဲါနီၣ်အဂိၢ် လၢပကဆါ ယ့ၢရျူၤပရံၤ
အစိၤ့အမၤ့ လၢမုၣ်ခိၤလဲး အစူၣ်ဖၢၤ့, 5 လၢအဖံၢ်အယၣ်
မိဂၢ်ဂိၤ့ အဂး, ဘဲါဂိၢ် အဝၢ် မိထိၤ့
လၢဆၢထိးထဲၤ့တၤ့ထဲၤ့ဝ့ၢ လၢကဆါယ့ၢရျူၤ အနံၤနီၣ်လီၢ.
6 နဲၣ် အိၣ်ကဲ့ၣ်ဖိၢလိၢ နဲၣ်အဝၢ်နီၣ်မွဲ ဆၢလကြၢံၢ်ဘၣ်
လီၢ. မွဲနဲၣ် လဝ့ၣ်ယၢဘၣ် လၢမံၣ် လဆံၢ်ဖိၣ်
မၤဖၢ်ထ့ၣ်ဆၢ ထၢၢ့ဖျိၣ့ယၢေၣ. 7 မၤအဝၢ်ဘဲါနီၣ်တၢ်,
ဘဲါနဲၣ် လဘၣ်ဘၣ် လၢမံၣ် အဝိၢ်နီၣ်, ဘဲါဂိၢ် နဲၣ်
မိကဲၣ်ထ့ၣ် ဆၢအဝၢ့ လဖျိၣ့တၢ်, ခွံၤရျိၢ်ခွံၤ မံၣ်အလံၤဘီၣ်.
အဂဲးဘဲါယီၤ ပဆၢဘိၣ့လ့ၤဖၤ, ပရံၤနီၣ် ဘၣ်
ဆၢမၤဝံၢယူၢ် လၢပကို့ၤယူၢ် လီၢ. 8 မၤအဝၢ်ဘဲါနီၣ်တၢ်,
ပမၤဘိၣ့နီၣ် မွဲပထီးမၤ လၢမံၣ်အလံၤ ဒဲမံၣ်အအၢၤ့အဝၢ့
ဒဲဆၢဒဲၤထူၤဒဲၤဘၢ် လဂ့ၤ, အ့ၣ်မွဲ ဆၢဂ့ၤဆၢဘွၤ
ဒဲဆၢမွဲဆၢတီၤယီၤ လၢအလဘၣ်ဆဲါဘၣ် လၢမံၣ်နီၣ်ဆံၢ်. 9
ယကွ့ၢ်နု့ နဲၣ် လၢလံၤလဘံ့ၣ် အဖၢၤ့, ဘဲါဂိၢ် နဲၣ်

ထီးဖံၢ်ဝိၢ်လိၤ နှံၢအဝၢ် လၢပှမၣ်မၢပှမုၢပှမၢၣ့ လဂ့ၣ်
နီၢလီၤ. 10 တၢ်မွဲ လၢဂၢ့ခိၢယီၣ် အပှရှၣ်မၣ်မၢပှမုၢပှမၢၣ့
မွဲဂ့ၣ်, ပှဝၢ်ကွံၣ်စ့ၣ် မွဲဂ့ၣ်, ပှအၢ့ဘျံၢ်အၢ့ဘျၢ မွဲဂ့ၣ်,
ပှဘၣ်ဆၢဂၣ့ မွဲဂ့ၣ်, ဖံၢ်ဝိၢ်လၢၣ့လါလါ လဂ့ၣ်နီၢ, မွဲအ့ၤ.
အ့ၢမွဲဘဲၤနီၢတၢ်, နှံၢ ဘၢစဲၢ့ထၢ့ခွံၤ လၢဂၢ့ခိၢချိၤ့ယီၣ်လီၤ.
11 အ့ၢမွဲ ဘိၣ့နဲၢ့ယီၣ်, ယကွ့ၢ်န့ နှံၢ လၢပှလၢပှကိၢ်ဝ့ၤ
အထၢၤ့ဖုဝဲ လဂၣ်ဂၣ်, အ့ၢမွဲ ပှမၣ်မၢပှမုၢပှမၢၣ့ မွဲဂ့ၣ်,
ပှဝၢ်ကွံၣ်စ့ၣ် မွဲဂ့ၣ်, ပှဘၣ်ဆၢဂၣ့ မွဲဂ့ၣ်, ပှဒုၢဒွ့ၢဆၢ မွဲဂ့ၣ်,
ပှအီၣ်မၢၣ့ ဝံၢ်ထံၤဂၤထံၤ မွဲဂ့ၣ်, ပှအၢ့ဘျံၢ်အၢ့ဘျၢ မွဲဂ့ၣ်,
ထီးဖံၢ်ဝိၢ်လိၤ နှံၢအဝၢ် လၢအဝ့ၤနီၢ လဂ့ၣ်;
ထီးအၢ့ပုၤဆၢ လၢပှဘဲၤနီၢအဝိၢ် လဂၣ် လဂ့ၣ်. 12
ပှအီၢလၢခီၤ့လဖၢ ဘၢဆဲၤ့ လၢယၢၣ်, ဘဲၤဝိၢ်
ယမိစ့ၣ်ရၤ့ဝ့ၤ ဘဲၤဝ့ၢလဲၢ. နှံၢ စ့ၣ်ရၤ့
ပှအီၢလၢအဖၢၣ့လဖၢ, မွဲအ့ၤဧၢ. 13 အ့ၢမွဲ
ပှအီၢလၢခီၤ့လဖၢနီၢ, ယွၣ် စ့ၣ်ရၤ့ အဝ့ၤဝံၢလီၤ.
ပှအၢၣ့ပှဝၤ့ လဂၣ်နီၢ, နှၤ့ထၢ့ခွံၤ အဝ့ၤ လၢနှံၢအကျၣ်
ဆံၢ်.

၁ ကီရံ့ 1 Corinthians 6

1 နဝံၫဝ့ၢဒၫ လဂၣဂၣ နဝံၫအဆၬဘၫဆဲ့ လၬပှဂူၢဂၣ
အ့ၫအီၫနိၫ, မ့ဲနဝံၫ ချဲၣ့ခွး လၬပှလတီၣလလီၣ့ဘၫ
အမ့ၤယၢတဒ, လမ့ဲဘၫ လၬပှဆံၢ့ပံၫ အမ့ၤယၢနိၫ, ဘၫ
မိဘုၬ့ၔၫ. 2 လၬပှဆံၢ့ပံၫဝံၫ မိစ့ၣရၤ့ ဂၬ့ခိၫဖိၫ, မ့ဲနဝံၫ
လဝ့ၫယၢဘၫၔၫ. တဒ ဂၬ့ခိၫဖိၫဝံၫ အ့ၫဘၫ ဆၬစ့ၣရၤ့
လၬနဝံၫနိၫ, မ့ဲနဝံၫ စ့ၣရၤ့ဆၬ လၬအဆံဒထုၤလဖၫ
လကြၫံဒဘၫၔၫ. 3 မ့ဲနဝံၫ လဝ့ၫယၢဘၫ လၬပမိစ့ၣရၤ့
အဝီၢ့လဖၫၔၫ; တဒ ဆၬဘၫဆဲ့ လၬလကူၫယီၣ အၫနဲၬ့
အနိၫဒံဒ ဆံဒဒိၫလဲၫ. 4 မၣအဝဒဘဲၢနိၫတဒ, စ့ၣရၤ့ဆၬ
လၬအဘၫဆဲ့ လၬလကူၫယီၣ အလး အ့ၫအီၫတဒ,
ပှလၬအလၣအဖၣ့ အီၫဝ့ၢ အဆံဒထုၤ လၬဆၬအီၫကိၬ့
အကျၣလဖၫနိၫ, အီၫက့ၫ အဝ့ၢဝံၫ ဘဲၢဝိဒ အမိစ့ၣရၤ့ဆၬ
ဘဲၢနိၫဆံဒ. 5 ယချဲၣ့ဆၬ လၬနဝံၫမ့ၤမဲ အဂးလီၢ.
ပှကိၬ့ဆၬဝ့ၫမ့ဲ လအီၫဘၫ လၬနဝံၫ အကျၣ နးဂၣအ့ၤၔၫ.
ပှစ့ၣရၤ့အၬ့နၣ့ဖဒ အထၬၢ့ဖုၤဝဲ လဂၣ ဒဲလဂၣအဆၬၢ့
လအီၫဘၫ နးဂၣ, မ့ဲဆၬမၣအဝဒဘဲၢနိၫၔၫ. 6 မ့ဲထၬၢ့ဖုၤဝဲ

ချဲၬ့ခွး လၧထၧၢ့ဖုဝဲတၭ, မၬဝ့ၢ ဘဲၢနီၤ,
လၧပှလနဲၬဘၤလဖၤ အမ့ၤယၢဆ့လီၢ. 7
မၬအၥၭဘဲၢနီၤတၭ, ဘိၬ့နဲ့ၤယီၬ ဆၧမၤ အီၤဝ့ၢ လၧနံၤ
အလီၬ့ လၬ့ထံးလၬ့ဆ့ၭ လၧနံၤ ချဲၬ့လိၤ နံၤအၥၭ
လၧခွးအကိၬ့လီၢ. လမၬဘၤ ဘဲၢနီၤ အဖၢ့ခိၤ, နံၤ
လဒိၭန့ဘၤ ဆၧမၬနံၤ လတီၬဘၤနီၤ, မ့ဲနံၤ လထိးဘၤ
ပှမၬဘျံၭမၬဘျၤ နံၤ မ့ဲဘၤလဲၤ. 8 မ့ဲမၤ,
နံၤမၤဘၤဆၧ, ဒဲမၬ ဆၧလတီၬလလီၬ့ဘၤတၭ, ပှလၧနံၤ
မၬဝ့ၢ ဘဲၢနီၤအဝိၭ မ့ဲမၤ, နံၤအထၧၢ့ဖုဝဲံၤ ဆ့လီၢ. 9
ပှလတီၬလလီၬ့ဘၤလဖၤနီၤ, လန့ၥၢဘၤ ယွၬအဘၬ့အမုးနီၤ
မ့ဲနံၤ လၥ့ၤယၢဘၤၡ. ထီးအၤ့လီၢလၬ့ နံၤအၥၭ
လဂ့ၬ, ပှမၬမၤပှမုၤပှမၧၬ့ မ့ဲဂ့ၬ, ပှဘၬဆၧဂၬ့ မ့ဲဂ့ၬ,
ပှမၬမၤပှမၢ မ့ဲဂ့ၬ, ပှဘၤဆၧအဲၤပခၧၬ့ မ့ဲဂ့ၬ, ပှအဲၤပခၧၬ့
မ့ဲဂ့ၬ, 10 ပှအၤ့ဂူၤဆၧ မ့ဲဂ့ၬ, ပှလီၢ့ကီၬ့ၥၭကွံၬဆၧ မ့ဲဂ့ၬ,
ပှအီၬမၧၬ့ ဝံၭထံၢဂၤထံၢ မ့ဲဂ့ၬ, ပှဒုၤဒွ့ၤဆၧ မ့ဲဂ့ၬ,
ပှအၤ့ဘျံၭအၤ့ဘျၤဆၧ မ့ဲဂ့ၬ, န့ၥၢ ယွၬအဘၬ့အမုးအ့ၤ.
11 နံၤဝ့ၢဒၤယီၬ လနၬ့နၬ့, နံၤမ့ဲယူၭ ပှရှၬ
ဘဲၢနီၤအဝိၭလီၢ. မ့ဲလါန့ၢဘိၬ, လၧကဆါ ယ့ၢရှူၤ အမံၬ့,

ဒဲလၤပယွၣအာဝၥမုနိၢတၥ, နသံၢဘၢ ဆၤသူၢဝၥဆံၢ့ခွံၪယူၥ,
နသံၢ ဆံၢ့ပံၢထၢ့ယူၥ, ဆၤအိၢက့ၢယူၥ နသံၢ
လၤပှတိၣပှလိၣ့ယူၥ လိၢ. 12 ဆၤထိးအလူၪ
အ့ၢတိၣအ့ၢလိၣ့ လၤယဂး လါနၢ့ဘိၣ, ဆၤထိးအလူၪ
မၣအၢထၢ့ ဆၤအခိးအတၣ မွဲအ့ၪ. ဆၤထိးအလူၪ
အ့ၢတိၣအ့ၢလိၣ့ လၤယဂး လါနၢ့ဘိၣ, ယအိၢ
လၤဆၤအစိၣ့အမၣ့ အဖၢ့လၪ နးမံၣ့အ့ၪ. 13
ဆၤအ့ဆၤအိၣမွဲ လၤဂူၥဖိၢ့ အဂး တၥ, ဂူၥဖိၢ့မွဲ
လၤဆၤအ့ဆၤအိၣ အဂးလိၢ. မွဲလါနၢ့ဘိၣ, ယွၣ
မိမၣဂၥဂိၣ့ နံၢမံၣ့လူၪလိၢ. မွဲလါနၢ့ဘိၣ, ပမိရှါယိၣ မွဲ
ဆၤမၣမၢမုၢ မၣမၢခွၢ အဂး မွဲအ့ၪ. မွဲလၤကဆါ အဂး,
ဒဲကဆါနိၢ လၤပမိရှါ အဂး လိၢ. 14 ယွၣ မၣဂဲထု့ထဲၣ့
ကဆါ, ဒဲမိမၣဂဲထု့ထဲၣ့ပၤၣဆ့ လၤအစိၣ့အမၣ့ဒၢဝ့ၢလိၢ.
15 လၤနသံၢ အမိရှါလဖၢနိၢ, မွဲပရံၪ အဂၣ့လဖၢ, မွဲနသံၢ
လဘ့ၢယၢဘၢဧ. မၣအာဝၥဘဲၢနိၢတၥ, မွဲယမိမၣနု့
ပရံၪအဂၣ့လဖၢနိၢ, အိၢက့ၢဝ့ၢ လၤမဲၣပွဲၣမုၢ အဂးဧ.
မွဲလၣလါအ့ၪ. 16 ပှလၤအဘၢဆဲၢ့လိၪအာဝၥ
လၤမဲၣပွဲၣမုၢလဂၣ, မွဲမိရှါ လဂၣပးနိၢ မွဲနသံၢ

လၥ့ၢယၢဘၢမ့ၤ; အဂ့ၤဘဲၢယီၤ ပှ်နံၢဂၤ မိကဲၢထံ့
လၥ့ၢဗ့ၤ လယၢဗ့ၤ နီၢ, ဆၫစံ့ရဝ့ၢဒၢ, 17 အ့ၢမ့ဲ
ပှ်လၫအဘၢဆဲ့ၢလိၤအၥရ လၫကဆါနီၢ, မ့ဲအၥရ လဖျိ့ၢဗ့ၤ
လီၢ. 18 ဂရပ့ရခွံၤ ဆၫမၤမၢမုၢ မၤမၢခ့ၢ ဆံရ. ကယဲ
ပှ်မၤမၢဆၫဂူၢဂၤ လမံၤ့လါလါနီၢ, ဘၢဆဲ့ၢ လၫပမိရှါအ့ၤ.
အ့ၢမ့ဲ ပှ်လၫအမၤမၢ ပှ်မုၢပှ်မၫၤ့နီၢ, မ့ဲအမၤမၢ
အမိရှါဒၢဝ့ၢလီၢ. 19 နသံၢအမိရှါမ့ဲ ၥရမုဆံ့ၢဗံၢ
လၫအအီၢ လၫနသံၢအဖၫၤ့ လၫနသံၢန့ဘၢ လၫယွၤလခီၢ
အဆၫလုအဂံ့ၢတရ, နသံၢ လမ့ဲဘၢ နသံၢအဆၫဒၢ
နသံၢဝ့ၢနီၢ, မ့ဲနသံၢ လၥ့ၢယၢဘၢမ့ၤ. 20 အဂ့ၤဘဲၢယီၤ
ဆၫဗ့ၤန့ထဲၤ့ နသံၢ လၫအဗ့ၤ လီၢ. မၤအၥရဘဲၢနီၢတရ,
မၤလၤမၤဖၤ့ ယွၤ လၫနသံၢ အမိရှါ ဆံရ.

၁ ကီရံၢ့ 1 Corinthians 7

1 ဘိၤ့နဲ့ၢယီၤ ဆၫလၫနသံၢကွ့ရန့ယၫၤ အဂ့ၤနီၢ,
ပှ်အ့ၢလဘၢဆဲ့ၢဘၢ လၫပှ်မုၢတရ, ဂ့ၤဒၢအဆၫလီၢ. 2
မ့ဲလါနၢ့ဘိၤ, ဘဲၢၥိရ ပှ်မိဂရပ့ရ ဆၫမၤမၢမုၢ မၤမၢခ့ၢတရ,

မွဲပှၫခွါ လဂၧဘၫလဂၧ အီၫလၬအမါဒၫဝ့ါ ဒဲပှၫမုၫ
လဂၧဘၫလဂၧ အီၫလၬအဝၧဒၫဝ့ါဆံၭ. 3 မွဲဝၧ မၧ
ဆၬအဂ့ၧအဘၫ လၬအမါတၭ, ဒဲမါ မၧ လၬအဝၧ
ဘဲါနိၫအဝိၭဆ့ဆံၭ. 4 မါ လဂၧနိၫ လအီၫဘၫ
လၬအစိၧ့အမၧ့ လၬအမိရျါဒၫဝ့ါ အဖါ့ခိၫ, မွဲအဝၧလီါ.
ဘဲါနိၫအဝိၭဆ့, ဝၧ လဂၧ လအီၫဘၫ လၬအစိၧ့အမၧ့
လၬအမိရျါဒၫဝ့ါ အဖါ့ခိၫ, မွဲအမါလီါ. 5 အ့ၫလမွဲဘၫ
လၬနှံၫ အုၧ့လၧ့လိၫ နှံၫအဘၭ လၬနှံၫ မိအီၫဖၭ
လဆိလလး, ဘဲါဝိၭ နှံၫ မိဒုၫဆၬအ့ၫဆၬအီၧ
ဒဲဘၧဆိၫဖၫဆၬ အကြိၧ့နိၫ, ထိးအ့ၫဂူၫန့လိၫ နှံၫအဆၬ
လဂ့ၧတၭ, အီၫပုၫထဲၧ့ဒီၭ ဘဲါဝိၭ လၬနှံၫ အီၫခိၭ
နှံၫအဘၭ အ့ၫလနၬၧ့ဘၫနိၫ, မုၫခိၧလဲး ထိးကျဲၧ့ဖစိၧ့ နှံၫ
လဂ့ၧ. 6 မွဲလါနါ့ဘိၧ, ဆၬယီၧလမံၧ့ ယစံၭ
ဘဲါဆၬဖ့ၫလါ့ ချဲၧ့ယၬၧ အဝိၭ, လမွဲဘၫ ဘဲါဆၬမၫလူၫ
အဝိၭနိၫလီါ. 7 အ့ၫမွဲ ယဘၭ အီၫလၬပှၫထိးအလူၫ အီၫ
ဘဲါယနါ့ဆါဒၫ ယဝ့ါ အဝိၭ လီါ. မွဲလါနါ့ဘိၧ,
ပှၫလဂၧဘၫလဂၧ နှ့ဘၫ အခိးအတၧဒၫဝ့ါ လၬယွၧတၭ,
လဂၧ ဘဲါအံၧတၭ, လဂၧ ဘဲါအိၧလီါ. 8 မွဲလါနါ့ဘိၧ,

ပှၤလၢအလၢအီၤဘၣ် လၢအဖိၣ်အမၢ အဖိၣ်အဝဲၤနီၣ်,
ဒဲပှၤမုၣ်မဲၢ်သံၣ်, ယစံၣ်အဝ့ၢ်သံၣ်, အ့ၣ်အီၤ ဘဲၢ်ယၤ အဝိၣ်ယီၤ,
ဂ့ၤ လၢအဂၤလီၢ. 9 မ့ဲလါနၢ့ဘိၤ, ခိၣ်အသၣ်
အ့ၣ်လၢနၤၣ့ဘၣ်တၣ်, မ့ဲအအီၤပုၤဒၣ်ဝ့ၢ ဘီၤ. အဂဲၤဘဲၢ်ယီၤ
ဆၤအီၤပုၤဆၤမ့ဲ အဂ့ၤနဲၣ့
အီၤလၢဆၤသၣ်ခတၤၤထၣ့နီၣ်ဒံၣ်လီၢ. 10 ပှၤထၤၢ့မၢဝၤလဖၤ
ယမၤလူၤ အဝ့ၢသံၣ် လမ့ဲဘၣ်, မ့ဲ ကဆါ, မၢလဂၤ,
မ့ဲအထီၤစဲၣ့ဒၣ် အဝၤ လဂ့ၤ, 11 မ့ဲလါနၢ့ဘိၤ,
အ့ၣ်စဲၣ့ဒၣ်ယူၤနီၣ်, မ့ဲအထီၤအီၤပုၤ လၤဂူၢဂၤ လဂ့ၤ.
အ့ၣ်လမ့ဲဘၣ်ဘဲၢနီၣ်တၣ်, မ့ဲအမၤဘၣ်လိၤအိၣ်လိၤထဲၤ့အသၣ်
လၤအဝၤဆံၣ်. အဝၤ လဂၤနီၣ်, မ့ဲအထီၤခွံၤရှိၣ် အမၢ
လဂ့ၤ. 12 ဆၤအီၤလၤ့ထၤလဖၤ ယလီၤဘၣ် ယဝ့ၢ,
မ့ဲကဆါ စံၣ်အ့ၤ. ထၤၢ့ဖုဝဲ လဂၤဂၤ အ့ၣ်အီၤ လၤအမၢ
လၤအလနဲၤဘၣ်ဆၤနီၣ်, အ့ၣ်မိအီၤဘၣ်အသၣ် လၤအဝိၣ်,
မ့ဲအထီၤခွံၤရှိၣ် အဝ့ၢ လဂ့ၤ. 13 ပှမုၣ် လၤအအီၤ
လၤအဝၤ လၤအလနဲၤဘၣ်ဆၤတၣ်, အ့ၣ်မိအီၤဘၣ်အသၣ်
လၤအဝိၣ်နီၣ်, မ့ဲအထီၤစဲၣ့ဒၣ် အဝၤနီၣ် လဂ့ၤ. 14
အဂဲၤဘဲၢယီၤ ဝၤ လၤအလနဲၤဘၣ်ဆၤ လဂၤ,

ဆၢအိၣ်က့ၣ်ဝ့ါ လၢဆၢဆံ့ါပံၣ် လၢအမါ အကို့ၤတၢ်, မါ
လၢအလနဲၤဘၣ်ဆၢ လဂၤ, ဆၢအိၣ်က့ၣ်ဝ့ါ လၢဆၢဆံ့ါပံၣ်
လၢအဝၤ အကို့ၤလီါ. အ့ၣ်လမွဲဘၣ်ဘဲါနီၣ်တၢ်,
နဝံၣ်အဖိၣ်အလံၤ မွဲအလဆံ့ါဘၣ်တၢ်, အ့ၣ်မွဲ ဘိ့ၤနဲၣ့ယီၤ,
မွဲအဆံ့ါပံၣ် လီါ. 15 မွဲလါန့ါဘိၤ, ပှလၢအလနဲၤဘၣ်ဆၢ
အ့ၣ်စဲ့ၣ်နီၣ်, မွဲ အစဲ့ၣ်ဒၣ်ဝ့ါဆံၢ်. ဆၢအ့ၣ်မၤအဝၢ်ဘဲါနီၣ်တၢ်,
ထၢါ့ဖုဝဲမုၣ် မွဲဂ့ၤ, ထၢါ့ဖုဝဲခွါ မွဲဂ့ၤ, ကဲၣ်ပီး
ဘဲါနီၣ်ဝိၢ်အ့ၩ. မွဲလါန့ါဘိၤ, ယွၤ ကိၢ်ပၢၤ
လၢဆၢဘၣ်လိၩအိၢ်လိၩ အဖၢၤ့ လီါ. 16 အဂဲးဘဲါယီၤ
ပှမုၣ်ဧ့, န လမိမၤဖိၤ့မၤဖျု့ၢ်ဘၣ် နဝၤနီၣ်ဧၣ်, မွဲန့ၣ်ယါ
ဘဲါ့ၣ်လဲၣ်. ပှခွါဧ့, န လမိမၤဖိၤ့မၤဖျု့ၢ်ဘၣ် နမါနီၣ်ဧၣ်,
မွဲန့ၣ်ယါ ဘဲါ့ၣ်လဲၣ်. 17 အီၣ်မၢါ့ ဘဲါယွၤ ကိၢ်နၢၤ
အဝိၢ်. မွဲလါန့ါဘိၤ, ဘဲါယွၤ ဖ့ၣ်အ့ၣ်နၤ့ဖၢ် လဂၤအဆၢ
လဂၤအဆၢ အဝိၢ်နီၣ် ဘဲါကဆါ ကိၢ် ပှလဂၤဘၣ်လဂၤ
အဝိၢ်နီၣ်, မွဲအလ့ၤဆၢ ဘဲါနီၣ်အဝိၢ်ဆံၢ်. ယမၣ်လူၩ
ဆၢဘဲါနီၣ်, လၢဆၢအီၣ်ကီ့ၣ် ထီးအလူၩ အဖၢၤ့လီါ. 18
ပှလဂၤဂၤ လၢအဘၣ် ဆၢကူၢ်တရုံၢ်နီၣ်, ဆၢအ့ၣ်ကိၢ်
အဝ့ါတၢ်, မွဲအထီးကဲၣ်ထ့ၣ် ပှလၢအလဘၣ် ဆၢကူၢ်တရုံၢ်

လဂ့ၫ, ပှလဂၫဂၫ လၩအလဒိၭဘၪ ဆၩကူၭတရံၭနီၪ,
ဆၩအ့ၪကိၭ အဝ့ၢတၭ, မွဲအထီးဒိၭ ဆၩကူၭတရံၭ လဂ့ၫ.
19 ဆၩဒိၭဆၩကူၭတရံၭမွဲ ဆၩအ့ၬ, ဆၩလဒိၭဘၪ
ဆၩကူၭတရံၭနီၪ မွဲဆ့အ့ၬ; အ့ၪမွဲ ဆၩထီးနူ့
ယွၫအဆၩမၪလူၬလဖၪနီၪမွဲ ဆၩ လီၢ. 20 ဆၩကိၭ
လၩပှအီၪဝ့ၢ လၩအဖၩၫ့ ထီးဆၩကိၭဝ့ၢနီၪ, မွဲအအီၪဒၪဝ့ၢ
လၩအဖၩၫ့ ဆံၭ. 21 လၩဆၩကိၭနၩၫနီၪ, အ့ၪနမွဲ
ဆၩအပီးအရှၫတၭ, ထီးအ့ၪယိၪဆၩ နးမံၫ့လဂ့ၫ.
မွဲလါနၢ့ဘိၫ, နနူ့ဘၪ ဆၩပျိၫဖျု့ၭ အလး အ့ၪဒ့ၪတၭ,
မၫနူ့ဝ့ၢနီၪ ဂ့ၫဒၪအဆၩဒံၭလီၢ. 22 အဂဲးဘဲၢယီၫ
အပီးအရှၫ လၩအဘၪ ဆၩကိၭဝ့ၢ လၩအကဆါ
အဖၩၫ့နီၪ, မွဲ ကဆါ အရှၫပျိၫဖျု့ၭ လီၢ. ဘဲၢနီၪအဝိၭဆ့,
ပှပျိၫဖျု့ၭ လဂၫနီၪ, လၩအဘၪ ဆၩကိၭဝ့ၢမွဲ ပရံၬ
အပီးအရှၫ လီၢ. 23 ဆၩပွ့ၫနူ့ နသံၪ လၩအပွ့ၫတၭ,
ထီးကဲၪထ့ၪ ပှရှၫ အပီးအရှၫ လဂ့ၫ. 24 ဖုသံၪဝဲသံၪဇ့,
ဆၩအလး လၩပှအီၪဝ့ၢ လၩအဖၩၫ့ ထီးအဘၪ ဆၩကိၭဝ့ၢ
လဂၫဂၫနီၪ, မွဲအအီၪဒၪဝ့ၢ လၩအဖၩၫ့ လၩယွၫ အဂးဆံၭ.
25 လၩပှမုၪနၫ့ အဂဲးနီၪ, ယနူ့ဘၪ ဆၩမၪလူၬ

လၢကဆါအ့ၤ. မ့ဲလါနၢ့ဘိၢ်, ဘဲါပှၤလၢအန့ဘၣ်
ဆၢဃၢ့ၣ်ဝုၣ့ဃၢ့ၣ်ဝၣ လၢကဆါ ဘဲါဝိၣ အမိကဲၣ် ပှၤလူတိၢ်
အဝိၣနီၣ်, ဃစ့ၢ်ရၢ့ ဃဝ့ါဒၣ် လီါ. 26
မၢ်အဝၣဘဲါနီၣ်တၣ, လၢဆၢနၣဆၢရှ့ၣ် ဘိၢ့နဲၣ့ဃီၢ်
အကို့ၢ်နီၣ်, ဃဆီၢ့မီၣ့ လၢပှအ့ၣ်အီၣ်ဂုးဝ့ါ ဘဲါအအီၣ်
အဝိၣနီၣ်, မ့ဲအဂ့ၢ်လီါ. 27 မ့ဲလၢနဘၣ်စၢၢ့်ထၤ လၢမါၔၣ်,
ထီးအၣ့ပၤ ဂၣဖျၣ့ လဂ့ၢ်, မ့ဲနဂၣဖျၣ့ လၢမါၔၣ်,
ထီးအၣ့ပၤန့ မါ လဂ့ၢ်. 28 မ့ဲလါနၢ့ဘိၢ်, န
အ့ၣ်အီၣ်ပုၤတၣ, နမၢ်မၣ်ဆၢဆ့ အ့ၤ. ဒဲပှမုၣ်နၢ့်
အ့ၣ်အီၣ်ပုၤနီၣ်, မ့ဲအမၢ်မၣ်ဆၢဆ့အ့ၤ. မ့ဲလါနၢ့ဘိၢ်,
ပှဘဲါနီၣ်ဝိၣလဖၣ် မိဘၣ် ဆၢနၣဆၢရှ့ၣ် လၢဆၢဖံၣဆၢဃၣ်
အဖၢၢ့်လီါ. မ့ဲလါနၢ့ဘိၢ်, ဃအံ့ၣ်ဝၣဆၢၢ့် နဝံၣ်လီါ. 29
မ့ဲလါနၢ့ဘိၢ် ဖုဝံၣ်ဝဲဝံၣ်ၔ့, ဃစံၣ ဆၢဃီၢ် အဆၢၢ့အထီ
လၢအအီၣ်ဒံၣမ့ဲ အဖၤံၣ်ခိၤ လီါ. တၣ ပှအီၣ်
လၢအမါလဖၣ် ဘၣ်အီၣ်ဝ့ါ ဘဲါအလအီၣ်ဘၣ် အဝိၣ, 30
ပှလၢအဂၣ့, ဘဲါအလဂၣ့ဘၣ် အဝိၣ; ပှလၢအဝုၣ့ပွံါဝၣဃီါ
ဘဲါအဝုၣ့လပွံါ ဝၣလဃီါဘၣ် အဝိၣ, ဒဲပှလၢအပွ့ၢ်ဆၢ
ဘဲါပှလၢအဆၢလအီၣ်ဘၣ် အဝိၣ, 31

ဒဲပှလၤအမၣ်ဆၤဖံၭဆၤ ဘၢဆဲၢ့ လၤဂ့ၢခိၢချိၢ့ဃီၣ,
မွဲအထီးမၣ်ဂၭဂီၣ့ဆၤ လဂ့ၣ. အဂဲးဘဲၢဃီၣ ဂ့ၢခိၢဃီၣ
အထူၢအရှူၢ မိဒံၣ်ခွံေ့ၢဒၢ လီၢ. 32 မွဲလါနၢ့ဘိၣ, ဃဝၭ
အီၢလၤနသံၢ ထီးအ့ၢဃိၢဆၤ နးမံၣ့လဂ့ၣဧိၢ.
ပှလၤအလန့ဘၢ အမၢနိၢ, မိမၣ်ဘၢ ကဆါအဝၭ
ဘဲၢ့ၢလဲၢ ဘဲၢ့ၢလဲၢနိၢ, အ့ၢဃိၢဆၤ လၤအဘၢဆဲၢ့
လၤကဆါ အဂဲး လီၢ. 33 အ့ၢမွဲ ပှလၤအအီၢ
လၤအမၢနိၢ, မိမၣ်ဘၢ အမၢအဝၭ ဘဲၢ့ၢလဲၢ
ဘဲၢ့ၢလဲၢနိၢ, အ့ၢဃိၢဆၤ လၤအဘၢဆဲၢ့ လၤဂ့ၢခိၢဃီၣ
အဂဲးလီၢ. ပှမၢ ဒဲပှမုၢနၣ့နိၢ လၣ့မဲၣ်လိေအဝၭဆ့လီၢ. 34
ပှလၤအလအီၢဘၢ လၤအဝၣ်နိၢ, အ့ၢဃိၢဆၤ
လၤအဘၢဆဲၢ့ လၤကဆါ အဂး ဘဲၢဝိၭ အမိရှါ မွဲဂ့ၣ,
အဝၭ မွဲဂ့ၣ, မိဆံၢ့ပံၢဝ့ၢလီၢ. အ့ၢမွဲ ပှလၤအအီၢ
လၤအဝၣ် လဂၣ်နိၢ, မိမၣ်ဘၢ အဝၣ်အဝၭ ဘဲၢ့ၢလဲၢ
ဘဲၢ့ၢလဲၢနိၢ, မွဲအအ့ၢဃိၢဆၤ လၤအဘၢဆဲၢ့
လၤဂ့ၢခိၢဃီၣ အဂဲး လီၢ. ဆၤလဖၢနိၢ ဃလီၣ်ဘၢ နသံၢ
ဘဲၢဝိၭ နသံၢ မိန့ဘၢ ဆၤအခိးအတၣ် အဂးလီၢ. 35
လမွဲဘၢ ဘဲၢဝိၭ ဃမိခွံေဖျု့ ဖျံၣ်ခွၣ့ လၤနသံၢ အလီၣ့;

အ့ၫမွဲ လၬဆၬဂ့ၪ ဆၬဘၫ အဂး ဘဲၢဝိၭ နံၫ
အဆၬအ့ၫယိၫဆၬ ထိးအိၫ လဂ့ၪတၭ, နံၫ မိမၪ
ကဆါအဆၬမၪလိၢ. 36 မွဲလါနု့ၪဘိၪ ပှ်လဂၪဂၪ အမုၫနု့ၪ
အ့ၫမွဲ မုၫနု့ၪယံၤ, အ့ၫဆိၢ့မိၫ့ဝ့ၢ လၬအမၪဆၬ လၬအလဂ့ၪ
လဘၫဘၫ နိၫ, အလးအ့ၫအိၫတၭ, မွဲအမၪဒၫဝ့ၢ
ထိးအဝၭလါနု့ၢ နိၫ, လမၪမၫဘၫဆၬ,
မွဲအအိၫပုၤလိၤအဝၭဘိၫ. 37 မွဲလါနု့ၢဘိၪ
ပှ်လၬအလးလအိၫဘၫနိၫ, အဝု့ၫဂုးအဝၭခၬၫ့,
အိၫလၬအစိၪ့အမၪ့ လၬအဝၭ အဖၢ့ခိၫတၭ, စ့ၪရု့ၢဝဲၪဝ့ၢ
လၬအဝၭခံဖၬၪ့ လၬအမိဖိၫ့ထၤ အမုၫနု့ၪ လဂၪနိၫ မွဲအမၪ
ဆၬဂ့ၪလိၢ. 38 မၪအဝၭဘဲၢနိၫတၭ, ပှ်လၬအဖ့ၫလၢ့ခွံၤဝ့ၢ
လၬဆၬအိၫပုၤ အဖၬၪ့, မၪ ဆၬဂ့ၪ လါနု့ၢဘိၪ,
ပှ်လၬအလဖ့ၫလၢ့ခွံၤဘၫ လၬဆၬအိၫပုၤ အဖၬၪ့, မၪဝ့ၢ
ဂ့ၪနဲ့ၫ အနိၫဒံၭလိၢ. 39 အမၢနိၫ ဘၫ ဆၬစၬၪ့ထၤ
လၬအဝၪ မၬၢ့ဝ့ၢ အဘိၪ့ဘၭ နိၫ, အ့ၫမွဲ အဝၪ
အ့ၫဝံၢတၭ, မွဲအဂၭဖျ့ၭဝ့ၢ ဘဲၢဝိၭ အမိနု့ဘၫ အဝၪ
ထိးဒၫအဝၭ လါနု့ၢဘိၪ, နု့ၢ လၬကဆါ အဖၬၪ့လိၢ. 40
မွဲလါနု့ၢဘိၪ အ့ၫအိၫဝ့ၢ ဘဲၢနိၫ, ဘဲၢယဆိၢ့မိၫ့ဆၬ အဝိၭ,

မိအဳၪဝ့ၢ မုၤနဲၪ့ အနီၪဒံၭ လဳၢ. ယဆဳၢ့မီၪ့ လၧယအဳၪ
လၧယွၩအၥၭဆ့လဳၢ.

၁ ကဳရံၢ့ 1 Corinthians 8

1 ဘိၩ့နဲၪ့ယဳၩ, ဆၧလၧပှ်လုၤထၪ့ ဆၧဂၩ့ အဂဲးနီၪ ပၥ့ၪယၢ
လၧပအဳၪ လၧဆၧၥ့ၪယၢ ကိၭဂၩဒ့ၭလဳၢ. ဆၧၥ့ၪယၢ
ဒုၤၭဖိၢထၪ့ ပှ်ၥၭ, အ့ၪမွဲ ဆၧအဲၪဆၧကွံၩ မၩဂ့ၩထၪ့ဆၧလဳၢ.
2 ပှ်လဂၩဂၩ အ့ၪဆဳၢ့မီၪ့ လၧအၥ့ၪယၢ ဆၧလမံၩ့မံၩ့ တၭ,
ဘဲၢအကြံၭၥ့ၪယၢဝ့ၢ အၥိၭနီၪ, ၥ့ၪယၢဒံၭ ဆၧနးမံၩ့အ့ၤ.
3 အ့ၪမွဲ ပှ်လဂၩဂၩ အ့ၪအဲၪ ယွၩတၭ, မွဲအဘၪ
ဆၧၥ့ၪယၢ လၧအဝ့ၢဒၪလဳၢ. 4 မၩအၥၭဘဲၢနီၪတၭ,
ဆၧအၪ့ လၧပှ်လုၤထၪ့ဝ့ၢ လၧဆၧဂၩ့ နီၪ, ပၥ့ၪယၢ
လၧဆၧဂၩ့ လမွဲဘၪ ဆၧနးမံၩ့ လၧဂၪ့ခိၪချိၢ့တၭ,
အ့ၪလမွဲဘၪ ယွၩ လဂၩၦးနီၪ, အဂူၢဂၩ အဳၪ နးဂၩအ့ၤ.
5 အဂဲးဘဲၢယဳၩ လၧမူၭခိၪ မွဲဂ့ၩ, လၧဂၪ့ခိၪ မွဲဂ့ၩ,
ဆၧလၧပှ်ကိၭဝ့ၢ ယွၩလဖၪအဳၪ လါနၢ့ဘိၩ, (ယွၩ အဳၪ
အၪဂၩ, ဒဲကဆါ အဳၪ အၪဂၩ,) 6 မွဲလါနၢ့ဘိၩ လၧပဂးမွဲ

ဖါယွၣ် လဂၣ်ပး, ဒဲဆၢထီးအလှူၤ ကဲၢထ့ၢ
လၢအဝ့ၤဒၢတၢ်, ပအီၢပဝ့ၤ လၢအဖၢၣ့နီၢ, ဒဲကဆါ
ယ့ၤၡူၤပၢရံၤ လဂၣ်ပး, ဒဲဆၢထီးအလှူၤ ကဲၢထ့ၢ
လၢအဝ့ၤဒၢ အကိုၣ့ တၢ်, ပကဲၢထ့ၢပဝ့ၤ လၢအဝ့ၤဒၢ
အကိုၣ့ဆ့လီၤ. 7 မ့ဲလါနၢ့ဘိၣ်, ဆၢဒ့ၢယၤယီၣ်
အီၢလၢပှ့ကိၢ်ဂၣ်ဒ့ၢ် အဖၢၣ့အ့ၤ. ပှလနၣ့နၣ့ ခီးဘိၣ့နဲၢ့ယီၣ်,
အီၢဝ့ၤ လၢကၢ့ၡၢၤ့ ဘၢဆဲၤ့ လၢဆၢဂၣ့တၢ်, အၢ့ဆၢ
ဘဲၤဆၢလၢပှလုထၢ့ဝ့ၤ လၢဆၢဂၣ့ အဝိၢ်နီၢလီၤ.
ကၢ့ၡၢၤ့နီၢ မ့ဲအဆါ တၢ်, စံၢစၢဝ့ၤလီၤ. 8 မ့ဲလါနၢ့ဘိၣ်,
ဆၢအၢ့ အီၢက့ၢဂ့ၣ်ပၢၣ် လၢယွၣ် အမ့ၤယၤအ့ၤ.
အဂဲးဘဲၤယီၣ် ပ အ့ၢအၢ့ဆၢတၢ်, ပလဂ့ၣ်ထၢ့ဘၢ,
ပအ့ၢလအၢ့ဘၢနီၢ, ပအၢၣ့ထၢ့ဆ့အ့ၤ. 9 မ့ဲလါနၢ့ဘိၣ်,
ဘဲၤဝိၢ် နဝံၢ အဆၢစိၣ့ဆၢမၣ့ယီၣ် ထီးကဲၢထ့ၢ
ဆၢဘၢထၢၣ့အလး လၢပှအဂဲးအဘၢ်ဆါ အဂး လဂ့ၣ်တၢ်,
ထီးလၣ့နဝံၢ အဝၢ်ဘီၢ. 10 အဂဲးဘဲၤယီၣ် နဝ့ၤဒၢယီၣ်
နအီၢ လၢဆၢဒ့ၢယၤတၢ်, ပှလဂၣ်ဂၣ် အ့ၢဒၢ န
ဆၢၤ့နၣ့ဒံၣ့ခံၤ့ လၢစပဲွထံၢ် အၢ့ဆၢ လၢဆၢဂၣ့
အဂံၢ့ဖၢၣ့နီၢ, ပှလၢအဂဲးဆါအဘၢ်ဆါ လဂၣ် အကၢ့ၡၢၤ့

မိခႈၢ့ထႇ့ ထီးအအႇ့ဆႈ လႈပှလုထႇ့ဝ့ၢ လႈဆႈဂႊ့နီႇ,
မွဲအှ့ႄႇ. 11 မွဲလႈနဆႈဝ့ႇယၢ အကိုႊ့နီႇ,
ပှလႈအဂဲးဆါအဘၥဆါ ဂၥဂီႊ့ဝ့ၢဒႇတၥ, အဝ့ၢနီႇ
မွဲထႈၢ့ဖုဝဲ လႈပရုံ ထီးဝံၢအဝၥ လႈအဂးနီႇလီၢ. 12
ထီးနဝံႇ မႊမႇဘႇ နဝံႇ အထႈၢ့ဖုဝဲဘဲၢနီႇ, ဒဲမႊဂၥဂီႊ့
အကႇ့ရှႈၢ့ လႈအဆါနီႇ, မွဲနဝံႇ မႊမႇဘႇ ပရုံလီၢ. 13
မႊအဝၥဘဲၢနီႇတၥ, ဆႈအႇ့ အှ့ႇဒုၥမႇဘႇ ယထႈၢ့ဖုဝဲနီႇ,
ဘဲၢဝိၥ ယထႈၢ့ဖုဝဲ ထီးလႊ့ထံႊဖါ လဂ့ႊ တၥ,
လဆိႊဒႇယႈႊယီႊ ယအႇ့လႈႊ့ ဆႈယႇအှ့.

၁ ကီရုံ့ 1 Corinthians 9

1 ယဝ့ၢဒႇယီႊ မွဲယ လမွဲဘႇ ပှဆႈအႇ့မႈၢ့ဖိႇဆ့ႄႇ.
ယလမွဲဘႇ ပှပျီႊဖျုၥ့ဖိႇဆ့ႄႇ. မွဲယလဒႇဘႇယူၥ ပကဆါ
ယ့ၢရျူပရုံဆ့ႄႇ. မွဲနဝံႇ လမွဲဘႇ ယဆႈမႊ လႈကဆါ
အဖႈႊ့ဆ့ႄႇ. 2 ယ အှ့ႇလမွဲဘႇ ပှဆႈအႇ့မႈၢ့ဖိႇ
လႈပှဂူၢဂႊ အမ့ယၢ လါနၢ့နီႇ, ယမွဲမ, လႈနဝံႇ
အမ့ယၢလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီႊ နဝံႇ အီႇလႈကဆါ

အဖၣၪ့နိၤ, နဝံၤမွဲ ဆၣစဲၪနဲၤ့ထၤ ဘၤဆဲၢ့ လၣယမွဲ
ပှလၣဆၣအၤ့မၣၢ့လၪ့ ယၣၪလီၢ. 3
ပှလၣအအၤ့စိၥအၤ့စၤ့ယၣၪ လၣဆၣအဂဲးအကို့ၤ နိၤ,
ယချဲၪ့ဆၣၢ့ အဝ့ၢ ဘဲၢယီၪ, 4 ဘဲၢဝိၥ
ပမိအၤ့ဆၣအီၪဆၣတၥ, ပစီၪ့ပမၪ့မွဲ အလအီၤဘၤဧၤ. 5
ပစဲၤ့ဝံၪ့ဝၪ့ ဝိၢ့မၢ, ထၣၢ့ဖုဝဲမုၤ, ဘဲၢဆၣအၤ့မၣၢ့ဖိၤ
အဂူၢဂၪလဖၤ, ဒဲကဆါ အထၣၢ့ဖုဝဲဝံၤ, ဒဲစစံဖၥ အဝိၥနီၤ,
ပစီၪ့ပမၪ့ လအီၤဘၤဧၤ. 6 ပှလၣအစီၪ့အမၪ့ အီၤဝ့ၢ
ဘဲၢဝိၥ အထီးမၪဆၣဖံၥဆၣ လဂ့ၪ, မွဲအလအီၤဘၤန့ၢယၣၪ,
ဒဲစဘၢနဘၥဆ့ဧၤ. 7 အလံၪ့အလဲၢ လအီၤဘၤနီၤ,
မွဲပှလဂၪဂၪ လ့ၪဒုၥဆၣ ပွ့ဆိၥလဲၤ. မွဲပလၢ ဒုၤ့
စဘံၥအလးတၥ; လအၤ့ဘၤဝ့ၢ အသၤ လဂၪလဲၤ. မွဲပလၢ
ယူၤ ဝိၤလဒီၤ့တၥ, လအၤ့ဘၤဝ့ၢ အနူထံၢ လဂၪလဲၤ. 8
မွဲယစံၥ ဆၣလဖၤနီၤ, ဘဲၢပှရှၪအဝိၥဧၤ. မွဲဆၣမၤလူၤ
စံၥဝ့ၢ ဘဲၢနီၤဝိၥဆ့ဧၤ. 9 အဂဲးဘဲၢယီၪ ဆၣကွ့ၥအသၥ
လၣစမိစ့ၥ အဆၣမၤလူၤ အဖၣၪ့, ချီဖၢ လၣအယဲး ဘုၤနီၤ
ထီးဝံၢ့ထၤ အနိၥ လဂ့ၪ. မွဲယွၪ ယိထဲၪ့ခွါထဲၪ့ ချီနီၤဆ့ဧၤ.
10 မွဲအစံၥဆၣနီၤ ထီးအလူၤ လၣပဂးဧၤ, မွဲမၤ,

ဆၣကွ့ၭအၥၭ လၣပဂး, ဘဲၢၥိၭ ပှလၣအထဲၢဆၣ မိထဲၢဝ့ၢ
လၣဆၣယိလါ အဖၣၔ့, ဒဲပှလၣအယဲးဘုၤ လၣဆၣယိလါ
အဖၣၔ့နီၤ, မိန့ဘၤဆၣ လၣအယိလါဝ့ၢလဖၤနီၤလိၢ. 11
ပဝ့ၢဒၤယီၔ ပ အ့ၤပွံၤ ဆၣဘၤဆဲၢ့လၣၥၭ လၣနၥံၤ
အဂးတၭ, နၥံၤ အဆၣဘၤဆဲၢ့ လၣဆၣဖံၭဆၣယၤ ပ
အ့ၤကူၭ အဝ့ၢၥံၤတၭ, မိမွဲ ဆၣလၣအဒိၤအမုဆ့ၔၤ. 12
ပှဂူၢဂၔ အ့ၤအိၤလၣဆၣစိၔ့ဆၣမၔ့ လၣနၥံၤ အဖၢ့ခိၤ တၭ
ပဝ့ၢဒၤယီၔ မွဲပအၤနဲ့ၤ အနီၤဒံၭ မွဲအ့ၤၔၤ. မွဲလါနၢ့ဘိၔ,
ဆၣစိၔ့ဆၣမၔ့ယီၔ ပမၔအ့ၤ. မွဲပထိး ဆၣထီးအလူၤ,
ဘဲၢၥိၭ ပထီးမၔထံၤထၤ ၯရုံၤ အဆၣၥၭထိၤအေပရၣၢ့
လဂ့ၔလိၢ. 13 ပှလၣအလုထ့ၤဆၣ လၣဆၣလုအလးနီၤ,
န့ဘၤ ဆၣလၣအဘၤဆဲၢ့ လၣဆၣလုအလးတၭ, မွဲနၥံၤ
လၥ့ၤယၢဘၤၔၤ. 14 ဘဲၢနီၤအၥိၭဆ့, ကဆါ
စ့ၔရုၢ့ဝဲၔယူၭ, လၣပလီၔလၔ့လၤလၔ့
ဆၣၥၭထိၤအေပရၣၢ့လဖၤနီၤ, မွဲအမိမၣၢ့ဝ့ၢ လၣဆၣဘၤဆဲၢ့
လၣဆၣၥၭထိၤအေပရၣၢ့လိၢ. 15 မွဲလါနၢ့ဘိၔ,
ယလမၔန့ဘၤ ဆၣလဖၤနီၤ နးမံၔ့ တၭ, ယကွ့ၭ
ဆၣလဖၤယီၔ ဘဲၢၥိၭ ပှမိမၔဆၣ ဘဲၢနီၤ လၣယဂးဆ့အ့ၤ.

အဂဲးဘဲၢယီၤ ယအိၣ်ကဲ့ၣ်ဖိၢလိၢယသ့ နီၣ်, ပှၤလၢဂၤဂၤ
အဲ့ၣ်မၤဂၤၤဂီၤ့နီၣ်, ယ အဲ့ၣ်ဝံၢတ့, ဂ့ၤဒၣ်အဆၢဒံးလီၢ. 16
အဂဲးဘဲၢယီၤ, ယလီၤလၤ့လၤလၤ့ ဆၢဘသ့ထိၣ်အပရၢ်ၢတ့,
ယအိၣ်ကဲ့ၣ်ဖိၢလိၢယသ့ အလးအိၣ်အဲ့ၤ. အဂဲးဘဲၢယီၤ
ယဘၣ်မၤ ဘဲၢနီၣ်; မဲ့မၤ, ယ အဲ့ၣ်လလီၤလၤ့လၤလၤ့ဘၣ်
ဆၢဘသ့ထိၣ်အပရၢ်ၢ တ့, ယမိဘၣ် ဆၢရှ့ လီၢ. 17
ယမၤ ဆၢနီၣ် အဲ့ၣ်မဲ့ လၢယသ့ အိၣ်ထ့ၣ်ဒၣ်ဆၢတ့,
ယနဲ့ဘၣ် ဆၢအခိးအတၤ လီၢ. အဲ့ၣ်လမဲ့ဘၣ် လၢယသ့
အိၣ်ထ့ၣ်ဒၣ်ဆၢနီၣ် ဆၢဒုး မၤယၢၤ လၢဆၢမၤ လီၢ. 18
မၤအသ့ဘဲၢနီၣ်တ့, ယဆၢအခိးအတၤနီၣ်မဲ့
ဆၢနီၣ်လမံၤ့လဲၣ်. မဲ့ဘဲၢဝိး ထိးယ အဲ့ၣ်လီၤလၤ့လၤလၤ့
ဆၢဘသ့ထိၣ်အပရၢ်ၢနီၣ်, ယမိမၤ ပရံၤအဆၢဘသ့ထိၣ်အပရၢ်ၢ
လအိၣ်ဘၣ် လၢအပွ့ၤတ့, ဘဲၢဝိး ယထိး မၤဆိ့ၣ်ဆၢ
လၢယစိၤ့ယမၤ့ လၢဆၢဘသ့ထိၣ်အပရၢ်ၢ အဖၢၤ့ လဂ့ၤလီၢ.
19 အဂဲးဘဲၢယီၤ ယအိၣ်ပျိၤဖျ့ၤ လၢပှထိးအလူၤ
လါနၢ့ဘိၤ, ယအိၣ်ကဲ့ၣ်လၤ့ ယနၢ့ဆါဒၣ်ယဝ့ၢ
လၢပှထိးအလူၤ အပီးအရှၤ, ဘဲၢဝိး ယမိမၤန့ ပှအၣ်နဲ့ၣ်
အနီၣ်ဒံးလီၢ. 20 လၢပှယုဒၢဖိၣ်ဝံၣ် အမ့ၤယၢ, ယကဲၣ်ထ့ၣ်

ဘဲါပှယုၤဒါဖိၣ အဝိၭ, ဘဲါဝိၭ ယမိန့ဘၣ ပှယုၤဒါဖိၣဝံၣ
တၭ, လၢပှအီၣ လၢဆၢမၣလူၤ အဖၢ့လၤ အမ့ၤယါ
ဘဲါပှအီၣ လၢဆၢမၣလူၤ အဖၢ့လၤ အဝိၭ, ဘဲါဝိၭ
ယမိန့ဘၣ ပှအီၣလၢဆၢမၣလူၤ အဖၢ့လၤလီါ. 21
လၢပှလၢအလအီၣဘၣ လၢဆၢမၣလူၤ အမ့ၤယါ,
ဘဲါဆၢမၣလူၤ လအီၣဘၣ အဝိၭ, လအီၣဘၣ
လၢဆၢမၣလူၤ လၢယွၔ အမ့ၤယါ, လမွဲဘၣ; မွဲယအီၣ
လၢဆၢမၣလူၤ အဖၢ့လၤ လၢပရံၤ အဖၢၔ့, ဘဲါဝိၭ
ယမိန့ဘၣ ပှလၢအလအီၣဘၣ လၢဆၢမၣလူၤနီၣလီါ. 22
လၢပှအဂဲးဆါ အဘၭဆါ အမ့ၤယါ ယကဲၣထ့
ဘဲါပှလၢအဂဲးဆါ အဘၭဆါ အဝိၭ, ဘဲါဝိၭ ယမိန့ဘၣ
ပှလၢအဂဲးဆါ အဘၭဆါတၭ; ယကဲၣထ့ ဆၢထီးအလူၤ
လၢပှထီးအလူၤ အမ့ၤယါ, ဘဲါဝိၭ လၢယမၔ
ဆၢထီးအလူၤ တၭ, ယမိထိးထဲၔ့တၔ့ထဲၔ့ ပှလနုၔ့နုၔ့ လီါ.
23 ယမၔ ဆၢနီၣ လၢဆၢၥၭထိၤအပရၢၢ့ အကို့ၔ, ဘဲါဝိၭ
ယမိနုပုၤ အခိးအတၔ လၢနဝံၣလီါ. 24
ပှလၢအစဲ့ပြၢၔ့လဖၣ စဲ့ထီးအလူၤ လါနၢ့ဘိၔ, ပှနုဘၣ
ခိၣဖၭမွဲ နၢ့လဂၔနီၣ, နဝံၣ လၥ့ၣယါဘၣၜၣ. ဘဲါဝိၭ နဝံၣ

မိန့ဆၫတၭ, စဲ့ ဘဲၢနီၪဝိၭ ဘီၪ. 25 ကယဲ
ပှ်လၫအအုၣ်ပၤ မၬဝ့ၢ လဂၬဂၬ, ထုၭဒၪအဝၭ
လၫဆၫထီးအလှူၤ အဖၫၬ့လီၢ. မၬအဝၭဘဲၢနီၪတၭ,
အဝ့ၢဝံၪ မၬဝ့ၢ ဘဲၢဝိၭ အမိန့ဘၪ ဝရှူၬ လၫအအုၪဝ့ၪ
ကျၪဝ့ၪဒၪ အဆၫတၭ, အ့ၪမွဲ ပဝ့ၢဒၪယီၬ,
လၫအအုၪအကျၪ လဝ့ၪဘၪလီၢ. 26 မၬအဝၭဘဲၢနီၪတၭ,
ယစဲ့ဆၫ ဘဲၢနီၪအဝိၭ, ဘဲၢ ယစဲ့ ခီၢခီၢလဲၪ,
လၫယလဝ့ၪယၢဘၪ အဝိၭ လမွဲဘၪ; ယမ့ၭဆၫ
ဘဲၢနီၪအဝိၭ ဘဲၢပှ်လၫအဒိၪ လံၬ အဝိၭ မွဲအ့ၤ. 27
မွဲယမၬနၫၬ့မၬစၪ ယမိၡၢယီၬ, ဒဲယအ့ၪမၫၢ့ပီးဝ့ၢ, ဘဲၢဝိၭ
ထီးယ အ့ၪလီၬလၬ့လၤလၬ့ဆၫ လၫပှ်ဂူၢဂၬဝံၪ ဂိၬ့တၭ,
ယနၢ့ဆါဒၪယဝ့ၢ ထီးဘၪ ဆၫခွံၤရှိၭခွံၤဝ့ၢ လဂ့ၬလီၢ.

၁ ကီရံၢ့ 1 Corinthians 10

1 အဂဲးဘဲၢယီၬ ဖုဝံၪဝဲဝံၪဇ့, ပဖါဝံၪ ထီးအလှူၤ
အီၪလၫဆၫအုၪ့ အဖၢ့လၤ, ဒဲခၢ့ဂၤ မၢဆမံၭ, 2
ဒဲဒိၭဘၭတံၢဇၢ့အဝၭ ထီးအလှူၤ လၫဆၫအုၪ့ အကျၬ,

ဒဲလၢမါဆမံၥ အကျိၤ လၢစမိၥ့ အဖၢၤ့, 3 ဒဲအၣ့
ဆၢအၣ့ ဘၣဆဲၣ့ လၢဝၥ လမံၤ့ပး ထီးအလူၤ, 4 ဒဲအီၤ
ဆၢအီၤ ဘၣဆဲၣ့ လၢဝၥ လမံၤ့ပး ထီးအလူၤ, နဝံၣ
လဝ့ၣယါဘၣ နီၣ, ဘၣယဝၥအ့ၤ. အဂဲးဘဲါယီၤ မွဲအဝ့ါဝံၣ
အီၤဆၢ လၢလဲၣ့ ဘၣဆဲၣ့ လၢဝၥ လၢအဖိၤအခဲၣ့တၥ,
လဲၣ့နီၣ မွဲပရံၤလီါ. 5 မွဲလါနၣ့ဘိၤ, ပှအၣဂၤလဖၣနီၣ,
ယွၤ လအဲၣဒိၥဘၣဝ့ါ; အဂဲးဘဲါယီၤ မွဲအဘၣ
ဆၢဂၥဂိၤ့ဂၥစၣ လၢမံၤ့လကျိၤ လီါ. 6 ဆၢလဖၣနီၣ,
မွဲအဒီၤ့အထ့ၤဝံၣ လၢပမ့ၤယါ, ဘဲါဝိၥ ပထီးဝၥကွံၤ
ဆၢအၢၤ့ ဘဲါအဝ့ါဝံၣ ဝၥကွံၤဆၢ အဝိၥနီၣ လဂ့ၤ. 7
ထီးကဲၣထၣ့ ပှဘၤဆၢဂၤ့ ဘဲါအဝ့ါဝံၣ လနၤ့နၤ့ အဝိၥ
လဂ့ၤ. ဘဲါဆၢကွၥ့အဝၥ အဝိၥနီၣ, ပှခမျၢး ဆၢၣ့နၤ့
အၣ့ဆၢအီၤဆၢ တၥ, ဂဲထုၣ့ လိၤကွၤ့ဆၢ လီါ. 8
ထီးမၤမၣမုၣ မၤမၣခွါ ဘဲါအဝ့ါဝံၣ လနၤ့နၤ့ မၤမၣမုၣ
မၤမၣခွါ တၥ, လၤ့ထံၤဖါဝံါဝ့ါ လနံၤပး နံါလၤဝၢၣ့ထီၣ့
အဝိၥနီၣ လဂ့ၤ. 9 ထီးကျဲၤ့ဖစီၤ့ ပရံၤ ဘဲါအဝ့ါဝံၣ
လနၤ့နၤ့ ကျဲၤ့ဖစီၤ့ဆၢတၥ, ဝံါဝ့ါ လၢဂူ အဲၣ့ဝ့ါ အဝိၥနီၣ
လဂ့ၤ. 10 ထီး ဝူၥဝံၣဝူၥလၤဆၢ ဘဲါအဝ့ါဝံၣ လနၤ့နၤ့

ဘူၫဝံၣ်ဘူၫလၩဆၢ အဝိၫနီၣ် လဂ့ၩ; မ့ၣ်အဘၣ် ဆၢဂၫဂီၩ့ဂၫစၣ်
လၢပှမၩဂၫဂီၩ့ဆၢ အစူၣ်ဖၢၩ့လီၤ. 11 ဆၢထီးအလူၬနီၣ်
မၩအၥၫ လၢအဝ့ၤဝံၣ် အဖၢၩ့တၫ,
မ့ၣ်လၢဆၢအဒီၩ့အထ့ၬလီၤ. ပဝ့ၤဒၣ် လၢပအီၣ်
လၢအဆိၩအကၠၣ်ထုၬလဖၣ်ယီၩ, ဆၢကွ့ၫအၥၫ လၢပဘၣ်
ဆၢဒီၤ့ထဲၩ့ၥၤ့ထဲၩ့ပၢၩ အဂးလီၤ. 12 မၩအၥၫဘဲၤနီၣ်တၫ,
ပှအ့ၣ်ဆီၤ့မိၣ့ လၢအဆၢၤ့ထုၣ့ဝ့ၤနီၣ်, မိလၩ့ထံၩဖါ
ဘၣ်ခိၬတၫ, မ့ၣ်အထီးလၩ့အၥၫ ဆံၫ. 13 မ့ၣ်နၥံၣ် ဘၣ်
ဆၢကျဲၩ့ဖစီၩ့ လၢအလဘၣ်ဒံၫဘၣ် ပှရှၩနီၣ် မ့ၣ်အ့ၬ. ယွၩ
မၩဝ့ၤ အလူတီၩတၫ, ဆၢကျဲၩ့ဖစီၩ့ လၢနၥံၣ် ထိး
လကဲၣ်ဘၣ်နီၣ်, လမိဖ့ၣ်လၤ့ဘၣ် နၥံၣ် လၩ့ လၢအဖၢၩ့ နီၣ်;
အ့ၣ်မ့ၣ် လၢဆၢကျဲၩ့ဖစီၩ့ အဂဲးနီၣ် ဘဲၤဝိၫ နၥံၣ် ထိး
မိကဲၣ်တၫ, မိတဲၩ့ဝဲၩ ဖၢၩ့ၥၫ ဘဲၤဝိၫ နၥံၣ် မိဖီၩ့ဖျ့ၫဝ့ၤဒၣ်
လီၤ. 14 မၩအၥၫဘဲၤနီၣ်တၫ, ယၥၫဘီၩ့ၥံၣ်ၔ့, စဲၣ့ဂၫပ့ၫ
ဆၢဘၩဆၢဂၩ့ဆၢဖၣ့ ဆံၫ. 15 ယလီၩဘၣ် နၥံၣ်
ဘဲၤပှလၢအအီၣ် လၢဆၢကိၣ့ဘၣ်ကိၣ့ၥ့ၣ် အဝိၫနီၣ်လီၤ.
ဆၢလၢယချဲၩ့နီၣ် စ့ၩရၤ့ နၥံၣ်ဝ့ၤဆံၫ. 16 ဆၢဆိၣ်ဂ့ၩ
အလိၤ့ လၢပဆိၣ်ဂ့ၩဝ့ၤနီၣ်မ့ၣ် ဆၢဖံၫဝိၫလိၬ လၢပရံၬ

အဝံၢအ့ၤဧၢ. ကိၢ လလီ့ လၣပကံ့ၢဘျုဝ့ၢနီၢ,
မွဲဆၣဖံၥဝိၥလိၤ လၣပရံၤ အမိၡါအ့ၤဧၢ. 17
အဂဲးဘဲါယီၧ, ပဝ့ါဒၢ အၢဂၧယီၧ, ပမွဲ ကိၢ လလီ့ၢပး,
ပမွဲ မိၡါ လဂၧပးလီါ. အဂဲးဘဲါယီၧ ပအ့ၢ ကိၢ
လလီ့ၢပး ကိၥဂၧဒ့ၥလီါ. 18 ယိခွါ, ပှအံါစရ့ၤလၥဖိၢ
ဘဲါဆၣဖံၥဆၣယၢ အဝိၥနီၢ ဘီၢ. ပှလၣအအ့ၢ
ဆၣလုလဖၢနီၢ မွဲအဘၢဆဲါ့ လၣဆၣလုအလးအ့ၤဧၢ. 19
မၧအဝၥဘဲါနီၢတၥ မွဲယစံၥဆၣနီၢလဲၢ. လၣဆၣဂၧ့မွဲ
ဆၣလမံၧ့မံၧ့ ဆ့ဧၢ. ဆၣလၣပှလုထ့ၢ ဆၣဂၧ့နီၢ,
မွဲဆၣလမံၧ့မံၧ့ဧၢ. 20 မွဲအ့ၤ. မွဲ ယစံၥ
လၣပှဆါံၧလဖၢနီၢ, လလုထ့ၢဘၢ ယွၧ တၥ, မွဲ အလုထ့ၢ
ဆၣနှၢဝံၢ လီါ. ယဝၥ အီၢလၣနှဝံၢ မိဖံၥဝိၥလိၤ နှဝံၢအဝၥ
လၣဆၣနှၢအ့ၤ. 21 နှဝံၢ အီၧ ကဆါအလိါ့,
ဒဲဆၣနှၢအလိါ့ ဝ့ၢအ့ၤ. နှဝံၢ အ့ၢဆၣ လၣကဆါ
အစပွဲထံၥ ဒဲလၣဆၣနှၢ အစပွဲထံၥ ဝ့ၢအ့ၤ. 22 မွဲပထိၢဂဲၧ
ကဆါအဝၥကဲ့ၢနီၢဧၢ. မွဲပဆီ့ၢနဲ့ၢ အဝ့ါဆ့ဧၢ. 23
ဆၣထီးအလူၤမွဲ အတီၧအလီၧ့ လၣယဂးလီါ. မွဲလါနှါ့ဘိၧ
ဆၣထီးအလူၤ မၧအၢထ့ၢ ဆၣအခိးအတၧ မွဲအ့ၤ.

ဆၫထီးအလူၤမွဲ ဆၫတီၬဆၫလီၬ့ လၫဃဂးလီၢ.
မွဲလါနုၢ့ဘိၬ, ဆၫထီးအလူၤ မၬထ့ၪထီၢဆၫ မွဲအ့ၤ. 24
မွဲပုထီးအ့ၪပၤ အဆၫဂ့ၬဒၪဝ့ၢ နးဂၬ လဂ့ၬ; မွဲ အအ့ၪပၤ
ဂူၢဂၬ အဆၫဂ့ၬဘီၪ. 25 ဆၫလၫပုရှၬ အ့ၪဆၢ
လၫဖှၢဖၫၬ့နိၪ, မွဲလၫက့ၪရှၫၢ့ အကို့ၬ့တၭ, နံၪ ထီးအ့ၪစ့ၪ
နးမံၬ့လဂ့ၬ, အ့ၪကဒၪဘီၪ. 26 အဂဲးဘဲၢဃီၬ ဂ့ၪခိၪ,
ဒဲအဆၫပွ့ၬဝ့ၢနိၪ မွဲကဆါအဆၫ လီၢ. 27
ပုလၫအလနဲၬဘၪဆၫ လဂၬဂၬ အ့ၪကိၭ နံၪတၭ,
ဆၫအ့ၪမိလ့ၬဘၪ နံၪအဝၭနိၪ, မွဲလၫက့ၪရှၫၢ့ အကို့ၬ့တၭ,
ထီးအ့ၪစ့ၪဆၫ နးမံၬ့လဂ့ၬ, ကဃဲ
ဆၫလၫအအီၪက့ၪလၬ့ဝ့ၢ လၫနံၪ အမ့ၤဃၢနိၪ,
အ့ၪကဒၪဘီၪ. 28 မွဲလါနုၢ့ဘိၬ, ပုလဂၬဂၬ အ့ၪလီၬဘၪ
နံၪ, ဆၫဃီၬမွဲ ပုလုၤထ့ၪဝ့ၢ လၫဆၫဂၬ့နိၪ,
မွဲလၫပုလီၬဘၪဆၫ အကို့ၬ့, ဒဲလၫက့ၪရှၫၢ့ အကို့ၬ့တၭ,
အ့ၪ လဂ့ၬ. 29 က့ၪရှၫၢ့နိၪ, ဃစံၭ နနုၢ့ဆါဒၪန့ဝ့ၢ
လမွဲဘၪ; မွဲဃစံၭ ပုဂူၢဂၬ အကို့ၬ့လီၢ. အဂဲးဘဲၢဃီၬ
ဃဆၫပျိၬဖျုၭ့ မိဘၪ ဆၫစ့ၬရုၢ့စၪ လၫပုဂူၢဂၬ
အက့ၪရှၫၢ့နိၪ, မွဲဘၪလဲၪ. 30 ဃ အ့ၪန့ဘၪ ဆၫဘၪဆဲၢ့

လꩻဆꩻအခိးအတၢ်တၢ်, ယစံၢ်ထ့ၪအ့ၪအူၢ် ဆꩻအခိးအတၢ်
အကို့ၫနီႇ, မ့ွယဘႇ ဆꩻဒုႇဒွ့ၪ မ့ွဘႇလဲႇ. 31
မၢ်အာဝၢ်ဘဲၢနီႇတၢ်, နၒံႇ အ့ၪဆꩻ မ့ွဂ့ၢ်, နၒံႇ အီၢ်ဆꩻ
မ့ွဂ့ၢ်, ကယဲ နၒံႇ မၢ်ဆꩻ လမံ့ၫလါလါနီႇ, မၢ်
ဆꩻထီးအလူၤ ဘဲၢဝိၢ် အမိဒုၢ်လၢ်ဖ့ၫထ့ၪ ယွၢ်ဆံၢ်. 32
ပှယုဒၢဖိႇ မ့ွဂ့ၢ်, ပှဆၢံၢ်လဖႇ မ့ွဂ့ၢ်, ယွၢ်အဆꩻအီႇကိ့ၪ
မ့ွဂ့ၢ်, ထီးကဲႇ ဆꩻလ့ၫထံၢ်ဖါအလး လꩻအဝ့ၢဝံႇ
အမ့ၤယၢ နးဂၢ် လဂ့ၢ်. 33 ယမၢ်ယဝ့ၢ
လꩻဆꩻထီးအလူၤ အဖꩻ့ၫ, ဘဲၢဝိၢ် ယမိဘႇ ပှထီးအလူၤ
အဝၢ်တၢ်, ယအ့ၪပၤ ယခိးဒႇယဝ့ၢအ့ၤ. အ့ႇမ့ွ
လꩻပှအႇဂၢ် အဂး ဘဲၢဝိၢ်, အမိထိ့ၫ
လꩻဆꩻထိးထဲ့ၫတ့ၫထဲ့ၫဝ့ၢလီၢ.

၁ ကီရံ့ၪ 1 Corinthians 11

1 ယိလိႇယꩻၢ် ဘဲၢယယိလိႇ ပရံၤ အဝိၢ်နီႇဆံၢ်. 2
ဖုဝံႇဝဲဝံႇ၉့, ယစံၢ်ထ့ၪအ့ၪအူၢ် လꩻနၒံႇ န့ၪထ့ၪထဲ့ၫ ယꩻၢ်
လꩻဆꩻထီးအလူၤ အဖꩻ့ၫတၢ်, ဒဲထီးန့ဖံၢ်ထၤ

ဆႇလီၤဆိၤဝ့ၢလဖၣ ဘဲၢယဖ့ၣလၢ့ နသံၣ အဝိၥနီၣလီၢ. 3
မွဲလါနၢ့ဘဲၢနီၣတၥ, ဆႇမိဒုၥဝ့ၣယၢဘၣယဝၥ နသံၣ
လႇကယဲ ပှခွၢ လဂၤလါလါ အခိၣမွဲ ၒရုံ, ပှမုၣအခိၣမွဲ
ပှခွၢတၥ, ၒရုံအခိၣမွဲ ယွၤ လီၢ. 4 ကယဲ ပှခွၢ
လႇအဘၤဆိၣဖၣဆႇ မွဲဂ့ၤ, ချဲၤ့ဆႇ လႇမီၣအချို မွဲဂ့ၤ,
အ့ၣချျုဘံၥ အခိၣပွံၣနီၣ, မၤဂၥဂီၤ့ အခိၣပွံၣ
အလၤအဖၤ့လီၢ. 5 အ့ၣမွဲ ကယဲ ပှမုၣ
လႇအဘၤဆိၣဖၣဆႇ မွဲဂ့ၤ, ချဲၤ့ဆႇ လႇမီၣအချို မွဲဂ့ၤ,
အ့ၣလချျု ဘံၥဘၣ အခိၣပွံၣနီၣ မၤဂၥဂီၤ့ အခိၣ
အလၤအဖၤ့လီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၤ မွဲဘဲၢအလိၤ့ခွံု အခိၣဍူၢ
အဝိၥလီၢ. 6 အဂဲးဘဲၢယီၤ ပှမုၣ အ့ၣလအီၣဘၣ
လႇဆႇချျုဘံၥ တၥ, မွဲအလိၤ့ခွံု အခိၣဍူၢဘီၣ.
ထံုအခိၣဍူၢ မွဲဂ့ၤ, လိၤ့အခိၣဍူၢ မွဲဂ့ၤ, အ့ၣမွဲ ဆႇမ့ုမဲနီၣ,
မွဲအချျုဘံၥဒၣဝ့ၢဘီၣ. 7 အဂဲးဘဲၢယီၤ ပှခွၢမွဲ
ယွၤအခံးအဂၤ့ ဒဲအလၤအဖၤ့ တၥ, ဂ့ၤချျုဘံၥ
အခိၣပွံၣအ့ု. အ့ၣမွဲ ပှမုၣနီၣ, မွဲပှခွၢ အလၤအဖၤ့လီၢ. 8
အဂဲးဘဲၢယီၤ မွဲပှခွၢ ကဲၣထၣ့ လႇပှမုၣ အ့ု. မွဲပှမုၣ
ကဲၣထၣ့ လႇပှခွၢလီၢ. 9 လႇနီၣအမ့ုယၢ, ပှခွၢမွဲ အဘၣ

ဆၢတဲၣ်နူ့ဝဲၤ လၢပှၤမုၣ် အဂၤအံၤ. မ့ၢ်ပှၤမုၣ်ဘၣ် ဆၢတဲၣ်နူ့ဝဲၤ
လၢပှၤခွါ အဂၤလီၤ. 10 မၤအၢၤသဲးဘါနီၣ်တၢ, ပှၤမုၣ်
ကြၢးအီၤ လၢ[ဆၢဒုးနဲၣ်] အစိကမီၤ လၢအခိၣ်ပှံၣ်
အလီၢ် လၢအဒိၢ်ဝံၣ် အကျိၤ လီၤ. 11 မ့ၢ်လါနၢ်ဘိး,
လၢကဆိါ အဖၢၤ, ပှၤခွါ လဘၣ်ဆဲၢ်ဘၣ် လၢပှၤမုၣ် မ့ၢ်အံၤ.
ပှၤမုၣ် လဘၣ်ဆဲၢ်ဘၣ် လၢပှၤခွါ မ့ၢ်ဆ့ အံၤ. 12
အဂဲၤဘဲါယီး ဘဲါပှၤမုၣ် အီၤထီၣ် လၢပှၤခွါ အသိး တၢ,
ပှၤခွါ အီၤထီၣ် လၢပှၤမုၣ် ဘဲါနီၣ်အသိးဆ့တၢ, ကယဲ
ဆၢအီၤ ထီးအလူၤအဆံၢ် ကဲၤထီၣ် လၢယွၤ အစူၤဖၢၤလီၤ.
13 စ့ၤရၢ်ဒၣ် နသံၣ်ဝ့ၢဘီၣ်, ပှၤမုၣ် လချူၤ ဘံၣ်သဘၣ် အခိၣ်ပှံၣ်
တၢ, ဘၤဆိၣ်ဖၣ်ယွၤနီၣ် မ့ၢ်မိကြၢးဆ့ဧၢ. 14 ပှၤခွါ
အီၣ်လၢအခိၣ်ဒူၢထီၢ်နီၣ်, ဆၢအထူၢအရှူၢ ဒီၣ်ထဲၤ နသံၣ်
လၢအမ့ၢ် ဆၢမ့ၤမဲအလး အံၤဧၢ. 15 မ့ၢ်လါနၢ်ဘိး, ပှၤမုၣ်
အ့ၣ်အီၣ် လၢအခိၣ်ဒူၢထီၢ်နီၣ်, မ့ၢ်အဝ့ၢဒၣ် အလၤအဖၤလီၤ.
အဂဲၤဘဲါယီး ဆၢဖ့ၣ်လၢ်အခိၣ်ဒူၢ လၢအဆၢချူၤဘံၣ်
အဂၤလီၤ. 16 မ့ၢ်လါနၢ်ဘိး ပှၤလဂၤဂၤ အ့ၣ်အီၣ်ကဲ့ၣ်အာၤ
လၢအမိဂဲၤလိၤတ့ၤလိၤဆၢ, ပဝ့ၢဒၣ် မ့ၢ်ဂ့ၤ,
ယွၤအဆၢအီၣ်ကီၢ်သံၣ် မ့ၢ်ဂ့ၤ, ပထူၢပရူၢ ဘဲါနီၣ်အသိး

အီၣ်အ့ၤ. 17 ဆၤယီၩအဂဲး ယစံၥ လၤနဲံၣ်
အီၣ်ကိၩ့အီၣ်ကီ့ၣ် ဘဲၢဝိၥ ဆၤဂ့ၩ မိအီၣ်ထ့ၣ် လမ့ဲဘၣ်ၵ,
မ့ဲဘဲၢဝိၥ ဆၤအၤၩ့ မိအၤၩ့နဲ့ၣ်အလးနီၣ် ယစံၥထ့ၣ်အ့ၣ်အူၥ
နဲံၣ်အ့ၤ. 18 အဂဲးဘဲၢယီၩ လၤအခ့ၣ်ထံၥယီၩ, ထီးနဲံၣ်
အီၣ်ကိၩ့အီၣ်ကီ့ၣ် ဆၤအီၣ်ကီ့ၣ် အဖၤၩ့တၥ, ယနါဂၤၢ့
လၤနဲံၣ် လၩ့ဖၥလိၤ နဲံၣ်အဝၥ နီၣ်, ယနဲၩယဝ့ၢ
ဒိၣ်ဒိၣ်ဆံၥဆံၥဆ့ လီၢ. 19 အဂဲးဘဲၢယီၩ ဘဲၢဝိၥ
ပှၤလၤအဂ့ၩအဘၣ် လၤနဲံၣ် အကျၩလဖၣ်, မိအီၣ်ဖျီၣ် တၥ,
ပှၤအစူၣ် လလၩ့ပုၤဘၣ်လဖၣ် ဘၣ်အီၣ်ထ့ၣ် လၤနဲံၣ်
အကျၩဆ့လီၢ. 20 မၩအဝၥဘဲၢနီၣ်တၥ, ထီးနဲံၣ်
အီၣ်ကိၩ့အီၣ်ကီ့ၣ် လစီ့ၣ်ပးနီၣ်, မ့ဲဘဲၢနဲံၣ် မိအ့ၣ်
ကဆါအဆၤအ့ၣ် လၤဂၣ်အ့ၣ် အဝိၥအ့ၤ. 21 အဂဲးဘဲၢယီၩ
လၤနဲံၣ် အ့ၣ်ဆိၢ နဲံၣ်အဆၤဒၣ် နဲံၣ်ဝ့ၢ လၤဂၣ်အ့ၣ်
ကိၥဂၩဒ့ၥနီၣ်, ပှၤလဂၩ ဆၤဝၥဝံအဝၥတၥ, ပှၤလဂၩ
အ့ၣ်လံၣ်အီၩလံၣ်ဝ့ၢဒၣ် လီၢ. 22 မ့ဲဘဲၢခ့ၣ်လဲၣ်! နဲံၣ်
အ့ၣ်ဆၤအီၩဆၤအလး လၤနဲံၣ် အဂံ့ၣ်ဖၤၩ့ အီၣ်အ့ၤၵ.
အ့ၣ်လမ့ဲဘၣ်တၥ, မ့ဲနဲံၣ် မၩကြၩ့ထမး
ယွၩအဆၤအီၣ်ကီ့ၣ်နီၣ်, ဒဲဒုၥမ့ၤမဲ

ပှၤလၤအဆၤလအီၢဘၢနီၢ်ဆ့ၣ်ဧၢ. မွဲယစံၣ် နသံၢ်
လၤဆၤနီၢ်လဲၢ! ယမိစံၣ်ထၢ့အၢ့အူၣ် နသံၢ် လၤဆၤနီၢ်
အကို့ၣ်ဆ့ၣ်ဧၢ. ယစံၣ်ထၢ့အၢ့အူၣ် နသံၢ်အ့ၤ. 23
အဂဲးဘဲါယီၣ် ဆၤလၤယန့ဘၢ လၤကဆါ ယဖ့ၢလါ့
နသံၢ်ဆ့တၣ်, လၤကဆါ ယ့ါရှူၤ မုနၣ်
လၤဆၤဖ့ၢလါ့ခွံဝေ့ါနီၢ်, မၣ်န့ ကိၢ လလိၢ့, 24
စံၣ်ထၢ့အၢ့အူၣ် ဆၤအခိးအတၣ်တၣ်, ကံၢ့ဘျုၣ့ဝ့ါ ဂိၣ့,
စံၣ်ဝ့ါ, အယီၣ်မွဲ ယမိရှါ လၤအဘၢ ဆၤကံၢ့ဘျုၣ့ လၤနသံၢ်
အဂးလိါ. မၣ် ဆၤယီၣ် လၤဆၤနၢ့ထၢ့ထဲၣ့ယၤၣ်
အဂဲးနီၢ်ဆံၣ်. 25 ဘဲါနီၢ်အဝိၣ်ဆ့, အၢ့ ဆၤအၢ့
လၤဂၢအၢ့ ဂိၣ့တၣ်, မၣ်န့ လိါ့ တၣ်, စံၣ်ဝ့ါ, လိါ့ယီၣ်
မွဲဆၤအုၣ့လၣ့အဝါ့ လၤယဝွံၢ အဖၤၣ့, ထီးဒၢ နသံၢ်အီၣ်
ဆၤယီၣ် လဖၤါ့ဖၤါ့နီၢ်, မၣ် လၤဆၤနၢ့ထၢ့ထဲၣ့ယၤၣ်ဆံၣ်.
26 အဂဲးဘဲါယီၣ် ထီးဒၢ နသံၢ် အၢ့ကိၢ ဒဲနသံၢ်
အီၣ်လိါ့ယီၣ် လဖၤါ့ဖၤါ့နီၢ်, မွဲနသံၢ် ဒုၣ်နဲၢ
ကဆါအဆၤဝံါနီၢ် ထီးအဂဲါလၣ့ထဲၣ့ လိါ. 27
မၣ်အဝၣ်ဘဲါနီၢ်တၣ်, ထီးဒၢ ပှၤလၤအအၢ့ ကိၢ ဒဲအီၣ်
ကဆါအလိါ့ လကြၢံၣ် လဘၢဘၢ လဂၣ်ဂၣ် နီၢ်,

ဆၪဒဲၬဘၭ လၪအမၬမၩဘၩ အကဆါ အမိရှါ ဒဲအဝွံၩနီၩ,
ကြံၭဘၩ အဝ့ၢလီၢ. 28 မွဲပှအ့ၩစိၭအ့ၩစ့ၩဒၩ အဝၭ,
မွဲအအ့ၩဒၩဝ့ၢ ကိၩ ဒဲအီၬဒၩဝ့ၢ လီ့ၢနီၩဆံၭ. 29
အဂဲးဘဲၢဃီၬ ပှလၪအအ့ၩဝ့ၢ ဒဲအီၬဝ့ၢနီၩ,
အ့ၩလဆီ့ၢမီ့ၩဒၩဘၩ ကဆါ အမိရှါနီၩ, မွဲအအ့ၩဝ့ၢ
ဒဲအီၬဝ့ၢ လၪဆၪစ့ၬရု့စၩ လၪအဂးဒၩဝ့ၢလီၢ. 30
ဆၪအဂဲး အီၩဝ့ၢ ဘဲၢနီၩတၭ, ပှလၪအဂဲးဆါအဘၭဆါ,
ဒဲပှလၪအဘၩ ဆၪစူၭဆၪဆၢ အီၩဝ့ၢ လၪနံၩ အကျၬ
အၩဂၬ, ဒဲပှလၪအမံၢမၩဝ့ၢ အီၩအၩဂၬလီၢ. 31
အဂဲးဘဲၢဃီၬ ပ အ့ၩစ့ၬရု့လၬ့ဒၩ ပဝၭ တၭ, ဆၪစ့ၬရု့
ဘၩလၪၬ့ပၪၬအ့ၤ. 32 အ့ၩမွဲ ထီး ပဘၩ
ဆၪစ့ၬရု့ပၪၬတၭ, ကဆါ ဝီ့ၩထဲၬ့ပၪၬ ဘဲၢဝိၭ ပထီးဘၩ
ဆၪစ့ၬရု့စၩ လၪဂ့ၩခိၩဖိၩ အဝိၭ လဂ့ၬလီၢ. 33
မၬအဝၭဘဲၢနီၩတၭ, ယထၪၢ့ဖုဝဲံၩဇ့, ထီးနံၩ
အီၩကိၬ့အီၩကီ့ၩ အ့ၩဆၪတၭ, အီၩခိၭလိၤ နံၩအဝၭ
လဂၬဘၩလဂၬ လဂၬဘၩလဂၬဘီၩ. 34 ဘဲၢဝိၭ နံၩ
ထီးအီၩကိၬ့အီၩကီ့ၩ လၪဆၪစ့ၬရု့စၩ အဂး လဂ့ၬတၭ,
ပှလဂၬဂၬ ဆၪအ့ၩဝၭဝံအဝၭတၭ, မွဲအအ့ၩဆၪ

လꩻအဂံ့ႏဒႏဝ့ါဘီႏ. ဆꩻအီႏလ့ꩼထးလဖႏနီႏ ထီးယထဲ့ꩼ
အ့ႏထီ့ꩼခိတေꩽ, ယမိစ့ꩼရ့ါ မꩼပ့ꩼထဲ့ꩼ ဆꩻလဖႏနီႏလီါ.

၁ ကီရံ့ါ 1 Corinthians 12

1 ဖုဝံႏဝဲဝံႏဇ့ꩻ, လꩻဝꩽ အဆꩻဖ့ႏလ့ါလဖႏနီႏ, မ့ဲနဝံႏ
လ့ဝႏယါဘႏ အဂဲးအကို့ႏ, ဘႏယဝꩽအ့ေ. 2 နဝံႏ ဝ့ႏယါ
လꩻနဝံႏမ့ဲ ပုဆါꩼလဖႏ ဘႏ ဆꩻဝိ့ါနဝံႏ
လꩻဆꩻဂ့ꩼအုꩽအꩽဝ့ါလဖႏ အအီႏ ဘဲါဆꩻဝိ့ါနဝံႏ
အဝိꩽနီႏလီါ. 3 မꩼအဝꩽဘဲါနီႏတꩽ, ယဒုꩽဝ့ႏယါ နဝံႏ
လꩻပုရှꩼ အ့ႏချဲ့ꩼဆꩻ လꩻယွ့ꩼအဝꩽမုနီႏ ကိꩽယ့ါရှူ
လꩻဆꩻဘႏဆိႏအꩻ့ꩼ နးဂꩼအ့ေ. အ့ႏလမ့ဲဘႏ
လꩻဝꩽမုဆံ့ါပံႏ အဖꩻ့ꩼနီႏ, ပုကိꩽယ့ါရှူ လꩻကဆါ ဝ့ႏ
နးဂꩼအ့ေ. 4 ဘိ့ꩼနဲ့ႏယီꩼ ဆꩻဖ့ႏလ့ါနီႏ အီႏအႏမံ့ꩼ,
မ့ဲလါန့ါဘိꩼ, ဝꩽမုမ့ဲ လဂꩼပးလီါ. 5 တꩽ ဆꩻအခ့ါအရှꩼ
အဆꩻမꩼ အီႏအႏမံ့ꩼ လါန့ါဘိꩼ, ကဆါမ့ဲ လဂꩼပးလီါ 6
တꩽ ဆꩻဖံꩽဆꩻမꩼ အီႏအႏမံ့ꩼ လါန့ါဘိꩼ, ယွꩼ လꩻအမꩼ
ဆꩻထီးအလူေ လꩻပုထီးအလူေ အဖꩻ့ꩼ, မ့ဲလဂꩼပးလီါ. 7

တၣ ဆၪဖ့ၫလၫ့ ပှလဂၩဘၫလဂၩ ဆုၤဆုၤ လၪဆၪနဲၫဖျိၫ
ဝၣမုနိၫ လၪဆၪအခိးအတၩ အဂး လိၢ. 8 အဂဲးဘဲၢယီၩ
ဆၪဖ့ၫလၫ့ ပှလဂၩ လၪဆၪချဲၩ့ကိၪ့ဝ့ၫ လၪဝၣမုနိၫ,
ဒဲလဂၩဒၫ လၪဆၪချဲၩ့ဝ့ၫယၢဆၪ လၪဝၣမု လဂၩပးနိၫ, 9
ဒဲလဂၩဒၫနိၫ လၪဆၪနဲၩ လၪဝၣမု လဂၩပးနိၫ, ဒဲလဂၩဒၫ
လၪအမၩဘျၫထဲၩ့ ဆၪစူၣဆၪဆၢ့ၫ လၪဝၣမု လဂၩပး,
10 လဂၩဒၫ လၪဆၪမၩလၩ့လၣဝ့ၫ, ဒဲလဂၩဒၫ လၪအချဲၩ့
လၪမိၫအချိၤဝ့ၫ, ဒဲလဂၩဒၫ လၪဆၪဝ့ၫယၢအ့ၫနုၩ့ဖၣ
ဝၣလဖၫ အဆၪၢ့ဝ့ၫ, ဒဲလဂၩဒၫ လၪဖျုၩ့
အၫဆၢံၩလဖၫနိၫ, ဒဲလဂၩဒၫ လၪဆၪချဲၩ့ကျိၣထဲၩ့
ဖျုၩ့လဖၫ အဂဲးလိၢ. 11 မ့ဲလါနၢ့ဘိၩ, ဆၪလဖၫ
ထိးအလူၤ, လၪဝၣမုလဂၩ ဒၫလ့ၤ မၩဒၫဝ့ၢတၣ,
ဖ့ၫအ့ၫနုၩ့ဖၣဒၫဆၪ လဂၩလမံၩ့ လဂၩလမံၩ့
ထိးဒၫအဝၣလိၢ. 12 အဂဲးဘဲၢယီၩ မၩအဝၣ ဘဲၢမိရါ
လဂၩပး, ဒဲအိၫလၪအခံးအဂၩ့ အၫမံၩ့နိၫ, မိရါ လဂၩ
အခံးအဂၩ့ ထိးအလူၤ အိၫဝ့ၢ အၫမံၩ့ လါနၢ့ဘိၩ, မ့ဲမိရါ
လဂၩပးတၣ, ပရံၤမ့ဲ ဘဲၢနိၫအဝိၣဆ့လိၢ. 13
အဂဲးဘဲၢယီၩ ပဝ့ၢဒၢယီၩ, ပှယုဒၢဖိၫဝံၫ မ့ဲဂ့ၩ,

ပှဆၢံၣလဖၢ မွဲဂ့ၣ, ပှၦိးဖိၢ မွဲဂ့ၣ, ပှပျိၣဖျုၭဖိၢ မွဲဂ့ၣ,
ပဒိၭဘၭတံၢဇၢ့ ပသၭ လၤသၭမု လဂၣပး လၤမိၡါ
လဂၣပး အဖၤၣ့ ထီးအလူၤ တၭ, ဆၤဒုၭအီၣပၤၣ လၤသၭမု
လဂၣပး အဖၤၣ့ ထီးအလူၤလီၢ. 14 အဂဲးဘဲၢယီၣ မိၡါ
အခံးအဂၣ့ လမွဲဘၢ လမံၣ့ တၭ, မွဲအၢမံၣ့လီၢ. 15 ခၢ့
အ့ၢစံၭ, ယ လမွဲဘၢ စူၢ အကိုၣ့ နီၢ, ယ လဘၢဆဲၢ့ဘၢ
လၤအမိၡါတၭ; မၣအသၭဘဲၢနီၢ, မွဲအလဘၢဆဲၢ့ဘၢ
လၤမိၡါနီၢၝ. 16 နါ အ့ၢစံၭ, ယ လမွဲဘၢ မ့ၤသၢ
အကိုၣ့နီၢ, ယ လဘၢဆဲၢ့ဘၢ လၤအမိၡါ တၭ,
မၣအသၭဘဲၢနီၢ, မွဲအလဘၢဆဲၢ့ဘၢ လၤအမိၡါ နီၢၝ. 17
မိၡါ အ့ၢမွဲ မ့ၤသၢ ထၤၢ့ဂၣယၢတၭ, မွဲဆၤနါဂၤၢ့ဆၤနီၢ
အီၢခီၢခီၢလဲၢ. မိၡါ အ့ၢမွဲ နါ ထၤၢ့ဂၣယၢ နီၢ,
မွဲဆၤနၤၢ့ဆၤနီၢ အီၢခီၢခီၢလဲၢ. 18 မွဲလါနၢ့ဘိၣ,
ဘိၣ့နဲၢ့ယီၣ, ယွၣ အီၢကှ့ၢ ဆၤအခံးအဂၣ့ လမံၣ့ လမံၣ့
လၤမိၡါ အဖၤၣ့ ထီးဒၢအသၭ လီၢ. 19 ဆၤအခံးအဂၣ့
ထီးအလူၤ အ့ၢမွဲ လမံၣ့ပးတၭ, မိၡါနီၢ, မိအီၢခီၢခီၢလဲၢ.
20 အ့ၢမွဲ ဘိၣ့နဲၢ့ယီၣ, ဆၤအခံးအဂၣ့ အီၢအၢမံၣ့ တၭ,
မိၡါနီၢ မွဲလဂၣပးလီၢ. 21 တၭ မ့ၤသၢနီၢ စံၭစူၢ,

ယမၤနၢၤ အလး လအိၣ်ဘၣ်နိၣ်, ၥ့ၣ်အ့ၤ. မၤဒိၣ်လဖၢ့ၢ,
ခိၣ်ပွံၣ်နိၣ် စံၣ်ခၣ့, ယမၤ နသံၣ်အလး လအိၣ်ဘၣ်နိၣ်,
ၥ့ၣ်ဆ့အ့ၤ. 22 အ့ၣ်မွဲ ဆၢအိၣ် အၣ်နဲၣ့ အနိၣ်ဒံၣ်,
ဆၢအခံးအဂၤ့ လၤ့ဂၤ လၢအဆါလဖၣ်နိၣ်, ဆၢမၤ
အလးအိၣ် ဒိၣ်နဲၣ့ အဂူၢဂၤဒံၣ်လိၢ. 23 တၣ် မိၡါ
အခံးအဂၤ့ လၢပဆိၢ့မိၣ့ အလၤအဖၤ့ဆံၣ်လဖၣ်နိၣ်,
ပအိၣ်က့ၣ်လၤဖၤ့ အဝ့ၢ ဒိၣ်နဲၣ့ အဂူၢဂၤဒံၣ်တၣ်, ပခံးပဂၤ့
လၢအလၤအဖၤ့ လအိၣ်ဘၣ်နိၣ်, အိၣ်လၢအလၤအဖၤ့ ဒိၣ်နဲၣ့
အဂူၢဂၤဒံၣ်လိၢ. 24 တၣ် ဆၢလၢအလၤအဖၤ့
အိၣ်ဝ့ၢလဖၣ်နိၣ်, နူဘၣ် ဆၢအလးအိၣ်အ့ၤ. မွဲလါနၢ့ဘိၤ,
ယွၤ မၤ မိၡါ အိၣ်ဘၣ်လိၤအြဝၣ်တၣ်, ဆၢလၢအလၤအဖၤ့
အိၣ်ဆံၣ်နိၣ်, ဆၢဖ့ၣ်လၢ့ဝ့ၢ လၢဆၢအလၤအဖၤ့ ဒိၣ်နဲၣ့
အဂူၢဂၤဒံၣ်လိၢ. 25 ဘဲၢဝိၣ် ဆၢလၤ့မုလၤ့ဖၣ် ထိးအိၣ်
လၢမိၡါအဖၢၤ့ လဂ့ၤတၣ်, အခံးအဂၤ့
မိယိထဲၤ့ခွါထဲၤ့လိၤအြဝၣ် နူၢပိၤ့နူၢပိၤ့လိၢ. 26
ဆၢအခံးအဂၤ့ လမံၤ့ အ့ၣ်ဘၣ် ဆၢနၣ်ဆၢၡၣ့တၣ်,
ဆၢအခံးအဂၤ့ ဘၣ်ပုၤ ထိးအလူၤဆ့လိၢ. အခံးအဂၤ့
လမံၤ့ ဆၢအ့ၣ်အိၣ်က့ၣ်လၤဖၤ့ အဝ့ၢတၣ်, ဆၢအခံးအဂၤ့

ထီးအလူၤ ၥၭထိၤဝ့ၢလီၢ. 27 ဘိၩနဲ့ၫယီၩ နသံၫမွဲ
ပရုံၤအမိရျါ, ဒဲအဂၩ့သံၫ, လဂၩ လၬအလးဒၫဝ့ၢ, လဂၩ
လၬအလးဒၫဝ့ၢ ဆုၤဆုၤ လီၢ. 28 တၭ ပှလၬယွၩ
အီၫက့ၫ လၬဆၬအီၫကီ့ၫ အဖၬၩ့နိၫ အခ့ၫထံၭမွဲ
ပှဆၬအ့ၫမၬၢ့ဖိၫလဖၫတၭ, နံၢဖၬၢ့လဖၬၢ့ မိၫသံၫ,
ၥၬၢ့ဖၬၢ့လဖၬၢ့ ပှဝိ့ၫဆၬၥၢ့ဆၬလဖၫ တၭ, လၬခဲၢ့နိၫ
ပှမၩလၩ့လၭဆၬလဖၫ, လၬခဲၢ့နိၫ ပှမၩဘျၫထဲၩ့
ဆၬစူၭဆၬဆၢလဖၫ, ပှမၩဆၬၩ့ဆၬလဖၫ,
ပှစ့ၩရၢ့ဆၬလဖၫတၭ, ဖျၩ့ အၫဆံၫၩလဖၫလီၢ. 29
ပှထီးအလူၤမွဲ ပှဆၬအ့ၫမၬၢ့ဖိၫသံၫဧ. ပှထီးအလူၤမွဲ
မိၫသံၫဧ, ပှထီးအလူၤမွဲ ပှဝိ့ၫဆၬၥၢ့ဆၬသံၫဧ,
ပှထီးအလူၤမွဲ ပှမၩလၩ့လၭဆၬသံၫဧ. 30 ပှထီးအလူၤမွဲ
ပှမၩဘျၫထဲၩ့ ဆၬစူၭဆၬဆၢသံၫဧ, ပှထီးအလူၤမွဲ
ပှချဲၩ့ဆၬ လၬဖျၩ့လဖၫဧ, ပှထီးအလူၤမွဲ
ပှချဲၩ့ကျိၭထဲၩ့ဆၬဆ့ဧ. 31 အ့ၫမွဲ ၥၭကွံၩ တရျါ
ဆၬဖ့ၫလၢ့ လၬအဂ့ၩထုၤဘီၫ. မွဲလါနၢ့ဘဲၢနိၫတၭ, ယဒုၭနဲၫ
နသံၫ အဖၬၩ့ၥၭ လၬအဂ့ၩနဲ့ၫ အနိၫဒံၭလီၢ.

၁ ကီရံၫ 1 Corinthians 13

1 ယ အ့ၪချဲၝ့လါနၫ့ ဆၧလၧပှ်ရှ့ၝ အဖျုၝ့လဖၪ, ဒဲအဝီၫ့
အဖျုၝ့လဖၪနီၪ, ယဆၧအဲၪဆၧကွံၝ အ့ၪလအီၪဘၪ တၭ,
ယမွဲ ဘဲၫ ထီးဘၝ့ဝီၫ အဝိၭ, ဒဲဘဲၫစံၝ့စံၝ့ ဝီၫ ခြၝ့ခြၝ့
အဝိၭနီၪလီၫ. 2 တၭ ယချဲၝ့ဆၧ လၧမီၪအချိၛ အ့ၪဝ့ၪ,
ဒဲကယဲ ဆၧအဆူအယိၛ ယနၪအ့ၪဝ့ၪ, ဒဲယ အ့ၪဝ့ၪယၫ
ဆၧထီးအလူၛ, ဒဲယ အ့ၪန့ၪဘၪ ဆၧနဲၝ ထီးအလူၛ,
ထီးယဝုၭခွံၛ ခိၪလီၝ့ ထိၝ့ချိၛ ဝ့ၪ လါနၫ့ဘိၝ,
ယဆၧအဲၪဆၧကွံၝ အ့ၪလအီၪဘၪ, ယမွဲ ဆၧပျိၝပျိၝလီၫ.
3 ယ အ့ၪအ့ၪနၝ့ဖၭ ဖ့ၪလၫ့ခွံၛ ယဆၧဖိၪဆၧလံၝ
ထီးအလူၛ တၭ, ယ အ့ၪဖ့ၪလၫ့ခွံၛ ယမိရှ့ါ ဘဲၫဝိၭ
အမိဘၪ ဆၧဆူၭခွံၛ လၧမ့ၪ လါနၫ့ဘိၝ,
ယဆၧအဲၪဆၧကွံၝ အ့ၪလအီၪဘၪနီၪ, ယခိးယတၝ
အီၪနးမံၝ့အ့ၛ. 4 ဆၧအဲၪဆၧကွံၝ အွံၪဝၭဆၧၝ့ ယံၛယံၛ
တၭ, မၝဂ့ၝဆၧတၭ, ဆၧအဲၪဆၧကွံၝ လဝၭခ့ၛဘၪဆၧ,
လအီၪက့ၪဖိၫလိၫဘၪအဝၭ; လအီၪက့ၪထ့ၪထီၫဘၪ အဝၭ,
လမၝဘၪ ဆၧလဂ့ၝလဘၪဘၪနီၪ, 5 လအ့ၪပၛဘၪ

အဆၣဒၢဝ့ါ, အာၭ လထ့ၣဘၢ, လဆီ့ါမိ့ၣဘၢ
ဆၣအအၣၩ့, 6 လာၭထိၤဘၢဝ့ါ လၣဆၣလတီၩလလီၩ့ဘၢ
အဖၣၩ့, ာၭထိၤဝ့ါ လၣဆၣမ့ဲဆၣတီၩ အဖၣၩ့လခီါလီါ. 7
ထိး ဆၣထီးအလူၤ, နဲၩ ဆၣထီးအလူၤ, ယိလါ
ဆၣထီးအလူၤ, အို့ၢာၭဆၣၩ့ ဆၣထီးအလူၤလီါ. 8
ဆၣအဲၢဆၣကို့ၩနီၢ လၩ့မါ နးဆိၭအ့ၤ. အ့ၢမ့ဲ ဆၣချဲၩ့
လၣမီၢအချိၤဝံၢ မိဒံၩခို့ၤ, ဖျုၩ့ဝံၢ မိလၩ့မါပံၭ,
ဆၣဝ့ၢယါလဖၢ မိဒံၩခို့ၤဝ့ါလီါ. 9 အဂဲးဘဲါယီၩ
ပဝ့ၢယါဆၣ လနၩ့, ဒဲပချဲၩ့ဆၣ လၣမီၢအချိၤ လနၩ့လီါ.
10 အ့ၢမ့ဲ ထီးဆၣလၣါ့ဆၣပွၩ့ ဂဲါအ့ၢထီၩ့ခိၤ တၭ,
ဆၣလနၩ့ မိဒံၩခို့ၤဝ့ါလီါ. 11 လၣယဖိၢာၢ အခံါ့အခါနီၢ,
ယချဲၩ့ဆၣ ဘဲါဖိၢာၢ အဝိၭ, ယဆီ့ါမိ့ၢဆၣ ဘဲါဖိၢာၢ
အဝိၭ, ယကိ့ၢဆၣ ဘဲါဖိၢာၢ အဝိၭလီါ. အ့ၢမ့ဲ
ထီးယာၭရှါယူၭတၭ, ယခို့ၤရှိၭခို့ၤ ဖိၢာၢအဆၣနီၢလီါ. 12
အဂဲးဘဲါယီၩ ဘိၩ့နဲ့ၢယီၩ, ပဒၢဘၢဆၣ လၣမ့ၤထံါလၩ
အဖၣၩ့, ဖျိၢ လဂ့ၩဘၢ, အ့ၢမ့ဲ ကဲခိၤနီၢ, လၣမ့ၤခီါမ့ၤ
လီါ. ဘိၩ့နဲ့ၢယီၩ ယဝ့ၢယါဆၣ လနၩ့, အ့ၢမ့ဲ ကဲခိၤနီၢ,
ယမိဝ့ၢယါဆၣ နု့ါပိၩ့ လၣဆၣဝ့ၢယါယၣၩလီါ. 13

ဘိုဲနဲ့ယီး ဆၑနဲး, ဆၑယိလါ, ဆၑအဲၫဆၑကွံး အီၫဝ့ၢ
ၥၑၢ့မံဲလီၢ. တၵ လၑၥၑၢ့မံဲ အကျူးနီၫ, ဆၑအဲၫဆၑကွံးမ့ဲ
အဒိၫထုၬလီၢ.

၁ ကီရံၢ့ 1 Corinthians 14

1 လီဲချူၵနူ့ ဆၑအဲၫဆၑကွံးနီၫ, ဂဲးလိၬဆိၢ့နူ့ဘၫ
ဆၑဘၫဆဲၢ့ လၑၥၵ, ဒဲဆၑချဲဲ လၑမီၫအချိၬ ဒိၫနဲ့ၫ
အဂူၢဂးနီၫဆံၵ. 2 အဂဲးဘဲၢယီး
ပှၫလၑအလီးလဲလၬလဲဆၑ လၑဆၑအဖျူး
လၑပှၫလၥ့ၫယၢဘၫနီၫ လမ့ဲဘၫ အလီးဆၑ လၑပှၫရှူး,
မ့ဲလၑယွးလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီး ပှၫရှူး နၫၥ့ၫ နးဂးအှ့ၬ.
မ့ဲလါနၢ့ဘိး, လၑၥၵအဖၑဲနီၫ လီးလဲလၬလဲ
ဆၑယိၬလဖၫလီၢ. 3 အှ့ၫမ့ဲ ပှၫလၑအချဲဲဆၑ
လၑမီၫအချိၬနီၫ, မ့ဲအလီးလဲဆၑ လၑအမးထ့ၫမးထီၢ
ပှၫရှူး ဒဲဆၑပဂါၫထ့ၫ အခဲၢ့, ဒဲအမးမုၬထ့ၫဆၑ လီၢ. 4
ပှၫလၑအလီးလဲဆၑ လၑဆၑအဖျူး လၑပှၫလၥ့ၫယၢဘၫနီၫ
မ့ဲအမးထ့ၫမးထီၢ အနၢ့ဆါဒၫဝ့ၢတၵ, အှ့ၫမ့ဲ

ပှလၢအချဲ့ၢ်ဆၢ လၢမီၣ်အချိၤနီၣ်, မွဲအမၢ်ထ့ၣ်မၢ်ထီၤ
ဆၢအီၣ်ကီ့ၣ်လီၤ. 5 ဘၣ်ယၤသး လၢနံၣ် ထီးအလူၤ
ချဲ့ၢ်ဆၢ လၢဆၢအဖျ့ၢ်ဘံၣ် လၢပှလသ့ၣ်ယၤဘၣ်နီၣ်,
မွဲလါန့ၤဘိၢ်, လၢနံၣ် ချဲ့ၢ်ဆၢ လၢမီၣ်အချိၤဆ့ၢ အၣ်နဲ့ၣ်
အနီၣ်ဒံးလီၤ. အဂဲးဘဲၤယီၢ် ပှလၢအလီၢ်လ့ၢ်ဆၢ
လၢဆၢအဖျ့ၢ်ဘံၣ် လၢပှလသ့ၣ်ယၤဘၣ်နီၣ်,
အ့ၣ်လချဲ့ၢ်ကျိးထဲ့ၢ်ဘၣ် ဘဲၤဝိး ဆၢအီၣ်ကီ့ၣ်
မိထ့ၣ်မိထီၤဝ့ၤနီၣ် ပှလၢအချဲ့ၢ်ဆၢ လၢမီၣ်အချိၤနီၣ်,
မွဲအဒိၣ်နဲ့ၣ် အဝ့ၤနီၣ်ဒံးလီၤ. 6 မွဲလါန့ၤတး, ဘိ့ၢ်နဲ့ၣ်ယီၢ်
ဖုံၣ်ဝဲံၣ်ဇ့, ယ အ့ၣ်လ့ၢ်လီၢ်လ့ၢ်ဆၢ လၢနံၣ် အအီၣ်
လၢအဖျ့ၢ်ဘံၣ် လၢပှလသ့ၣ်ယၤဘၣ်တး, ယချဲ့ၢ်ဆၢ
အ့ၣ်လဖျိၣ်ထ့ၣ်ဘၣ်, အ့ၣ်လဒုးသ့ၣ်ယၤဘၣ်ဆၢတး, ယ
အ့ၣ်လချဲ့ၢ်ဘၣ်ဆၢ လၢမီၣ်အချိၤ
အ့ၣ်လဘီ့ၣ်ထဲ့ၢ်သ့ၤထဲ့ၢ်ဘၣ်ဆၢတး, ယမိဒုးဘၣ် နံၣ်
လၢဆၢအခိးအတၢ် လမံ့ၢ်လဲၣ်. 7 ဆၢလၢအလအီၣ်ဘၣ်
လၢအသး, ပံၢ် မွဲဂ့ၢ်, နါဒံ့ၢ် မွဲဂ့ၢ်, ဘီၤထ့ၣ်ဝ့ၤတး,
အ့ၣ်လအ့ၣ်နဲ့ၢ်ဖးဘၣ် အဘီၤ အဆၢၤ့နီၣ်, အူၣ်ဆၢ မွဲဂ့ၢ်,
ဒံ့ၢ်ဆၢ မွဲဂ့ၢ်, ပှသ့ၣ်ယၤ မိသ့ၣ်ဘဲၤလဲၣ်. 8 ခွ့ၢ် အ့ၣ်ဘီၤပျိၢ်ပျိၢ်

တၭ, မွဲပလၢ မိတဲၩ့ဝဲၩအၥၭ လၬအမိဒုၭၥုၭ အဂး
လဂၩလဲၫ. 9 ဘဲၢနီၫအဝိၭ နဝံၫဝ့ၢဒၫနဝံၫ
အ့ၫလချဲၩ့ဘၫဆၬ လၬနဝံၫအဖျူၩ့, ဘဲၢဝိၭ ပှနၫဝ့ၫ
မိယီၢတၭ, ပှဝ့ၢယၢဆၬချဲၩ့ မိဝ့ၫ ဘဲၢဝ့ၫလဲၫ.
အဂဲးဘဲၢယီၩ နဝံၫ မိချဲၩ့ဆၬ လၬလံၩ အဖၬၩ့လီၢ. 10
ဆၬဝီၢဝံၫ အီၫဝ့ၢ အၫမံၩ့ လၬဂ့ၫခိၫချိၢ့တၭ, အခိၢပယီၢ
လအီၫဘၫနီၫ, အီၫဝ့ၫ နးမံၩ့အ့ၬ. 11 မၩအၥၭဘဲၢနီၫတၭ,
ယ အ့ၫလဝ့ၫယၢဘၫ ဆၬအလူ အခိၢပယီၢတၭ,
ယမိကဲၫထ့ၫ ပှလဆၬံၩဒၫ လၬပှချဲၩ့ဆၬ အမ့ၬယၢ တၭ,
ပှလၬအချဲၩ့ဆၬ မိကဲၫထ့ၫ ပှလဆၬံၩဒၫ
လၬယမ့ၬယၢဆ့လီၢ. 12 ဘဲၢနီၫအဝိၭမွဲ နဝံၫအၥၭ ဂဲၩလိၬ
လၬနဝံၫန့ဘၫ ဆၬဘၫဆဲၢ့ လၬၥၭ အဂဲး တၭ, ဘဲၢဝိၭ
နဝံၫ မိအီၫ လၬၢ့လၬၢ့ပွၩ့ပွၩ့ ဒဲမိမၩထ့ၫမၩထီၢ ဆၬအီၫကီၫ့
အဂဲးတၭ, အ့ၫပၬ နဝံၫဝ့ၢဘီၫ. 13 မၩအၥၭဘဲၢနီၫတၭ,
ပှလၬအလီၩလၩ့ဆၬ လၬဖျူၩ့ လၬပှလဝ့ၫယၢဘၫနီၫ,
မွဲအအ့ၫကံၩ့ ဘဲၢဝိၭ အမိချဲၩ့ကျိၭထဲၩ့ဆၬဆံၭ. 14
အဂဲးဘဲၢယီၩ ယ အ့ၫဘၩဆိၫဖၫဆၬ လၬဖျူၩ့
လၬပှလဝ့ၫယၢဘၫနီၫ ယၥၭ ဘၩဆိၫဖၫဆၬ အ့ၫမွဲ

ယၫဒကိ့ၪဆၧၪၥ့ၪ အီၪလၧအၥၪအ့ၭ. 15
မၬအၥဒဘဲၫနီၪတဒ, မ့ဲဆၧနီၪလမံ့ၩလဲၪ. ယမိဘၬဆိၪဖၪဆၧ
လၧၥဒ တဒ, ယမိဘၬဆိၪဖၪဆၧ လၧၥဒကိ့ၪဆၧၪၥ့ၪဆ့လီၫ.
ယမိဝံၫကျံၬဆၧ လၧၥဒတဒ, ယမိဝံၫကျံၬဆၧ
လၧၥဒကိ့ၪဆၧၪၥ့ၪ ဆ့လီၫ. 16 အ့ၪလမ့ဲဘၪဘဲၫနီၪတဒ, န
အ့ၪဆိၪဂ့ၬဆၧ လၧၥဒ တဒ, ပှလၧအအီၪ
လၧပှလၥ့ၪဘၪလံၭနီၪ အလးလဂၬ, မ့ဲအနၪ နဆၧချဲ့ၩ
လၥ့ၪဘၪတဒ, လၧနစံဒထ့ၪအ့ၪအူဒ ဆၧအခိးနီၪ မ့ဲအမိစံဒ,
အၬမံ့ၩ ဘဲၫၥ့ၫလဲၪ. 17 အဂဲးဘဲၫယီၬ, မ့ဲမၭ,
နစံဒထ့ၪအ့ၪအူဒဆၧ ဂ့ၬဘၪစဲၪ လါနၫ့ဘိၬ, မၬထ့ၪမၬထီၫ
ဂူၫဂၬအ့ၭ. 18 ယလီၬလၩ့ဆၧ လၧဖျၩ့ဝံၪ
လၧပှလၥ့ၪယၫဘၪလဖၪ အၪနဲ့ၪ နဝံၪဝ့ၫ ထီးအလူၭတဒ,
ယစံဒထ့ၪအ့ၪအူဒ ယ့ၬလီၫ. 19 မ့ဲလါနၫ့ဘိၬ,
လၧဆၧအီၪကိ့ၪ အကျၬနီၪ, ယချဲ့ၩဆၧ ယဲထံၪ လၧယၫဒ
လၧအကိ့ၪဆၧၪၥ့ၪ, ဘဲၫဝိဒ ယမိဒီ့ၪထဲ့ၩၥၫ့ထဲ့ၩ ဂူၫဂၬဆ့တဒ,
ဘၪယၫဒ ဒိၪနဲ့ၪ လၧဖျၩ့ လၧပှလၥ့ၪယၫဘၪနီၪ အထံၪ
လလၭဒံဒလီၫ. 20 ဖုဝံၪဝဲဝံၪဇ့, လၧၥဒကိ့ၪဆၧၪၥ့ၪ
အဖၧၩ့နီၪ, နဝံၪ ထီးကဲၪ ဖိၪၥၪ လဂ့ၬ, အ့ၪမ့ဲ လၧနဝံၪ

မ့ၤလဲၣ်ဆၢ အဖၢၣ့်နီၢ် မွဲနဝံၢ်ကဲၢ် ဖိၢ်ဝၢ်ဒၢ်ဝ့ါဆံၥ. အ့ၢ်မွဲ
လၢဝၥကိၢ့်ဆၢဝ့ၢ် အဖၢၣ့်နီၢ်, မွဲနဝံၢ် ကဲၢ်ထၢ့်
ပှအလၢါ့အပွ့ၣ် ဆံၥ. 21 ဆၢကွ့ၥအဝၥ လၢဆၢဝိၢ့်ဆၢဝါ့
အဖၢၣ့် နီၢ်, လၢဖျ့ၣ် အဂူါဂၣ်လဖၢ်, ဒဲနိၥဖျံၣ်
အဂူါဂၣ်လဖၢ်, ယမိလီၣ်လၣ့်လၤလၣ့် ပှခမျၢးယီၣ်, မၣ်ပွ့ၣ်နီၢ်
လါနှ့ဘိၣ်, အဝ့ါဝံၢ် ခိၥနၢ် ယလူအ့ၤ, ကဆါ စံၥဝ့ါဒၢ်.
22 မၣ်အဝၥဘဲါနီၢ်တၥ, ဆၢအဖျ့ၣ်လဖၢ်မွဲ လၢဆၢမၣ်နဲၢ့်
အဂးလီါ. မွဲလါနှ့ဘိၣ်, မွဲလၢပှရှၣ်နဲၣ်ဆၢ အဂး
လမွဲဆ့ဘၢ်, မွဲလၢပှလနဲၣ်ဘၢ်လဖၢ် အဂးလီါ. အ့ၢ်မွဲ
ဆၢချဲ့ၣ် လၢမီၢ်အချိၤနီၢ်, မွဲလၢပှရှၣ်လနဲၣ်ဘၢ်လဖၢ် အဂး
လမွဲဘၢ်, မွဲလၢပှနဲၣ်ဆၢလဖၢ် အဂးနီၢ်လီါ. 23
မၣ်အဝၥဘဲါနီၢ်တၥ, ဆၢအီၢ်ကိၢ့် ထီးအလူၤ အ့ၢ်အီၢ်ကိၢ့်
လၢအလး လစိၢ့်ပးနီၢ်, ပှကိၥဂၣ်ဒ့ၥ ချဲ့ၣ်ဆၢ
လၢဖျ့ၣ်လဖၢ်တၥ, ပှလၢအလဝ့ၢ်ဘၢ်လံၤ မွဲဂ့ၣ်,
ပှလၢအလနဲၣ်ဘၢ် မွဲဂ့ၣ်, အ့ၢ်ဂဲါနုၤတၥ, မိစံၥဝ့ါ လၢနဝံၢ်
မွဲအဖျူ နီၢ်, မွဲအ့ၤဈၢ. 24 အ့ၢ်မွဲ ပှကိၥဂၣ်ဒ့ၥ အ့ၢ်ချဲ့ၣ်ဆၢ
လၢမီၢ်အချိၤတၥ, ပှလၢအလဝ့ၢ်ဘၢ်လံၤ မွဲဂ့ၣ်,
ပှလၢအလနဲၣ်ဘၢ် မွဲဂ့ၣ်, အ့ၢ်ဂဲါနုၤတၥ, မိဘၢ်

ဆၧဒိၲထဲၩ့ဝ့ၢ လၧပှၤကိးဂၤဒၣ်တၢ, မ့ၢဘၣ ဆၧစ့ၤရၢ့ဝ့ၢ
လၧပှၤကိးဂၤဒၣ်လီၢ. 25 မၤအၥသဘဲၢနီၣ်တၢ, ဆၧအီၣ်သူၣ်
လၧအၥသခံဖၧၩ့နီၣ် မ့ၢဖျီၣ်ထၲ့ဝ့ၢတၢ, မ့ၢထွံၤလၩ့ အခၲ
မ့ၢချုၤလၩ့ အမ့ၤ, မ့ၢဘၤထၲ့ ယွၤ, ဒဲမ့ၢလီၤဘၣဆၧ
လၧယွၤ အီၣ်လၧနၥံၣ် အကျၤ လၩ့ထံးလၩ့ဆ့ၥ လီၢ. 26
မၤအၥသဘဲၢနီၣ်တၢ, ဖုၥံၣ်ဝဲၥံၣ်ၩ့, ဆၧမၤအၥသ ဘဲၢသ့ၣ်လဲၣ်,
ထီးနၥံၣ် အီၣ်ကိၩ့အီၣ်ကီၲ့နီၣ်, နၥံၣ်အီၣ် လဂၤဘၣ်လဂၤ
လၧဆၧၥံၢကျၤ, အီၣ်လၧဆၧဒိၲဆၧသၢ့, အီၣ်လၧဆၧအဖျၩ့,
အီၣ်လၧဆၧနဲၣ်ဖျီၣ်ဆၧ, အီၣ်လၧဆၧချဲၩ့ကျိၥထဲၩ့ဆၧ
ဆုၤဆုၤလီၢ. မ့ၣ်ပှၤမၤဆၧ ထီးအလူၤ ဘဲၢဝိၥ
ဆၧမ့ၢထၲ့မ့ၢထီၢဆံၥ. 27 ပှၤအ့ၣ်ချဲၩ့ဆၧ လၧဖျၩ့
လၧပှၤလသ့ၣ်ယၢဘၣ်နီၣ်, ပှၤချဲၩ့ဆၧ နံၢဂၤ သၧၢ့ဂၤ တၢ,
မ့ၣ်ပှၤလဂၤ ချဲၩ့ကျိၥထဲၩ့ဆၧဘီၣ်. 28 တၢ
ပှၤလၧအချဲၩ့ကျိၥထဲၩ့ဆၧ အ့ၣ်လအီၣ်ဘၣ်နီၣ်,
မ့ၣ်အအီၣ်လၩ့မ့ၢပံၥ လၧဆၧအီၣ်ကီၲ့ အကျၤဆံၥ,
မ့ၣ်အလီၤဘၣ် အနၢ့ဆါဒၣ်ဝ့ၢ, ဒဲယွၤဆံၥ. 29 တၢ
မီၣ်လဖၣ်နီၣ် မ့ၣ်အလီၤလၩ့ဆၧ နံၢဂၤ မ့ၣ်ဂ့ၤ, သၧၢ့ဂၤ မ့ၣ်ဂ့ၤ,
မ့ၣ်ပှၤဂူၢဂၤလဖၣ် စ့ၤရၢ့ဆၧဆံၥ. 30 တၢ ဆၧအ့ၣ်ဖျီၣ်ထၲ့

လမံၧ့မံၧ့ လၪပှၢလဂၧဒၢ လၪအဆၪၢ့နၧ့ ထီးနီၢ,
ပှၢအဝံခိၢလဂၧ, မ့ွအအီၢလၧ့မါပံၭ ဆံၭ. 31 အဂဲးဘဲါယီၧ
ဘဲါဝိၭ ပှၢကိၭဂၧဒ့ၭ မိဘၢ ဆၪဝီၢ့ထဲၧ့ဘါ့ထဲၧ့ဝ့ါ,
ဒဲဆၪမၧမုၬထၢ့ထဲၧ့ဝ့ါနီၢ, နဝံၢ ချဲၧ့ဆၪ လဂၧဘၢလဂၧ,
လဂၧဘၢလဂၧ လၪမီၢအချိၬဝ့ၢလီါ. 32 တၭ
မီၢလဖၢအဘၭ အီၢဝ့ါ လၪမီၢဝံၢ အဖါ့လၬ လီါ. 33
အဂဲးဘဲါယီၧ ယွၧ လဘၢဆဲါ့ဘၢ လၪဆၪတုၧ့ထၢ့တုၧ့လၧ့,
မ့ွအဘၢဆဲါ့ လၪဆၪဘၢလိၬအိၭလိၬ ဘဲါ လၪကယဲ
ပှၢဆံါ့ပံၢ အဆၪအီၢကီၢ့ အကျၧ အဝိၭနီၢလီါ. 34
လၪဆၪအီၢကီၢ့ အကျၧနီၢ, မ့ွနဝံၢ အမုၢလဖၢ
အီၢလၧ့မါပံၭဆံၭ. အဂဲးဘဲါယီၧ ဆၪဖ့ၢလါ့ အဝ့ါဝံၢ
လီၧလၧ့လၬလၧ့ဆၪအ့ၬ. အဝ့ါဝံၢ ဘၢအီၢ လၪအဖါ့လၬ,
ဘဲါဆၪမၢလူၬ စံၭဝ့ါ အဝိၭနီၢ ဆ့လီါ. 35
ဆၪအ့ၢမိမၧလိၢဘၢအဘၭ လၪဆၪလမံၧ့မံၧ့တၭ, မ့ွအအၢ့စၢ့
အဝၧဝံၢ လၪအဂံၢ့ဒၢဝ့ါဆံၭ. အဂဲးဘဲါယီၧ ပှၢမုၢချဲၧ့ဆၪ
လၪဆၪအီၢကီၢ့ အကျၧနီၢမ့ွ ဆၪမ့ၬမဲလီါ. 36
မ့ွဘဲါဝ့ၢလဲၢ, မ့ွယွၧအလူအထါ ဂဲါထၢ့ယူၭ လၪနဝံၢ
အဖၪၧ့ၧၬ. မ့ွအဂဲါထိၧ့ယူၭ နၞါလၪနဝံၢ အအီၢနီၢၧၬ. 37

ပှလဂၧ အှ့ၪဆိၢ့မိၪ့ လၬအနၢ့ဆါဒၪဝ့ၢမွဲ မိၪ မွဲဂ့ၧ,
လၬအဘၪဆဲၢ့ လၬၥၭ မွဲဂ့ၧ, မွဲအအုၧ့လၧ့ လၬဆၬလဖၪ
လၬယကွ့ၭနု့နံၪမွဲ ကဆါ အဆၬမၪလှူၤနိၪဆံၭ. 38
မွဲလါနၢ့ဘိၧ, ပှလဂၧ အှ့ၪလၥ့ၪယၢဘၪတၭ, မွဲအအိၪဒၪဝ့ၢ
လၬဆၬလၥ့ၪယၢဘၪ အဖၬၧ့ ဆံၭ. 39
မၧအၥၭဘဲၢနိၪတၭ, ဖုံၪဝဲံၪၔ့, ဆိၢ့ တရှါ ချဲၧ့ဆၬ
လၬမိၪအချိၤဘိၪ. ထိးမၧထံၤထၤ ချဲၧ့ဆၬ လၬဖျုၧ့လဖၪ
လဂ့ၧ. 40 အှ့ၪမွဲ ဆၬထိးအလှူၤနိၪ မွဲပမၧဝ့ၢ
ဂ့ၧဂ့ၧဘၪဘၪ, ဒဲအှ့ၪပှူၢအှ့ၪပၧ့ ဆံၭ.

၁ ကိရံၢ့ 1 Corinthians 15

1 ဖုံၪဝဲံၪၔ့, ယဒုၭၥ့ၪယၢနံၪ လၬဆၬၥၭထိၤအေပရုၬၢ့
လၬယလိၧဘၪနံၪ လၬနံၪ ထိးဆၬၢ့ဝ့ၢ ဆ့, ဒဲနံၪ
ဆၬၢ့ထု့ၪ လၬအဖၬၧ့ယိၧ; 2 ဆၬနိၪနံၪ အှ့ၪလနဲၧဘၪ
ဆၬပျိၧပျိၧနိၪ, နံၪ အှ့ၪဖိၪ့ထၤဆၬ လၬယလိၧဘၪနံၪ,
မွဲဆၬထိးထဲၧ့တၧ့ထဲၧ့ နံၪဆ့လိၢ. 3 ယဖ့ၪလၢ့ဆိၢ နံၪ
ဆၬလၬယန့ဘၪယဝ့ၢ, မွဲလၬပရုံၤ ထိးံၢအၥၭ

လၤပဆၤဒဲၩဘၭ အကို့ၩ, ဘဲၢလံၬ စံၭဝ့ၢ အဝိၭ လီၢ. 4
လၤအဘၣ ဆၤခုၣ့လၩ့ဘၤၩ့ဝ့ၢတၭ, လၤသၤၢ့နံၩလနံၩ
အဖၤၩ့နီၣ, ဂဲထုၣ့ထဲၩ့ဝ့ၢ ဘဲၢလံၬ စံၭဝ့ၢ အဝိၭနီၣလီၢ. 5
မွဲအနဲၣဖျီၣထၣ့အသၭ လၤစစံဖၭ နီၣ, လၤခဲၢ့ထဲၩ့
လၤပှလဆံၢ နံၢဂၩလီၢ. 6 လၤခဲၢ့ထဲၩ့မွဲ
အနဲၣဖျီၣထၣ့အသၭ လၤထၤၢ့ဖုဝဲ ယဲယၩဘျဲၣ လဖၤၢ့ၓးလီၢ.
အဝ့ၢသံၣ မံၢယူၭ လနၩ့ယူၭ လါနၢ့ဘိၩ, အီၣဒံၭဝ့ၢ
ခိးဘိၩ့နဲၣ့ယီၩ အၣဒၣဆၤလီၢ. 7 လၤခဲၢ့မွဲ
အနဲၣဖျီၣထၣ့အသၭ လၤစယ့မံၭနီၣ, လၤခဲၢ့
လၤပှဆၤအၣ့မၤၢ့ဖိၣ ထီးအလူၬ, 8 လၤခဲၢ့ထုၬ
နဲၣဖျီၣထၣ့အသၭ လၤယၤၩယီၩ, ဘဲၢပှလၤအအီၣဖျဲၣဝ့ၢ
လၤအမုအလၩ လဘၣဘၣ အဝိၭနီၣလီၢ. 9 အဂဲးဘဲၢယီၩ
ယဝ့ၢဒၣယီၩ, မွဲလၤယမၩအၤၩ့မၩသၢ့ ယွၩအဆၤအီၣကီၣ့
အကို့ၩတၭ, ယမွဲ ပှဆၤအၣ့မၤၢ့ဖိၣ အဆံၭထုၬ,
ဆၤကြၢံၭကိၭယၤၩ လၤပှဆၤအၣ့မၤၢ့ဖိၣအ့ၬ. 10
မွဲလါနၢ့ဘိၩ, ထီးဒၣယမွဲ ဆၤယီၩ, ယမွဲ
ဆၤလၤယွၩအခိးအတၩ အကို့ၩတၭ, အခိးအတၩ
လၤအဘၣယၤၩယီၩ မွဲအလဘၣဘၣ ယၤၩ ပျီၩပျီၩ, မွဲယမၩ

အꩻနဲ့ အဝ့ၢသံꩻ ထီꩻအလူၤ, မွဲလါနၢ့ဘိဉ, လမွဲဘꩻ ယꩻဉ;
မွဲယွဉအခိꩻအတဉ လꩻအအီꩻ လꩻယဖꩻဉ့ လီၢ. 11
မဉအဘၣသဘဲၢနီꩻတဒ, ယꩻဉ မွဲဂ့ဉ, အဝ့ၢသံꩻ မွဲဂ့ဉ,
ပလီဉလဉ့လလေဉ့ဆꩻ ဘဲၢနီꩻ, ဒဲနသံꩻ နဲဉဆꩻ
ဘဲၢနီꩻအဝိဒဆ့လီၢ. 12 ပဆꩻဂဲထုꩻမꩻဂ့ထ့ထဲဉ့. ပှ
အ့ꩻလီဉလဉ့လလေဉ့ ဗရံၤ လꩻအဂဲထုꩻထဲဉ့ဝ့ၢ လꩻဆꩻဝံၢ
အဖꩻဉ့တဒ, ပှလꩻနသံꩻအကျဉ လနဉ့နဉ့ စံဒဝ့ၢ
လꩻပှဝံၢလဖꩻ လဂဲထုꩻထဲဉ့ဘꩻနီꩻ, မွဲဘဲၢဝ့ꩻလဲꩻ. 13
မွဲလါနၢ့ဘိဉ, ပှအသံၢနီꩻ အ့ꩻလဂဲထုꩻထဲဉ့ဘꩻတဒ, ဗရံၤ
ဂဲထုꩻထဲဉ့ဝ့ၢ ဆ့အ့ၤ. 14 ဗရံၤ အ့ꩻလဂဲထုꩻထဲဉ့ဘꩻနီꩻ,
ပလီဉလဉ့လလေဉ့ဆꩻ မွဲဆꩻပျီဉပျီဉတဒ, နသံꩻ
အဆꩻနဲဉနီꩻမွဲ ဆꩻပျီဉပျီဉဆ့လီၢ. 15 ဒဲပဝ့ၢဒꩻယီဉ, ပမွဲ
ပှထိꩻအဘၣ လꩻဆꩻဘျိဒဆꩻဘျꩻ လꩻယွဉ အဂဲꩻ လီၢ.
အဂဲꩻဘဲၢယီဉ ပထိꩻပဘၣ လꩻယွဉ အဂဲꩻ,
လꩻအဒုဒဂဲထုꩻထဲဉ့ ဗရံၤလီၢ. မွဲလါနၢ့ဘိဉ ပှအသံၢ
အ့ꩻလဂဲထုꩻထဲဉ့ဘꩻတဒ, မွဲအဒုဒဂဲထုꩻထဲဉ့ အဝ့ၢနီꩻအ့ၤ.
16 အဂဲꩻဘဲၢယီဉ, ပှအသံၢ အ့ꩻလဂဲထုꩻထဲဉ့ဘꩻတဒ, ဗရံၤ
ဂဲထုꩻထဲဉ့ဝ့ၢအ့ၤ. 17 တဒ ဗရံၤ အ့ꩻလဂဲထုꩻထဲဉ့ဘꩻနီꩻ,

နဝံၢအဆၧနဲၣ် မွဲဆၧပျိၣ်ပျိၣ်တၥ, နဝံၢအီၢဒံၥ လၧဆၧဒဲၣ်ဘၥ
အဖၧၣ့ လီၢ. 18 မၣ်အၥ၁ဘဲၢနီၢတၥ, ပှလၧအမံၢ
လၧပရံၤ အဖၧၣ့လဖၢနီၢ, မိဂၥဂီၣ့ဝ့ၢဆ့လီၢ. 19 ပ
အ့ၢယိလါဆၧ လၧပရံၤ အဖၧၣ့, န့ၢလၧဆၧမၧၢ့
လကၠ့ၢယီၣ် အဖၧၣ့တၥ, မိဘၢ ဆၧနၥဆၧရှ့ၢ နၥနဲ့ၢ
ပှဂူၢဂၣ် ထီးအလူၤဒံၥလီၢ. 20 အ့ၢမွဲ ဘိၣ့နဲ့ၢယီၣ်, ပရံၤ
ဂဲထုၤ့ထဲၣ့ယူၥ လၧဆၧ၀ံၢ အဖၧၣ့ယူၥ, ကဲၢ
ပှအမံၢမၢဝ့ၢလဖၢ အဆၧ၁ၢဆိၢ လီၢ. 21 အဂဲးဘဲၢယီၣ်
မွဲဆၧ၀ံၢ အီၢထ့ၢ လၧပှရှၣ် အကို့ၣ့ တၥ, ဆၧဂဲထုၤ့ထဲၣ့
လၧဆၧ၀ံၢ အဖၧၣ့နီၢ, အီၢထ့ၢ လၧပှရှၣ် အကို့ၣ့ ဆ့လီၢ.
22 အဂဲးဘဲၢယီၣ် ဘဲၢပှထီးအလူၤ ၀ံၢဝ့ၢ လၧစအၢဒၢ့
အဖၧၣ့ အ၀ိၥနီၢ, ပှထီးအလူၤ မိမၧၢ့ထ့ၢထဲၣ့ဝ့ၢ လၧပရံၤ
အဖၧၣ့ ဘဲၢနီၢ၀ိၥဆ့ လီၢ. 23 မွဲလါန့ၢဘိၣ်, ပှရှၣ်
လဂၣ်ဘၢလဂၣ် လၧအလးဒၢဝ့ၢ အဖၧၣ့ ဆုၤဆုၤ,
ဆၧ၁ၢဆိၢ ဘဲၢပှစံၥဆၧ အ၀ိၥ ပရံၤ, လၧခဲၢ့ထဲၣ့တၥ,
ထီးပရံၤ ဂဲၢလၣ့ထဲၣ့ဝ့ၢ လၧပှပရံၤဖိၢလဖၢလီၢ. 24
ထီးနီၢလဖၧၢ့, ထီးအမၣ်ဂၥဂီၣ့ခွံၤ ကယဲ ဆၧအခိၢ,
ဒဲဆၧအစီၣ့အမၣ့, ဒဲဆၧအဘူၥအဘဲ့ၢ ထီးအလူၤတၥ,

ထီးအဖှ့ၢ်ထဲၣ့် ဘၣ့်မုး လၢဖါ, ယွၣ်အစူၢ်ဖၢၣ့်နီၢ်, အထုၤ
မိဘၢ်ဝှ့ၤလီၤ. 25 အဂဲးဘဲၤယီၣ်, ပရုံၤ ဘၢ်ကဲၢ် စပွၣ်
ထီးအအိၢ်ကှ့ၢ်လၣ့် ကယဲ အဒုၢ်အဒၣ် လၢအခှ့ၢ်ယၢဝၥ်
အဖၢ့်လၤ ကိၥ်ဂၣ်ဒ့ၥ် လီၤ. 26 ဒုၢ်ဒၣ် လၢခဲၢ့်ထုၤ,
ဆၢသံၤနီၢ် မိဘၢ် ဆၢဂၥ်ဂီၣ့် လီၤ. အဂဲးဘဲၤယီၣ်
မွဲအအိၢ်ကှ့ၢ်ယူၥ် ဆၢထီးအလူၤ လၢအခှ့ၢ်ယၢဝၥ်
အဖၢ့်လၤယူၥ်. 27 မွဲလါနှၢ့်ဘိၣ်, လၢအစံၥ် အအိၢ်ကှ့ၢ်
ဆၢထီးအလူၤ လၢအဖၢ့်လၤ တၥ်, မွဲအအိၢ်ဖျိၢ်ဝှ့ၤ
လၢအလဘၢ်ဘၢ် ပှလၢအအိၢ်ကှ့ၢ် ဆၢထီးအလူၤ
လၢအဖၢ့်လၤ လဂၣ်နီၢ်လီၤ. 28 ဆၢထီးအလူၤ ဘၢ်
ဆၢအိၢ်ကှ့ၢ်ဝှ့ၤ လၢအဖၢ့်လၤ တၥ်, ထီးနီၢ်လဖၢၢ့် ဖိၢ်ခွၤ
အနှၢ့်ဆါ ဒၢ်လှ့ၤ မိအိၢ်ဝှ့ၤ လၢပှလၢအအိၢ်ကှ့ၢ်
ဆၢထီးအလူၤ လၢအဖၢ့်လၤ လဂၣ် အဖၢ့်လၤဆ့တၥ်,
ဘဲၤဝိၥ် ယွၣ် မိကဲၢ် ဆၢထီးအလူၤ လၢဆၢထီးအလူၤ
အဖၢၣ့် လီၤ. 29 အ့ၢ်လမွဲဘၢ်ဘဲၤနီၢ်တၥ်, ပှလၢအသံၤလဖၢ်
အ့ၢ်လဂဲထုၢ့်ထဲၣ့်ဘၢ်နီၢ်, ပှရှၣ် လၢအဒိၥ်ဘၥ်တံၤဇၢ့်အဝၥ်
လၢပှသံၤ အဂးလဖၢ်နီၢ်, မိမၣ်ဝှ့ၤ ဘဲၤဝ့ၢ်လဲၢ်.
အ့ၢ်မၣ်အဝၥ်ဘဲၤနီၢ်တၥ်, မွဲဘၢ်နီၤ လၢအဒိၥ်ဘၥ်တံၤဇၢ့်အဝၥ်

လၧပှဝံၢ အဂးလဲၤ. 30 ပဝ့ၢဒၤယီၣ ပမိဘၤ
ဆၧရှ့ဆၧနၥ ကိၥအနၣရံၣဒ့ၥ မွဲဘၤလဲၤ. 31 ယစံၥ
လၧယဝၥခံဖၧၣ့ တီၣတီၣလီၣ့လီၣ့ လၧနဝံၤ အဆၧဝၥထိၨ
အီၤလၧယၧၣ လၧပကဆါ ယွ့ၢရှူၨပရံၨ အဖၧၣ့ နီၤ, ယဝံၢ
ကိၥမုနံၣမုနၣဒ့ၥ လီၢ. 32 ယ အ့ၤဒုၥလိၨယဝၥ
လၧဆၧဖိၤဆၧပါအမံၣ့ လၧအ့ဖစၧၥ အဖၧၣ့
ဘဲၢပှရှၣအဝိၥတၥ, ပှအဝံၢလဖၤ အ့ၤလဂဲထုၤ့ထဲၣ့ဘၤနီၤ,
ယမိဘၤ ဆၧအခိးအတၣ လမံၣ့လဲၤ.
မွဲပအၤ့ရှိၣ့အီၤရှိၣ့ဆၧဘီၤ; အဂဲးဘဲၢယီၣ ကဲဂီၣခိၨ ပမိဝံၢ
လီၢ. 33 ထီးအၤ့လီၢလၣ့ နဝံၤအဝၥ လဂ့ၣ, ဆၧဖံၥဝိၥလိၨ
လၧဆၧအၧၣ့ဆၧဝၢ့နီၤ မၣဂၥဂီၣ့ ဆၧအထူၢအရှူၢ
လၧအဂ့ၣလဖၤလီၢ. 34 နၤ့ထၤ့ထဲၣ့ နဝံၤအဝၥ
လၧဆၧတီၣဆၧလီၣ့ အဂဲး ဘီၤ; မၣ ဆၧဒဲၣဘၥ လဂ့ၣ,
အဂဲးဘဲၢယီၣ ပှလနၣ့နၣ့ လဝ့ၤယၢဘၤ ယွၣတၥ, ယစံၥ
ဆၧယီၣ မွဲလၧဆၧမၣမဲ နဝံၤအမ့ၨ လီၢ. 35 အ့ၤမွဲ
ပှလနၣ့နၣ့ မိစံၥဝ့ၢ, ပှအဝံၢလဖၤ မိဂဲထုၤ့ထဲၣ့ဝ့ၢ
ဘဲၢဝ့ၤလဲၤ, တၥ မိဂဲထုၤ့ လၧအမိရှါ ဆၧနီၤလမံၣ့လဲၤ.
36 ပှလၣ့ဂၨဂီၣ့ဖိၤဇ့, ဆၧလၧနပွံၤလၣ့နဝ့ၢနီၤ,

အ့ၪလအုၪဘၪတၭ, မဲၪထ့ၪဝ့ၢအ့ၬ. 37 ဘုၪကို့ၩ မွဲဂ့ၩ,
ဘုၪအဂူၢဂၩ မွဲဂ့ၩ, န ပွံၪလၩ့နု့ၢ အချံၢလီၢ. န ပွံၪလၩ့
ဆၫအမိရျ လၫအမိအီၪထ့ၪဝ့ၢအ့ၬ. 38 အ့ၪမွဲ ထီးဒၪ
ယွၩအဝၭတၭ, မွဲအဖ့ၪလၢ့ဝ့ၢ အမိရျ ဒဲဆၫချံၢ
ထီးအလူၬ, လမံၩ့ လၫအမိရျဒၪဝ့ၢ, လမံၩ့
လၫအမိရျဒၪဝ့ၢ လီၢ. 39 ဆၫယၪ ထီးအလူၬနီၪ,
မွဲဆၫယၪ လမံၩ့ပးအ့ၬ. ပှရျၩအယၪမွဲ လမံၩ့,
ဆၫဖိၪဆၫပါ အယၪမွဲ လမံၩ့ဒၪ, ယၪအယၪမွဲ လမံၩ့ဒၪ,
ထိၪအယၪမွဲ လမံၩ့ဒၪလီၢ. 40 တၭ ဆၫအမိရျဝံၪ
ဘၪဆဲၢ့ လၫမူၭခိၪ အီၪဝ့ၢ, ဒဲဆၫအမိရျဝံၪ ဘၪဆဲၢ့
လၫဂၪ့ခိၪ အီၪဝ့ၢဆ့လီၢ. မွဲလါနၢ့ဘိၩ, ဆၫဘၪဆဲၢ့
လၫမူၭခိၪ အလၩအဖၩ့ မွဲလမံၩ့တၭ, ဆၫဘၪဆဲၢ့
လၫဂၪ့ခိၪ အလၩအဖၩ့ မွဲလမံၩ့ဒၪလီၢ. 41 မုမ့ၬ
အလၩအဖၩ့မွဲ လမံၩ့တၭ, လၩ အလၩအဖၩ့မွဲ
လမံၩ့ဒၪတၭ, ရျၪဝံၪ အလၩအဖၩ့ မွဲလမံၩ့ဒၪလီၢ.
အဂဲးဘဲၢယီၩ ရျၪဝံၪ အလၩအဖၩ့ လဖျိၪ့ ဒဲလဖျိၪ့
လၩ့မဲၩလိၬအဝၭလီၢ. 42 ပှအဝံၢ ဂဲထုၪ့ထဲၩ့နီၪ,
မၩအဝၭဘဲၢနီၪဝိၭလီၢ. မွဲအဘၪပွံၪလၩ့အဝၭ လၫဆၫအုၪဝ့ၪ

အဖၢၣ့တၢ်, မိဂဲထုၢ့ထဲၣ့ဝ့ၤ လၢဆၢအုၢ
လၥ့ၢဘၢအဖၢၣ့လီၤ. 43 ဘၢပွံၢလၣ့အၥၢ် လၢအလၣအဖၣ့
လအီၢဘၢ တၢ်, မိဂဲထုၢ့ထဲၣ့ဝ့ၤ လၢအလၣအဖၣ့
အဖၢၣလီၤ. ဘၢပံၢလၣအၥၢ် လၢအဂဲးအဘၢ်
လအီၢဘၢတၢ်, မိဂဲထုၢ့ထဲၣ့ဝ့ၤ လၢအစီၣ့အမၣ့ အဖၢၣ့လီၤ.
44 ဘၢပွံၢလၣ့အၥၢ်နီၢ မွဲနးခီၤ့, မိဂဲထုၢ့ထဲၣ့ဝ့ၤနီၢ, မွဲနးၥၢ်
လီၤ. နးခီၤ့အီၢ, ဒဲနးၥၢ် အီၢဝ့ၤဆ့လီၤ. 45 ဘဲၤနီၢအဝိၢ်
ဆၢကွ့ၢ်အၥၢ်, ပှရှၣ လၢအဝံခိၢ စအၢဒၢ့ လဂၣနီၢ,
ဆၢမၣကဲၢထၢ့ဝ့ၤ လၢပှအီၢ လၢၥၢ်မၢၢ့လီၤ. စအၢဒၢ့
လၢခဲၤ့ လဂၣနီၢ, မွဲ ၥၢ် လၢအမၣမၢၢ့ထၢ့ဆၢလီၤ. 46
မၣအၥၢ်ဘဲၤနီၢတၢ်, ဆၢဘၢဆဲၤ့ လၢၥၢ်နီၢ, အီၢဝံအှ့,
မွဲဆၢဘၢဆဲၤ့ လၢနးခီၤ့ အီၢဝံဝ့ၤတၢ်, ဆၢဘၢဆဲၤ့ လၢၥၢ်
အီၢထၢ့ဝ့ၤ လၢခဲၤ့လီၤ. 47 ပှရှၣ လၢအဝံခိၢ လဂၣနီၢ,
ကဲၢထၢ့ဝ့ၤ လၢဂၢ့ခိၢယီၣ, ဘၢဆဲၤ့ လၢဂၢ့ခိၢလီၤ. ပှရှၣ
လၢခဲၤ့လဂၣနီၢ, မွဲကဆါ လၢမူၢ်ခိၢလီၤ. 48 ဘဲၤပှဘၢဆဲၤ့
လၢဂၢ့ခိၢ လဂၣ အဝိၢ်နီၢ, ပှလၢအဘၢဆဲၤ့
လၢဂၢ့ခိၢလဖၢနီၢ, မွဲဘဲၤနီၢဝိၢ်ဆ့တၢ်, ဘဲၤပှဘၢဆဲၤ့
လၢမူၢ်ခိၢ လဂၣ အဝိၢ်နီၢ, ပှလၢအဘၢဆဲၤ့

လၩမူၭခိၪလဖၪနီၪ, မွဲဘဲါနီၪဝိၭဆ့လီါ. 49 ဘဲါပန့ဘၪ
ပှဘၪဆဲါ့ လၩဂ့ၪခိၪ အခိံးအဂၫ့ အဝိၭနီၪ, ပမိန့ဘၪ
ပှဘၪဆဲါ့ လၩမူၭခိၪ အခိံးအဂၫ့ဆ့လီါ. 50 ဖုဝိံၪဝဲဝိံၪဇ့,
ယစိံၭဆၩယီၫ, ဆၩဝွိံၪ ဒဲဆၩယၪ နှ့ဘၪထဲၫ့ဝါ
ယွၫအဘၫ့အမုးဝ့ၪအ့ၬ. တၭ ဆၩလၩအအုၪဝ့ၪနှ့ဘၪထဲၫ့ဝါ
ဆၩအုၪလဝ့ၪဘၪနီၪ ဝ့ၪဆ့အ့ၬ. 51 ယိခွါ, ယလီၫဘၪ
နဝိံၪ လၩဆၩအီၪဝူၪ လမံၫ့ယီၫ ပလမံါဘၪ ကိၭအဂၫ,
မွဲလါနၢ့ဘိၫ, ပမိဘၪ ဆၩအ့ၪလဲၫထဲၫ့ပၩၫ ကိၭဂၫဒ့ၭ, 52
လၩလဆိဖိၪ, လဖျၭမ့ၬ အဖၩၫ့နီၪ လၩခွ့ၫအထုၬ;
အဂဲးဘဲါယီၫ, ခွ့ၫ မိဝီါထ့ၪတၭ, ပှအဝိံါလဖၪ မိဂဲထု့ၪထဲၫ့
လၩဆၩအုၪ လဝ့ၪဘၪ အဖၩၫ့တၭ, ပမိဘၪ
ဆၩအ့ၪလဲၫထဲၫ့ ပၩၫလီါ. 53 အဂဲးဘဲါယီၫ
ဆၩလၩအအုၪဝ့ၪယီၫ မိဘၪကီၫ့ဝိၭထ့ၪ
ဆၩလၩအအုၪလဝ့ၪဘၪတၭ, ဆၩဝိံါဝ့ၪယီၫ မိဘၪကီၫ့ဝိၭထ့ၪ
ဆၩလၩအဝိံါလဝ့ၪဘၪလီါ. 54 ထီးဆၩအအုၪဝ့ၪယီၫ
အ့ၪကီၫ့ဝိၭထ့ၪယူၭ ဆၩလၩအအုၪလဝ့ၪဘၪတၭ,
ဒဲဆၩဝိံါဝ့ၪယီၫ အ့ၪကီၫ့ဝိၭထ့ၪယူၭ
ဆၩလၩအဝိံါလဝ့ၪဘၪနီၪ, ထီးနီၪလဖၩါ့ ဆၩချဲၫ့ကွ့ၭအဝၭ

မိလၬၢ့ထၬ့ပွ့ၥထၬ့ဝ့ၢ, ဆၬဝံၢ လၥ့ဘၬၥ့ယူၭ
လၬဆၬမၥနၬၥ့မၥစၢ အဖၬၥ့ ယူၭ. 55 ဆၬဝံၢၔ့, နဆၬဆူၢ
အီၢခိၢခိၢလဲၢ. ဖျုဖၬၥ့ၔ့, နဆၬမၥနၬၥ့မၥစၢ အီၢခိၢခိၢလဲၢ.
56 ဆၬဝံၢအဆၬဆူၢ မ့ၢ် ဆၬဒဲၥဘၭ တၭ, ဆၬဒဲၥဘၭ
အစိၥ့အမၥ့ မ့ၢ်ဆၬမၢလူၤ လီၢ. 57 အ့ၢမ့ၢ် စံၭထၬ့အၬ့အူၭ
ယွၥ လၬအဒုၭမၥနၬၥ့မၥစၢ ပဆၬ လၬပကဆါ
ယ့ၢရှူၤပရံၤ အကို့ၥ့နီၢဆံၭ. 58 မၥအဝၭဘဲၢနီၢတၭ,
ထၬၢ့ဖုဝဲ ဝၭဘီၥ့ဝံၢၔ့, မ့ၢ်နဝံၢ ဝ့ၢယၢ လၬနဝံၢ မၥဆၬ
လၬကဆါ အဖၬၥ့နီၢ, လမ့ၢ်ဘၢ ဆၬပျိၥပျိၥတၭ,
အီၢဂုးအီၢခၬၢ့, လဂဲၥဘၢနီၢ, ဒဲမၥ ကဆါ အဆၬမၥ
အၢအၢဂီဂီ လထံၢပးလဘီၥ့ပးဆံၭ.

၁ ကီရံၢ့ 1 Corinthians 16

1 ဆၬဘၢဆဲၢ့ လၬဆၬအၬ့ထုၢ့ကီၬ့ လၬပှဆံၢ့ပံၢလဖၢ
အဂး, ဘဲၢယမၢလူၤဝဲၥ ဆၬအီၢကီၬ့လဖၢ အီၢဝ့ၢ
လၬဂလ့ရှၢ အဝိၭနီၢ, မၥနဝံၢဝ့ၢ ဘဲၢနီၢဝိၭဆံၭ. 2 ယလ့ၥ
အ့ၢထိၥ့ခိၤတၭ, ဘဲၢဝိၭ ဆၬအၬ့ထုၢ့ကီၬ့အလး ထီးအီၢ

လဂ့ၤနီၫ; လၪဆၪလန္ဒ့ၢ အဖၪၤ့ မုခၪ့ထံၭလနံၤ နီၫ,
မွဲပှအီၫက့ၫကီၪ့ ဆၪလၪဆၪအီၫက့ၫကီၪ့ အလး ထီးဒၫ
ယွၤ မၤဆၪၤ့ဝ့ၢ အဝိၭ ကိၭဂၤဒ့ၭ ဆုၬဆုၬဆံၭ. 3 ယ
အ့ၫထီၤ့ခိၬတၭ, ထီးဒၫ ပှလၪအဘၫ နဝံၫအဝၭလဖၫနီၫ,
ယမိအ့ၫမၪၫ့ အလ့ၤဆိၬ နဝံၫ အခိးအတၤ ဒဲလံၬဝံၫလဲဝံၫ
လၪယရုစလံၫ့လီၫ. 4 အ့ၫကြၫံၭ ယလ့ၤ ယဝ့ၢဆ့တၭ,
အဝ့ၢဝံၫ မိဘၫလ့ၤ လၪယဝိၭလီၫ. 5 ထီးယ
အ့ၫလ့ၤခၢ့ဂၬ မၢစဒိနအၢနီၫ ယမိလ့ၤ လၪနဝံၫအအီၫ;
အဂဲးဘဲၢယီၤ ယမိလ့ၤခၢ့ဂၬ မၢစဒိနအၢ လီၫ. 6 တၭ
ဘဲၢဝိၭ နဝံၫ မိဝိၫ့ယၪၤ ထီးဒၫ ယလ့ၤဆၪ လစိၫ့စိၫ့နီၫ,
ယမိအီၫလၪနဝံၫ အဝိၭ, ဘၫလဘၫ ယမိအီၫ
လၪဆၪဂီးခၢ ထၪၫ့ထိယၢလီၫ. 7 အဂဲးဘဲၢယီၤ
ဘိၤ့နဲၫ့ယီၤ, ယဝၭ လအီၫဘၫ လၪယမိဒၫဘၫ နဝံၫ
လၪဖၪၤ့ဝၭ လါနၢ့ဘိၤ, အ့ၫဘၫ ကဆါအဝၭတၭ,
ယယိလါ လၪယမိအီၫ လၪနဝံၫအဝိၭ လဆိလလးလီၫ. 8
မွဲလါနၢ့ဘိၤ, ယမိအီၫဒံၭ လၪအ့ဖစၪၭ ထီးအဘၫ ယဲဆံၢ
အမုနံၤနီၫလီၫ. 9 အဂဲးဘဲၢယီၤ တရၢ့ လၪအလဲ,
ဒဲလၪပမၤဆၪဝ့ၫ နီၫ, အီၫဝဲထၫ့ယူၭ အဝၭတၭ,

ပှဂဲးလိၤတ့ၫလိၤ အၢဂၬလီၢ. 10 စထံမၪံၢ အ့ၢထီ့ၬခိၤ
တၫ, ဘဲၢဝိၫ အမိအီၢလၪနၪံၢ အဝိၫနိီၢ, ဘဲၢဝိၫ အထီး
အ့ၣ်ယိၢဆၪ လဂ့ၬတၫ, ယိ နၪံၢဝ့ၢဘီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၬ
အဝ့ၢနိီၢ မၬ ကဆါအဆၪ ဘဲၢယမၬယဝ့ၢ
အဝိၫနိီၢဆ့လီၢ. 11 မၬအၥၫဘဲၢနိီၢတၫ, မွဲပှရှၬ
ထီးမၬကြၬ့ထမး အဝ့ၢ နးဂၬလဂ့ၬ; မွဲနၪံၢ ဝိၢ့ထ့ အဝ့ၢ
မုၤမုၤ ဘဲၢအမိဂဲၢထီ့ၬ လၪယအီၢ အဝိၫ, အဂဲးဘဲၢယီၬ
ယယိလါ လၪအမိဂဲၢ လၪထၪၢ့ဖုဝဲၪံၢ အဝိၫလီၢ. 12 တၫ
ယပဂၪံၢထ့ ထၪၢ့ဖုဝဲ စအၢပီလၪၫ အခဲၢ့ ဆိ့ဆိ့လ့ၤ
ဘဲၢဝိၫ အမိလ့ၬ လၪထၪၢ့ဖုဝဲ အဝိၫ လၪနၪံၢ အအီၢလီၢ.
ဘိၬ့နဲ့ယီၬ, ဆၪမိလ့ၬဘၢအၥၫလၬလါ အ့ၤ. မွဲလါနၢ့ဘိၬ,
အထီ အဂ့ၬအဘၢ အ့ၢဘၢတၫ မိလ့ၬဝ့ၢလီၢ. 13
အီၢခိၫဆံၫ, ဆၪၢ့ထု့ဂုးခၪၢ့ လၪဆၪနဲၬ အဖၪၬ့ဆံၫ. မၬ
နၪံၢအၥၫ ဘဲၢပှရှၬအဝိၫတၫ, အီၢဂုးခၪၢ့ ဆံၫ. 14
နၪံၢအဆၪမၬ ထီးအလူၤနိီၢ, မွဲအအီၢ လၪဆၪအဲၢဆၪကွံၬ
အဖၪၬ့ ဆံၫ. 15 စတ့ဖနၫ အဂံ့ဖိၢနိီၢ, နၪံၢ ၥ့ၢယၢ
အဝ့ၢၪံၢ လၪအမွဲ ဆၪၥၢဆိၢ လၪအခ့ၢယၢ အဖၪၬ့ တၫ,
အထူၢအရူၢ အီၢဝ့ၢ လၪအလုအ့လုအီၬ ပှဆံၢ့ပံၢလီၢ.

ထၩၢ့ဖုဝဲသံၣ ၔ့, ယအၣ့ကံၤ့အၣ့ယၢ နသံၣ, 16 ဘဲၢဝိၫ နသံၣ
မိခိၫနၣ ပှဘဲၢနိၣဝိၫ, ဒဲပှလၩအမၤဆၩၤ့လိၤအဝၫ လၩပၩၤ,
ဒဲဆၩမၤ ကိၫဂၤဒ့ၫဆံၫ. 17 စတ့ဖနၫ, ဒဲစဖိၢတနၢတၩၫ,
ဒဲစအခ့ၢအကၩၫ ဂဲၢထိၤ့ဝ့ၢနိၣ, ယဝၫထိၤလိၢ.
အဂဲးဘဲၢယိၤ နသံၣအဆၩ လလၩၢ့လပ္ပၤဘၣနိၣ, အဝ့ၢသံၣ
မၤလၩၢ့ထၣ့ပ္ပၤထၣ့ ယူၫ. 18 အဂဲးဘဲၢယိၤ
မ့ဲအမၤမုၤထၣ့ထဲၤ့ယူၫ ယဝၫ ဒဲနသံၣအဝၫယူၫ,
မၤအဝၫဘဲၢနိၣတၫ, ပှရှၤ ဘဲၢအဝ့ၢသံၣ အဝိၫနိၣ
ထိးဆၩၢ့ဝ့ၢဘိၣ. 19 ဆၩအိၣကိၣ့လဖၣ လၩအ့ရှၢ ချဲၤ့ဒုၣ့
နသံၣလိၢ. စအကွံလၢ ဒဲနးပြိၢစံလၢ, ဒဲဆၩအိၣကိၣ့ အိၣဝ့ၢ
လၩအဂံၣ့ဖၩၤ့လဖၣနိၣ, ချဲၤ့ဒုၣ့ နသံၣ လၩအအၣ လၩကဆါ
အဖၩၤ့လိၢ. 20 ထၩၢ့ဖုဝဲ ထိးအလူၤ ချဲၤ့ဒုၣ့ နသံၣလိၢ.
ချဲၤ့ဒုၣ့လိၤ နသံၣအဝၫ လၩဆၩအဲၣဂါဆံၢ့ပံၣဘိၣ. 21 ယၩၤ,
စပိလူၢ ကွ့ၫဆၩ လၩယစူၣဒၣယဝ့ၢတၫ, ယချဲၤ့ဒုၣ့ဆၩလိၢ.
22 ပှအ့ၣလအဲၣဘၣ ကဆါ ယ့ၢရှူၤပရုံၤ လဂၤဂၤ တၫ,
မ့ဲအဘၣ ဆၩဆိၣအၩၤ့ ဆံၫ. ကဆါ ဂဲၢဖိၤ! 23 ကဆါ
ယ့ၢရှူၤပရုံၤ အခိးအတၤနိၣ မ့ဲအအိၣလၩနသံၣ အဝိၫဆံၫ.
24 ယဆၩအဲၣဆၩကွံၤ မ့ဲအအိၣလၩနသံၣ အဝိၫ ထိးအလူၤ

လၢဃှ့ါရျူၤပၢရံၤ အဖၢၣ့ဆံၣ. အၣ့မံၣ့.